PC
2111
.C6

Class PC2111
Book C6

THIRTY PROGRESSIVE LESSONS

IN

FRENCH CONVERSATION

WITH CLEAR AND SIMPLE GRAMMATICAL NOTES
GIVING ALL THE PRINCIPAL RULES OF
THE FRENCH LANGUAGE

BY

FRÉDÉRIC COLETTE

FIRST EDITION

PROF. F. COLETTE
728 THIRTEENTH STREET, N. W.
WASHINGTON, D. C.

2nd COPY
OCT 4 - 1899
Library of

PC2111
.C6

Copyright, 1899, by F. COLETTE
All rights reserved

TWO COPIES RECEIVED

SEP 14 1899
Register of Copyrights

FIRST COPY,

PRINTED BY
COMMERCE PRINTING CONCERN
127 READE ST., NEW YORK

55414
Aug. 30. 99.

PREFACE

For the student who can devote several years to the study of French by methods similar to those adopted for the study of ancient languages; for the student whose main object is to read French authors in the original, there exist many valuable grammars. But for the student who wishes to acquire a more practical knowledge of the French tongue; for the student desirous to understand the French language when spoken by the French, and be understood by them when called upon to express himself in French, there are few books which really meet the requirements of a beginner. The classical method is too theoretical, too philosophical, while the so-called natural method is too mechanical, advocating, as it does, that an educated grown-up person must learn a foreign language like a child.

The object of this work is to enable the student to speak and understand easy French in the shortest possible time, combined with a sound grammatical foundation. The notes are clear and simple, replete with carefully chosen examples, while it has been the author's most constant endeavor to use only the most indispensable grammatical terms.

The text is entirely in French while the notes are in English, and the whole has been so arranged as to make

the two parts independent of each other. The verb is, without doubt, the most important and at the same time the most difficult part of the French language, and while all the principal rules of the language are explained, everything has been made subservient to the verb.

Many years of experience in teaching French have convinced the author of the utter impossibility of representing the sounds of the French language by means of English graphic signs, and after a careful study of the phonetic pronunciation of various methods of self-instruction he decided to dispense entirely with figured pronunciation. The pronunciation of a word may be represented in a sufficiently accurate manner in a language through the medium of its own vowels, but the figured pronunciation of an English dictionary would be of no use whatever to a Frenchman unless he were perfectly familiar with the sounds of the English language. The sound of a vowel in one language has seldom, if ever, a perfect equivalent in another; for example, the sound of *a* in the English word *car* is different from the sound of *a* in the French word *car*. The analogy is certainly very great, yet there is a shade in the pronunciation of these two vowels which no system of phonetics can render. But to represent by means of an English combination of vowels a sound which does not exist in the English language, as for instance the sound of the French *u*, is beyond the power of man. On the other hand it is not a very difficult task to learn such a sound viva voce, and the only rational course for a person wishing to speak French, is to learn the sounds from a teacher and then have the utmost confidence in his ability to pronounce any word correctly, always bearing in mind the important fact that every vowel has, in

French, but one invariable sound, and that French dictionaries do not give the pronunciation of a word unless it be an exception to the rule.

The newest feature about this work is, that instead of having been revised by an experienced teacher or by some high authority on French, the author took the advice of a tyro. A course of thirty lessons was given with the manuscript to a student who never before had studied French; this was done in order to test the practical value of the work as well as to ascertain whether the different lessons were well graded from the student's point of view, and whether the grammatical notes were clear enough to be understood by the student without any supplementary explanations from the teacher. Many notes which seemed perfectly clear and intelligible to the author seemed much less so to the student and were modified accordingly. To the author's knowledge this idea has only been put into practice once, in a little book published in London in 1836 by John Murray and entitled: "Stories Selected from the History of England." This little book, which was intended for young children, was submitted to the six year old son of the editor.

This modest work is an earnest endeavor of a conscientious teacher to facilitate the first study of French, and the author will be grateful for any improvement which may be suggested by either teacher or student.

FRÉDÉRIC COLETTE.

Washington, D. C., 1899.

PRELIMINARY LESSON.

THE ALPHABET.

ALTHOUGH the French language is not, like the Italian language, perfectly phonetic, it is, however, regular enough to enable the French to dispense with spelling books; and in spelling a new word the Frenchman can, in most cases, rely upon his ear. Therefore, before learning the sounds of the French alphabet the student should remember the following facts:

1. The sounds of the French language must be learned from a teacher, as no perfect equivalents for the French sounds exist in English, and any attempt to represent a French sound by means of English vowels is, at best, only approximate.

2. *Every simple and compound vowel has only one sound.*

3. The French language is so phonetic that French dictionaries only give the pronunciation of those words which for etymological reasons do not follow the general rules.

4. The words that do not follow the general rules are so few that a Frenchman can pronounce and accentuate correctly ninety-nine per cent. of the words in the French language without knowing their meaning.

5. From the fact that the English speaking races cannot pronounce nor accentuate correctly a new word in their own native tongue without referring to a dictionary, they lack confidence in themselves when they begin to read a foreign language.

6. The student *must convince himself* that when he has once learned the sounds of the alphabet, he can pronounce any word in the French language without the aid of the teacher.

7. All vowel sounds are *much clearer* and *much more sonorous* in French than they are in English.

The French alphabet is composed of exactly the same letters as the English alphabet.

The French language has three accents: the acute (´), the grave (`), and the circumflex (^).

1. The acute accent (´) is only used over **e**.

2. The grave accent (`) is used principally over **e**, but it is also sometimes used over **a** and **u** to distinguish words spelled the same way but having different meanings. In such cases *the pronunciation is always exactly the same.*

3. The circumflex accent (^) is used over *all the simple vowels except* **y**, and has the effect of lengthening the sound of the vowel.

The circumflex accent generally marks the elision of a letter in modern orthography; this letter was generally an **s**, and by replacing the circumflex accent of a French word by an **s** the student will, in most cases, find an English equivalent for it. Ex.: *Tempête, forêt, hâte, pâte, conquête, honnête, arrêt, île,* etc. Sometimes there is a slight modification in the spelling. Ex.: Feast, *fête;* beast, *bête;* coast, *côte;* inquest, *enquête.*

SIMPLE VOWELS.

A.

The sound **a** is similar to **a** in *hat, bat, cat.* Ex.: *Alpaga, papa, mat.* The sound of **â** is similar to **a** in *father, rather.* Ex.: *Pâte, hâte, âme.*

E

Has the sound of **é** in *the* as pronounced in daily intercourse, in which case the **e** has a sound similar to **u** in *burr, fur, hurry,* or to **e** in *flattery, battery.* Ex.: *Sera, fera, le rat.* At the end of a word **e** is always silent. Ex.: *dame, lame, pâte, hâte, âme.*

The sound of **é** is similar to *ay* in the English words: *day, play, pay.* Ex.: *Répéta, fédéral, préféré.*

The sound of **è** and **ê** are practically the same; the difference is too slight to be distinguished by the untrained ear of a beginner.

The sound of **è** has no equivalent in English, but is similar to **e** in *where, there.* Ex.: *père, mère, pêche, bêche.*

The French call **é** *e fermé* (closed *e*), and **è** and **ê** *e ouvert* (open *e*).

I.

The sound of **i** is similar to *i* in *ill, fish, dish,* but much more distinct. Ex.: *Fini, ici, primitif.* The sound of **î** is almost the perfect equivalent of **ee** in *eel, feel.* Ex.: *île.*

O.

The sound of **o** is similar to **o** in *cob, cot, rob, nor.* Ex.: *robe, globe, fort, sortira.* When **o** is followed by **s** and a mute **e** it has the same sound as in English. Ex.: *rose, pose, dose.*

The sound of **ô** is like **o** in *pole, hole, coal.* Ex.: *rôle, drôle.*

U

Has no equivalent in English, and it is utterly impossible to convey any idea of this sound by means of English vowels; it is, however, easily learned from a teacher. This sound should be learned and practiced with words beginning with **j** or **ch**, as these letters place the lips in the position required for pronouncing **u**, and the two best words in the French language to learn to pronounce **u** are *juger* and *jujube*, as the **g** and **j** after the **u** keep the lips in the right position for **u**. Ex.: *juger, jujube, juge, jus, juste, jubilé, juriste, jury, jubé, chu, chute, chuter.*

Y.

When a vowel, **y** has in French the same sound as the French **i**. **Y** is not a French vowel, and only occurs in words derived from Greek; in French **y** never occurs as a final letter at the end of a word, as is frequently the case in English.

COMPOUND VOWELS.

Ai.

Sometimes like **é**, sometimes like **è**.

Au or Eau.

Like **ô**. Ex.: *Pau, haut, beau, eau, bateau.*

Ei.

The same as **ai**.

Eu or Œu.

No equivalent in English.

Ou.

Like **oo** in *poor*. Ex.: *pour, four, tour.*

DIPHTHONGS.

All other combinations of vowels than those mentioned above form diphthongs and offer no difficulty, as each simple or compound vowel retains its own pronunciation. The only diphthong offering any difficulty is:

Oi or Oy.

There is no English equivalent for this sound; the nearest approach to it is to pronounce *what* with a distinct *French* a *sound*, the final *t* remaining, of course, silent. In other words **oi** is the equivalent of a French **a** (ah), preceded by an English **w**.

NASAL VOWELS.

The vowels **a, e, i, o, u, y**, followed by **n**, form what the French call *nasal vowels*, for which there are no equivalents in English and which must therefore be learned from a teacher. Before **b** and **p** the **n** changes to **m**.

CONSONANTS.

B.

C

Follows the same rule as in English:

Before **a, o, u**, it has the sound of **k** as in *cat, cot, cut.* Ex.: *car, cor, cure.* Before **e, i**, it has the sound of **s** as in *cedar, cinder.* Ex.: *ceci, ici, cire, Cécile.* It sometimes occurs that **c** has the sound of **s** before **a, o, u**; in this case a cedilla (¸) is placed under the **c**. Ex.: *traça, plaça, maçon, façon, reçu, perçu.*

D.

F.

G

Has the same sound as in English before **a**, **o**, **u**. Ex.: *gaz*, *gondole*, *guttural*. Before **e**, **i**, it has the sound of **s** in the English words *pleasure*, *leisure*. Ex.: *geste*, *gilet*. When in French **g** has the hard sound before **e**, **i**, as in the English words *get*, *give*, the **e** or **i** is always preceded by **u**. Ex.: *guet*, *guide*, *Marguerite*.

H

Is only an orthographic sign and is *always silent*.

J

Has always the sound of **s** in the English words *pleasure*, *leisure*. Ex.: *jadis*, *jet*, *joujou*, *jura*.

K

Never occurs in any real French word; in naturalized words it is pronounced like **k** in *kite*, *kill*.

L.

M.

N.

P.

Q

Is pronounced like **k** and is always followed by **u**. Ex.: *quart*, *quel*, *qui*, *quoi*, which are pronounced: *kar*, *kel*, *ki*, *koi*.

R

Has two sounds in French; *before* a vowel it is *rolled*, *after* a vowel it is *not*. **R** is always pronounced much

more distinctly in French than in English, and there is no equivalent for the rolled **r**.

S

Follows the same rules as in English: hard at the beginning of a word and when placed between a vowel and a consonant. Ex.: *sobriété, secret, sensible, sensation.* But between two vowels in the middle of a word it is, as in English, pronounced as **z**. Ex.: *raison, saison, maison.* Compare the English words: *reason, ransom.*

T.

V.

W

Never occurs in any real French word. In naturalized words it has two sounds; if the word be English it is pronounced as **w**, but if the word be German it is pronounced as **v**.

X.

Y.

Z.

SYLLABICATION.

Nothing will help the student so much to acquire a good pronunciation and give a really French intonation to his speech as correct syllabication. The French do not syllabify the same way as the English do. For instance the word *popularity* is syllabified in English *pop-u-lar-i-ty*, whereas in French it is syllabified *po-pu-la-ri-té.*

The general rule is that a consonant is always the *beginning*, never the *end* of a syllable, and a careful

examination of the following words will give the student a very good idea of French syllabication. Ex.: *po-pu-la-ri-té, a-ma-bi-li-té, a-na-to-mie, pé-ré-gri-na-tion, ca-pa-ci-té, ré-a-li-té, zo-o-lo-gie, co-o-pé-ra-tion.*

Two consonants in the middle of a word are separated. Ex.: *par-ler, ar-bre, mar-bre, par-ti.*

Syllabify all double consonants as follows: *i-nno-cent, i-mmo-bi-li-té, a-ppli-ca-tion, o-ppo-si-tion, a-ppro-ba-tion, a-ssa-ssin, a-llu-sion.*

When a vowel followed by **n** or **m** forms a *nasal vowel* the two are never separated. Ex.: *in-stan-ta-né-ment, in-sen-si-ble-ment, in-can-ta-tion, in-com-prê-hen-si-ble, im-po-ssi-bi-li-té, ren-fon-ce-ment, con-tem-pla-tion.*

LINKING.

There is one point on which French differs completely from English, and that is in the linking or blending of words.

The general rule is, that when a word ends in a consonant and the following word begins with a vowel the consonant is carried over to the vowel and the two words are pronounced as if they were one word. An English sentence will illustrate this marked difference between the two languages better than a French one would at this stage. The English sentence *His aunt is ill*, would be linked in French like this: *Hi zaun ti zill*, and pronounced as if it were one word.

The rules of linking are not observed:

1. After a mark of punctuation.
2. Whenever the linking would render the sentence ambiguous.
3. When the linking is disagreeable to the French ear.

In familiar conversation the rules of linking are not as strictly observed as in oratory or reading. The ear is the best guide on the subject, and an eminent French teacher used to say to his pupils: "We always link except—when we don't."

TONIC ACCENT.

The tonic accent or stress is so simple in French that it can be mastered almost at a glance.

The French tonic accent or stress is always on the last syllable of the word. Ex.: *protection'*, *protecteur'*, *mortel'*, *parfumer'*, *population'*, *popularité'*.

Except when the last syllable is an unaccentent or mute **e**, in which case the tonic accent is on the preceding syllable. Ex.: *aima'ble*, *conforta'ble*, *insupporta'ble*, *excusa'ble*, *profita'ble*.

The tonic accent or stress is never so strong in French as it is in English. There are in French no accented and unaccented syllables, but all syllables have the same quantity with just an idea of tonic accent on the last one. If a word is correctly syllabified the tonic accent falls naturally and without effort on the last syllable. If you pronounce *popularité* so that it sounds *pop-u-lar-i-té*, it is utterly impossible to put the tonic accent on the last syllable without making an effort similar to that necessary in English, but if you pronounce distinctly *po-pu-la-ri-té*, the tonic accent cannot fail to fall on the last syllable. The perfect ease with which the tonic accent falls on the last syllable has led many to say that there is no tonic accent in French, but this is a mistake.

PREMIÈRE LEÇON.

Première Conjugaison en *ER*.

TO SPEAK, *PARLER*.

I speak, *Je parle*.[1]
Thou speakest, *Tu parles*.[2]
He speaks, *Il parle*.
She speaks, *Elle parle*.
We speak, *Nous parlons*.
You speak, *Vous parlez*.
They speak, *Ils parlent*.[3] *Elles parlent*.

Forme Interrogative.

Do I speak? *Est-ce que je parle?*[6] Do we speak? *Parlons-nous?*
Dost thou speak? *Parles-tu?*[4] Do you speak? *Parlez-vous?*
Does he speak? *Parle-t-il?*[5]
Does she speak? *Parle-t-elle?*
Do they speak? *Parlent-ils?* *Parlent-elles?*

QUESTIONS.

1. *Parlez-vous*[4] français? 2. *Parlez-vous* anglais? 3. *Parlez-vous* anglais et français? 4. *Parlez-vous* anglais correctement? 5. *Parlez-vous* français avec le[8] professeur? 6. *Parlez-vous* toujours français avec le professeur?[7] 7. *Parlez-vous* français dans la classe? 8. Qui *parle* français dans la[8] classe? 9. Le professeur *parle-t-il*[5] français et anglais dans la classe?[15] 10. Quelle langue *parlez-vous* dans la classe avec le professeur? 11. *Parlez-vous* aussi anglais avec le professeur de français? 12. *Parlons-nous* quelquefois anglais avec le professeur? 13. *Parlons-nous* toujours anglais à la maison? 14. Quelle langue *parlez-vous* à table? 15. Quelle langue le professeur *parle-t-il* à table? 16. Quelle langue *parlez-vous* avec un[10] Français? 17. Monsieur Laroche *parle-t-il* bien anglais? 18. Quelle langue *parlez-vous* avec Madame

VOCABULAIRE.

Yes, *Oui.*
Professor, *Professeur.*[7]
Well, *Bien.*
Of, *De.*
With, *Avec.*
The (masc.), *Le.*[8]
The (fem.), *La.*[8]
The (plur.), *Les.*[8]
French, *Français.*[9]
A Frenchman, *Un Français.*
A Frenchwoman, *Une Fran-*
A (masc.), *Un.*[10] [*çaise.*
A (fem.), *Une.*[10]
In, *Dans*, *En.*[11]
At table, *A table.*[12]
The class, *La classe.*
And, *Et.*
The pupils, *Les élèves.*[13]
Who, *Qui.*
American, *Américain*(*e*).
Always, *Toujours.*
Sometimes, *Quelquefois.*
Mr. or Sir, *Monsieur* (me-cieu).
Mrs. or Madam, *Madame.*
Miss, *Mademoiselle.*
M.[14]
A house, *Une maison.*
English, *Anglais*(*e*).
With me, *Avec moi.*
A language, *Une langue.*
Which, { *Quel* (masc.). *Quelle* (fem.).
At, *à.*
A child, *Un enfant.*
Also, *Aussi.*
Very well, *Très bien.*

RÉPONSES.

1. Oui, M.,[14] *je parle* français. 2 Oui, M., *je parle* anglais. 3. Oui, M., *je parle* anglais et français. 4. Oui, M., *je parle* anglais correctement. 5. Oui, M., *je parle* français avec le professeur. 6. Oui, M., *je parle* toujours français avec le professeur. 7. Oui, M., *je parle* français dans la classe. 8. Le professeur et les élèves[13] *parlent* français dans la classe. 9. Oui, M., le professeur *parle* français et anglais dans la classe.[16] 10. Dans la classe *je parle* français avec le professeur. 11. Oui, M., *je parle* aussi quelquefois anglais avec le professeur de français. 12. Oui, M., *nous parlons* aussi quelquefois anglais avec le professeur. 13. Oui, M., *nous parlons* toujours anglais à la maison. 14. A table *je parle* toujours anglais. 15. Le professeur *parle* toujours français à table. 16. *Je parle* toujours français avec un Français.[9] 17. Oui,

Maréchal? 19. Quelle langue le professeur de français[9] *parle-t-il* avec les élèves?[13] 20. Monsieur Legrand *parle-t-il* toujours français avec vous? 21. *Parlons-nous* anglais avec Mademoiselle Dupin? 22. Quelle langue *parlez-vous* dans un restaurant français? 23. Quelle langue un Français *parle-t-il* à[18] Paris? 24. Quelle langue un Français *parle-t-il* en[18] France? 25. Quelle langue un Américain *parle-t-il* avec une Française? 26. Quelle langue un enfant français *parle-t-il?* 27. Quelle langue les enfants *parlent-ils* à Paris? 28. L'élève[8] *parle t-il* bien français? 29. L'Américaine *parle-t-elle* anglais? 30. Quel professeur *parle* français avec vous?

NOTES.

1. The French verbs are divided into *four* conjugations according to their terminations. All French verbs ending in ER belong to the first conjugation. This conjugation contains the majority of French verbs and is at the same time the most regular conjugation of the four; it contains 7,817 verbs, of which only *four* are irregular: *to go*, aller; *to go away*, s'en aller; *to send*, envoyer; *to send away*, renvoyer. The remaining 7,813 are all conjugated like *parler*, that is, by dropping the termination ER and adding the terminations of the different persons to the root.

2. In speaking of persons dear to them or with whom they are familiar, the French use the second person singular *thou*, tu. Parents speaking to their children, children speaking to their parents, intimate friends speaking to each other, use this person, but as the student is not likely to have occasion to use it, he need not learn it till he is more familiar with the language.

3. Observe that the pronunciation of the *three persons singular* and that of the *third person plural* is *exactly the same*, and that *the termination* ent *is silent.* In other words the pronunciation of the *three persons singular* and that of the *third person plural* of all French verbs of the first conjugation is exactly the same as that of the *root*, the final consonant of the root being, of course, pronounced.

M. Laroche *parle* très bien l'anglais.[17] 18. *Je parle* toujours français avec Madame Maréchal. 19. *Il parle*[16] français avec les élèves. 20. Oui, M., *il parle* toujours français avec moi. 21. Oui, M., *nous parlons* quelquefois anglais avec elle. 22. *Nous parlons* toujours français dans un restaurant français. 23. Un Français *parle* français à Paris. 24. Un Français *parle* français en France. 25. Un Américain *parle* (generally) généralement français avec une Française. 26. Un enfant français *parle* français. 27. Les enfants *parlent* français à Paris. 28. Oui, M., l'élève *parle* très bien le français. 29. Oui, M., l'Américaine *parle* anglais. 30. Le professeur de français *parle* français avec moi.

---

4. *All* French verbs are conjugated interrogatively in the same way as the *English auxiliary verbs*. The same as the English say: *You are, are you? You have, have you? You must, must you? You can, can you?* the French say: *You read,* read you? *You speak,* speak you? *You correspond,* correspond you? The interrogation, the same as in the English auxiliary verbs, is formed by placing the pronoun *after the verb*, with the slight difference that in French the verb and the pronoun are always joined by a *hyphen.*

5. For the sake of euphony a T is inserted between the verb and the pronoun in the third person singular to prevent the disagreeable meeting of two vowels.

6. In the first person singular of the interrogative form, the French, for the sake of euphony, prefer to use *est-ce-que?* (is it that?) before the verb and say: *est-ce que je parle?* (is it that I speak), instead of: *parlé-je?* Observe that this interrogative *est-ce que* placed before any person or tense of a verb will, without transposing the pronoun, make the verb interrogative. Ex.: Est-ce que nous parlons? (*Is it that we speak?*) Est-ce que vous parlez? (*Is it that you speak?*) This *est-ce que* is the equivalent of the English interrogative *do.* If, therefore, you have any difficulty in using the interrogative form of a difficult or reflexive verb do not hesitate to use the easier form

with *est-ce que*. Ex.: *Do we store?* Est-ce que nous enmagasinons? *Do you curl yourself up?* Est-ce que vous vous recroquevillez?

7. The termination *or* in English words is generally *eur* in French. Ex.: *conductor*, conducteur; *doctor*, docteur; *editor*, éditeur.

8. The French language has *two genders:* the masculine and the feminine; consequently the definite article has in French *three* forms: *Le* before a masculine noun, *le professeur; La* before a feminine noun, *la leçon;* and *Les* for both genders before a plural noun, *les professeurs, les leçons.* Observe that when the singular forms *Le, La*, occur before a word beginning with *a vowel*, the *e* or *a* of the article is elided and an apostrophe is put in place of the elided vowel. Ex.: *the pupil*, l'élève (masc., elision of *e*); *the pupil*, l'élève (fem., elision of *a*).

9. Adjectives of nationality are *never written with a capital* in French. Ex.: *French*, français; *American*, américain; *English*, anglais. Observe that the adjective *agrees* in French in gender, masculine or feminine, and in number, singular or plural, with the noun it qualifies. The feminine is generally formed by adding E, and the plural by adding S, except when the singular ends in S, in which case it remains unchanged. Ex.: *un élève français* (masc.), une élève française (fem.); les élèves anglais (plur.). The same word written with a capital means the inhabitant of the country. Ex.: *a Frenchman*, un Français; *a Frenchwoman*, une Française; *the Englishman*, l'Anglais; *the Englishwoman*, l'Anglaise.

10. The indefinite article *a*, like the definite article, has in French *two* genders; the masculine form is *Un* and the feminine *Une*. The final *e* of *Une* never elides before a word beginning with a vowel. Ex.: *an Englishwoman*, une anglaise; *an American* (*woman*), une Américaine.

11. *Dans* has a more definite and more precise meaning than *En*. Ex.: *in the class*, dans la classe; *in France*, en France. In other words *Dans* is the equivalent of *in the*, and *En* the equivalent of *in*.

12. Sound distinctly the *l* before the *e*, and not as in English, the *e* before the *l*.

13. The plural of French nouns is generally formed by

adding S, but this S is never pronounced; in other words, the pronunciation of all words forming their plural in S is exactly the same in the singular as in the plural. The general rule in French is, that when a word ending in a consonant is followed by a word beginning with a vowel the consonant is carried over to the following word. In this case the S of the plural is always prouounced like a Z. Ex.: *the pupils*, les élèves (lé zélèv); *the Americans*, les américains (lézaméricain).

14. *M.* is the usual abbreviation of *Monsieur*, *Mme.* of *Madame* and *Mlle. of Mademoiselle.* But *M* without any abbreviation mark is used for blanks, and can be filled as the case may require. In addressing a letter *never* write *Mons.* This seems just as ridiculous to a Frenchman, as the French way of addressing a letter *Mr. Sir John Brown, Esq.*, does to an Englishman.

15. Observe that the interrogative sentences in the *third person singular*, as well as in the *third person plural*, have in French *two subjects.* The first subject is a *noun* and the second subject a *pronoun* of the third person. Ex.: *Le* Français *parle-t-*il *français* (the Frenchman speaks he French?); *les* Français *parlent-*ils *français?* (the Frenchmen speak they French?); *la* Française *parle-t-*elle *français?* (the Frenchwoman speaks she French?); *les* Françaises *parlent-*elles *français?* (the Frenchwomen speak they French?).

16. Observe that the answer to a question containing *two subjects* can be given by using either the *first* or the *second* subject; if you use the first subject all you have to do is *to leave out the second subject*, and you have the answer. Ex.: *le* professeur *parle-t-*il *français? Oui, le* professeur *parle français.* If you take the second subject you place it *before* the verb and leave out the first subject. Ex.: *le* professeur *parle-t-*il *français? Oui,* il *parle français.*

17. One can say: *parlez-vous anglais?* or *parlez-vous l'anglais? Parlez-vous français?* or *parlez-vous le français?*

18. In speaking of towns *in* is translated by *à*, but in speaking of countries *in* is translated by *en.* Ex.: à *Paris;* en *France.*

DEUXIÈME LEÇON.

Adjectifs Possesifs.

My,	*Mon*,	*Ma*,[2]	*Mes.*[1]	Our,	*Notre*,	*Notre*,	*Nos.*
Thy,	*Ton*,	*Ta*,[2]	*Tes.*	Your,	*Votre*,	*Votre*,	*Vos.*
His,	*Son*,	*Sa*,[2]	*Ses.*	Their,	*Leur*,	*Leur*,	*Leurs.*[3]
Her,	*Son*,	*Sa*,[2]	*Ses.*				

QUESTIONS.

1. Aimez-vous *votre* père?[4] 2. Aimez-vous aussi *votre* mère? 3. Aimons-nous *notre* famille?[8] 4. *Votre* frère aime-t-il *sa* tante?[1] 5. *Votre* sœur aime-t-elle *son* oncle?[1] 6. Le professeur de français aime-t-il *sa* mère? 7. Quelle langue un père français parle-t-il avec *sa* fille?[8] 8. Quelle langue une mère française parle-t-elle avec *son* fils? 9. A quelle heure le professeur de français donne-t-il *sa* leçon? 10. Donnez-vous *votre* portrait à *votre* amie? 11. Les parents donnent-ils une bonne éducation à *leurs*[3] enfants? 12. Les enfants aiment-ils *leur*[3] mère? 13. Où étudiez-vous *votre* leçon de français? 14. Étudions-nous toujours bien *nos* leçons? 15. Les enfants étudient-ils toujours *leurs* leçons? 16. Est-ce que j'étudie *ma* leçon? 17. Quelle maison habitez-vous? 18. *Votre* sœur habite-t-elle la maison de *son*[2] amie? 19. Monsieur *votre* père[10] habite-t-il *sa* villa en été? 20. Madame *votre* mère habite-t-elle *son* chalet en hiver? 21. Monsieur *votre* frère voyage-t-il avec *sa* famille en automne?[6] 22. Mademoiselle *votre* sœur voyage-t-elle avec *son* oncle au[11] printemps? 23. Quelle langue parlez-vous avec *vos* amis? 24. Quelle langue *vos* amis parlent-ils avec vous?

VOCABULAIRE.

The father, *Le père.*[4]
Mother, *La mère.*
Brother, *Le frère.*
Sister, *La sœur.*
Uncle, *L'oncle.*[5]
Aunt, *La tante.*
For, *Pour.*
An hour, *Une heure.*
Spring, *Le printemps.*
Summer, *L'été.*
Autumn, *L'automne.*[6]
Winter, *L'hiver.*[7]
Good, *Bon, bonne.*
The family, *La famille.*[8]
To, *A.*
A daughter, girl, *Une fille.*[8]
A son, *Un fils.*
A friend, *Un ami, une amie.*
A room, *Une chambre.*
To give, *Donner.*
To inhabit, to live, *Habiter.*
A cottage, *Un chalet.*
To travel, *Voyager.*[9]
To love, *Aimer.*

RÉPONSES.

1. Oui, j'aime *mon* père. 2. Oui, j'aime aussi *ma* mère. 3. Oui, nous aimons *notre* famille. 4. Oui, mon frère aime *sa* tante. 5. Oui, ma sœur aime *son* oncle. 6. Oui, il aime *sa* mère. 7. Un père français parle français avec *sa* fille. 8. Une mère française parle français avec *son* fils. 9. Le professeur de français donne *sa* leçon à (two o'clock) deux heures. 10. Oui, je donne *mon* portrait à *mon* amie.[2] 11. Oui, les parents donnent une bonne éducation à *leurs* enfants. 12. Oui, les enfants aiment *leur* mère. 13. J'étudie toujours *ma* leçon dans *ma* chambre. 14. Oui, nous étudions toujours bien *nos* leçons. 15. Oui, ils étudient toujours *leurs* leçons. 16. Oui, vous étudiez *votre* leçon. 17. J'habite[7] la maison de *mon* ami. 18. Oui, elle habite la maison de *son* amie. 19. Oui, *mon* père habite *sa* villa en été. 20. Oui, *ma* mère habite *son* chalet en hiver. 21. Oui, *mon* frère voyage avec *sa* famille en automne. 22. Oui, *ma* sœur voyage avec *son* oncle au printemps. 23. Je parle toujours français avec *mes* amis. 24. *Mes* amis parlent toujours anglais avec moi.

NOTES.

1. The French possessive adjectives differ entirely from the English possessive adjectives. Whereas the English possessive adjective agrees with the *subject* of the sentence, the French possessive adjective, on the contrary, agrees with the *object* of the sentence. In other words, whereas the English possessive adjective agrees with *the possessor*, the French possessive adjective agrees with *the object possessed.* As the English possessive adjectives *my*, *thy*, *our*, *your* and *their* are the same for both genders, the difference between the French and English way of thinking is best illustrated by the possessive adjective of the third person singular, which is in English *his* for the masculine and *her* for the feminine. Ex.: he *speaks with* his *sister;* the *object possessed* is *sister*, and *sister* being feminine the French say: il *parle avec* sa *sœur* (*he* speaks with *her* sister). The English say: she *speaks with* her *brother;* the *object possessed* is *brother*, and *brother* being *masculine* the French say: elle *parle avec* son *frère* (*she* speaks with *his* brother).

2. When the feminine forms *ma*, *ta*, *sa*, occur before a word beginning with a *vowel* or a *silent h*, the masculine forms *mon*, *ton*, *son*, are used in order to avoid the meeting of the *a* of *ma*, *ta*, *sa*, with the vowel of the following word (when *h* is silent at the beginning of a word, the vowel which follows is considered *the first letter of the word*); thus a person speaking of a lady friend will not say *ma amie*, but mon amie (monamie). Ex.: *I speak of my lady friend, je parle de* mon *amie; he speaks of his lady friend, il parle de* son *amie.*

3. *Their*, leur, only takes an *s* when it stands between *two nouns in the plural.* Ex.: *Fathers love their children, les pères aiment* leurs *enfants* (here there are several fathers and several children); but *the children love their father, les enfants aiment* leur *père* (in the second case there are several children but only *one* father).

4. When in French an e is followed by a consonant and a *mute* e, the first e always has a grave accent thus: è. An e is called mute in French when it is the last letter of a word and has no acute nor grave accent placed over it, or when it is neither followed by r, t nor z.

5. Pronounce distinctly the l before the e, and not as in English the e before the l.

6. The seasons are all masculine in French. **Automne** is of both genders, but the masculine gender is commonly used. Observe that in the English word *autumn* the **n** is silent, whereas in the French word **automne** the **n** is pronounced but tho **m** is silent.

7. All French grammars and dictionaries speak of two *H*'s, the silent *H* and the aspirate *H*, but as the *aspirate H* would mislead the student the following remarks will be found very useful: *H* is *always completely silent;* in fact, *H* does not exist in French pronunciation; it is merely an orthographic sign; it is *never pronounced*, and some grammarians have not included *H* among the consonants. What the French mean by an aspirate *H* will be explained when the case occurs. Here are the rules of the silent *H:* When *H* is silent *the following vowel is considered the first letter of the word*, and if the preceding word ends in a consonant, the final consonant of the preceding word is carried over to the vowel behind the *H* of the following word and the *two* words are pronounced as if they were *one* word. Ex.: *the hours*, **les heures** (lézeur). Remember that when an **s** is linked with the following word it is always pronounced as a **z**. The definite articles **le, la,** always elide before a *silent H.* Ex.: *the man*, **l'homme** (masc. elision of e); *the hour*, **l'heure** (fem. elision of a). There are no rules by which an aspirate *H* may be distinguished from a silent *H.*

8. When **ll** is preceded by **i** or any combination of vowels containing **i**, as **ai, ei, oui, ll** has no **l** sound at all, but has the consonant sound of **y**. Ex.: *famille* (fa-mi-y), *fille* (fi-y). When **ll** is preceded by **i** or any combination of vowels containing **i, ll** should really have the liquid sound of **ll** in the English word *bullion*, but French grammarians and lexicographers do not agree on the pronunciation of such words; some are in favor of the consonant sound of **y**, while others prefer the liquid sound of **ll**. Littré, the greatest authority on the French language, is in favor of the liquid sound of **ll**, but admits that the consonant sound of **y** is more general, *particularly in Paris.*

9. **Y** between two vowels is equivalent to **ii**; the first **i**

forms with the preceding vowel a compound vowel, and the second i forms with the following vowel a diphthong. **Ex.: voi-ia-gé.**

10. In speaking of the parents and relatives of persons with whom they are not familiar the French use the polite form: **Monsieur, Madame, Mademoiselle,** before nouns expressing a degree of relationship, but the title is never used in the answer, as relationship naturally implies familiarity.

11. In speaking of *summer*, *autumn* and *winter*, *in* is translated by en, but in speaking of *spring*, *in* is translated by *to the*, au. **Ex.: Au printemps, en été, en automne, en hiver.**

TROISIÈME LEÇON.

L'Article Partitif.

Of the or Some (masc.), *Du, de l'*.[1]	Of him, of it, } *En*.[2]
Of the or Some (fem.), *De la, de l'*.	Of her, of it, } *En*.[2]
Of the or Some (plur.), *Des*.	Of them, } *En*.[2]
The, *Le*.[2]	Him, *Le*.
The, *La*.	Her, *La*.
The, *Les*.	Them, *Les*.

VOCABULAIRE.

Bread, *Du pain*.
Lettuce, *De la laitue*.
Soup, *Du potage*.[3]
To like, *Aimer*.[4]
To eat, *Manger*.
To digest, *Digérer*.
Noon, midday, *Midi*.
Fruit, *Des fruits*.[5]
The morning, *Le matin*.
A pineapple, *Un ananas*.
The evening, *Le soir*.
What, *Que*.
To buy, *Acheter*.
An apricot, *Un abricot*.
Gloves, *Des gants* (masc.).
To wear, to carry, *Porter*.
Flowers, *Des fleurs* (fem.).
A hat, *Un chapeau*.[6]
The afternoon, *L'après-midi*
On, upon, *Sur*. [(masc. fem.).
Music, *La musique*.
The Italians, *Les Italiens*.
Meat, *De la viande*.
Vegetables, *Des légumes* (m.).
Cheese, *Du fromage*.
Fish, *Du poisson*.
Cakes, *Des gâteaux* (masc.).
Game, *Du gibier*.
Fowl, *De la volaille*.
Goose, *De l'oie* (fem.).

QUESTIONS.

1. Mangez-vous *du*[1] melon? 2. Digérez-vous *le*[2] melon? 3. Mangez-vous *du* pain français?[8] 4. Digérez-vous *le* pain français? 5. Votre frère mange-t-il *de la* salade? 6. Votre frère digère-t-il *la* salade? 7. Votre père mange-t-il *de la* laitue? 8. Votre père digère-t-il *la* laitue? 9. Les enfants mangent-ils *des* oranges? 10. Les enfants digèrent-ils[9] *les* oranges? 11. Les Français aiment-ils *le* potage?[3] 12. Les Français mangent-ils *du* potage à midi? 13. Les Américains aiment-ils *les* fruits?[5] 14. Les Américains mangent-ils *des* fruits le matin? 15. Aimez-vous *l'*ananas? 16. Mangez-vous *de l'*ananas?[12] 17. Aimez-vous *l'*oie?[13] 18. Mangez-vous *de l'*oie? 19. Votre ami aime-t-il *les* abricots? 20. Votre ami mange-t-il *des* abricots en été? 21. Les Français aiment-ils *le* théâtre? 22. Les Italiens aiment-ils *la* musique? 23. Portez-vous *de la* flanelle en hiver? 24. Portez-vous *des* gants? 25. Aimez-vous *les* roses et *les* violettes? 26. Madame Dumas porte-elle *des* fleurs sur son chapeau? 27. Les dames portent-elles *des* gants l'après-midi? 28. *En* portent-elles aussi le soir? 29. Aimez-vous *les* oranges? 30. *Les* aimez-vous le matin (or) ou le soir? 31. Achetez-vous (two) deux oranges? 32. Combien *de* roses achetez-vous? 33. Que mangez-vous le matin? 34. *Les* aimez-vous? 35. *En* mangez-vous?

NOTES.

1. Besides the definite and indefinite articles the French language has a partitive article. The student should remember that a noun which is neither preceded by an article, by a possessive adjective: *my*, *his*, *your*, etc. (see Second Lesson), nor by the demonstrative adjective: *this*, *these*, *that*, *those*, can *never be used* in French without *an article*, and that such

RÉPONSES.

1. J'*en*[7] mange. 2. Je *le* digère (see note 4, Second Lesson). 3. J'*en* mange. 4. Je *le* digère. 5. Il *en* mange. 6. Il *la* digère. 7. Il *en* mange. 8. Il *la* digère. 9. Ils *en* mangent. 10. Ils *les* digèrent. 11. Ils *l'*aiment. 12. Ils *en* mangent. 13. Ils *les* aiment. 14. Ils *en* mangent. 15. Je *l'*aime. 16. J'*en* mange. 17. Je *l'*aime. 18. J'*en* mange. 19. Il *les* aime. 20. Il *en* mange. 21. Ils *l'*aiment. 22. Ils *l'*aiment. 23. J'*en* porte. 24. J'*en* porte. 25. Je *les* aime. 26. Elle *en* porte. 27. Elles *en* portent. 28. Elles *en* portent aussi le soir. 29. Oui je *les* aime. 30. Je *les* aime le matin et le soir. 31. Oui, j'*en* achète (two) deux.[10] 32. J'*en* achète (four) quatre.[11] 33. Je mange *des* fruits. 34. Oui je *les* aime. 35. Oui j'*en* mange.

---

phrases as: *I have time*, *I have apples and pears*, *I have money*, which contain neither article, possessive nor demonstrative adjective, *do not exist in French*. So, disregarding a few exceptions of little importance, we put down *the absolute rule* that *a noun never can be used in French without an article*. Where the English use the definite article *the*, the French use the definite articles **le, la** or **les**, and where the English use the indefinite articles *a*, *an*, the French use the indefinite articles **un, une**; but where the English use neither the definite nor the indefinite article the French use either the definite or the partitive article. If the English sentence contains the words *some* or *any* or will admit the use of these words, the French sentence *must* contain the *partitive article* **du, de la** or **des**. Ex.: Do you eat bread? do you eat *any* bread? are you eating *some* bread? *mangez-vous* **du** *pain?* Do you wish bread? do you wish *any* bread? do you wish *some* bread? *désirez-vous* **du** *pain?* But if the English sentence does not contain the words *some* or *any* or *will not admit the use of these words*, then the French sentence must contain the definite articles **le, la** or **les**. Ex.: Do you like French?

aimez-vous le *français?* Do you like music? *aimez-vous* la *musique?* Do you like children? *aimez-vous* les *enfants?*

2. In all languages the greater part of a question is not repeated in the answer, and in English the verb *to do* is used for this purpose. Ex.: *Do you eat bread in the morning? I do. Does he speak French fluently? He does.* Instead of the verb *to do* the French use the personal pronouns **en, le, la, les.** Here is a very important and useful rule of conversation: When the question contains the partitive articles **du, de la, des,** the answer must, if the noun be omitted, contain **en.** Ex.: Do you eat bread? *mangez-vous* **du** *pain?* I do, *j'***en** *mange. Mangez-vous* **de la** *salade?* I do, *j'***en** *mange. Mangez-vous* **des** *oranges?* I do, *j'***en** *mange.* But when the question contains the definite articles **le, la, les,** the answer must contain the same words **le, la, les,** which here are not articles but personal pronouns. Ex.: Do you eat the bread? *mangez-vous* le *pain?* I do, *je* le *mange. Mangez-vous* la *salade?* I do, *je* la *mange. Mangez-vous* les *oranges?* I do, *je* les *mange.*

3. All nouns ending in *age* are masculine, the following seven words excepted: *la cage, la page* (of a book), *la rage,* the picture, *l'image;* the shore, *la plage;* swimming, *la nage, ambages.*

4. Observe that *aimer* means *to love* and *to like.*

5. The word *fruits* is generally used in the *plural* in French. There are cases where the singular *fruit* may be used, but a foreigner is liable to make mistakes in using the singular.

6. All French words ending in *eau* are masculine and form their plural by adding **x.**

7. The **e** of the pronoun **je,** like the article **le,** elides before the pronoun **en** or before a verb beginning with a vowel or a silent **h.**

8. In French the adjective, as a general rule, follows the noun, but there are numerous exceptions. Observe that adjectives of nationality *always follow the noun.*

9. The termination **ent** being silent (see note 3, First Lesson), the grave accent is accounted for by note 4, Second Lesson.

10. When the interrogative sentence contains a number the answer with **en** must always contain a number too. Ex.: Do you eat two oranges? *mangez-vous* **deux** *oranges?* Yes, I eat wo, *oui, j'en mange* **deux.**

11. When the question contains: How many, *combien*, the answer with **en** must contain a number. Ex.: How many roses do you buy? **combien** *de roses achetez-vous?* I buy two (of them), *j'en achète* **deux.**

12. **Du** is a contraction of **de le** and **des** a contraction of **de les,** but before a word beginning with a *vowel* or a *silent* **h** the component parts of **de le** reappear and the **e** of **le** is elided. Ex.: Do you eat pineapple? *mangez-vous* **de** *l'ananas?*

13. **De la** also elides before a word beginning with a *vowel* or a *silent* **h.**

QUATRIÈME LEÇON.

La Négation.

Not, *Ne—pas.*[1]

I do not speak, *Je* ne *parle* pas.
Thou dost not speak, *Tu* ne *parles* pas.
He does not speak, *Il* ne *parle* pas.
She does not speak, *Elle* ne *parle* pas.
We do not speak, *Nous* ne *parlons* pas.
You do not speak, *Vous* ne *parlez* pas.
They do not speak, { *Ils* ne *parlent* pas. / *Elles* ne *parlent* pas.

VOCABULAIRE.

No, *Non.*
The day, *Le jour.*
The night, *La nuit.*
Every day, *Tous les jours.*
To work, *Travailler.*
A man, *Un homme.*

QUESTIONS.

1. Parlez-vous espagnol? 2. Votre oncle parle-t-il espagnol? 3. Parlez-vous français avec un Américain? 4. Le professeur de français parle-t-il anglais avec vous? 5. Parlons-nous anglais à Paris? 6. Parlez-vous français correctement?[3] 7. Votre tante parle-t-elle le français avec autant de facilité[4] que l'anglais? 8. Travaillez-vous tous les jours? 9. Une femme travaille-t-elle autant qu'un homme? 10. Les Français travaillent-ils autant que les Américains? 11. Travaillons-nous la nuit?[13] 12. Est-ce que je travaille la nuit? 13. Chantez-vous le matin? 14. Chantons-nous quand nous travaillons? 15. Chantez-vous souvent? 16. Les Américains voyagent-ils en Europe l'hiver?[14] 17. Les Européens voyagent-ils souvent en Amérique? 18. Un Fran-

A woman, *Une femme.*
To sing, *Chanter.*
When, *Quand.*
To lend, *Prêter.*
Yes, *Si.*[2]
The trains, *Les trains.*
As—as, *Aussi—que.*
Spanish, *Espagnol.*
To accompany, *Accompagner.*
Correctly, *Correctement.*[3]
Than, as, *Que.*
Small, *Petit, petite.*
Very, *très.*
A European, *Un Européen. Une Européenne.*
A lady, *Une dame.*
As much as, *Autant que.*
Often, *Souvent.*
Or, *Ou.*
To walk, *Marcher.*
A book, *Un livre.*
Facility, *La facilité.*[4]
Quick, quickly, *Vite.*[5]

Liste Complète des Négations.[6]

Not, *Ne—pas.*[1]
Not, *Ne—point.*[7]
None, *Ne—aucun(e).*
Nothing, *Ne—rien.*
Nobody, *Ne—personne.*
Never, *Ne—jamais.*
Neither—nor, *Ne—ni—ni.*
Hardly, *Ne—guère.*
No more, *Ne—plus.*
Only, *Ne—que.*

RÉPONSES.

1. Je *ne* parle *pas* espagnol. 2. Il *ne* parle *pas* espagnol. 3. Je *ne* parle *pas* français avec un Américain. 4. Il *ne* parle *pas* anglais avec moi. 5. A[8] Paris nous *ne* parlons *pas* anglais, nous parlons français. 6. Non M., je *ne* parle *pas* français correctement. 7. Non, elle *ne* parle *pas* le français avec autant de facilité que l'anglais. 8. Non, je *ne* travaille *pas* tous les jours. 9. Non une femme *ne* travaille *pas* autant qu'un homme. 10. Les Français *ne* travaillent *pas* autant que les Américains. 11. Non, nous *ne* travaillons *pas* la nuit. 12. Non, vous *ne* travaillez *pas* la nuit, je suppose. 13. Non je *ne* chante *pas* le matin. 14. Non, nous *ne* chantons *pas* quand nous travaillons. 15. Non, je *ne* chante *pas* souvent. 16. Non ils *ne* voyagent *pas* souvent en Europe

çais voyage-t-il autant qu'un Américain? 19. Marchez-vous vite?[5] 20. Marchons-nous vite en été?[14] 21. Les dames[9] marchent-elles aussi vite que les messieurs?[10] 22. Un petit enfant marche-t-il vite? 23. Marchez-vous vite quand vous accompagnez une dame? 24. Marchons-nous vite quand nous accompagnons des dames? 25. Vous *ne* marchez *pas* vite en hiver. 26. Les trains *ne* marchent[11] *pas* vite en Amérique. 27. Prêtez-vous quelquefois vos livres? 28. Votre ami prête-t-il quelquefois son livre français? 29. Vous *ne* parlez *jamais* français avec votre frère. 30. Prêtez-vous souvent votre grammaire? 31. Avec qui parlez-vous espagnol? 32. Achetez-vous quelquefois des fleurs?

NOTES.

1. The negation in French is double, consisting of **ne** and **pas**. Ex.: I do not speak, *je* **ne** *parle* **pas**. We do not speak, *nous* **ne** *parlons* **pas**.

2. **Si** is used instead of **Oui** in contradicting a statement. Ex.: You do not speak French, *vous ne parlez pas français.* Yes, I do speak French, **si** *je parle français.*

3. In French the adverb is formed by adding **ment** to the feminine form of the adjectlve. Ex.: *correct, correcte, correctement; final, finale, finalement.* The French termination **ment** corresponds to the English termination *ly: correctly, finally.*

4. The French termination *té* corresponds to the English termination *ty.* Ex.: *facility*, **facilité**; *morality*, **moralité**, etc.

5. The French for *quick, quickly* is **Vite**; it is both adjective and adverb.

6. **Ne** with any of the following words constitutes a negation, and **pas** must not be used. Therefore do not say: *je* **ne** *parle* **pas** *avec* **personne**, but: *je* **ne** *parle avec* **personne**. Observe that, as with **ne—pas**, the verb is always placed between the two words forming the negation.

7. **Ne—point** is a stronger negation than **ne—pas**, and is used in speaking of something *permanent* or *customary.* Ex.: *il* **ne**

l'hiver. 17. Non, les Européens *ne* voyagent *pas* souvent en Amérique. 18. Non, un Français *ne* voyage *pas* autant qu'un Américain. 19. Non je *ne* marche *pas* vite. 20. Non, nous *ne* marchons *pas* vite en été. 21. Non, les dames *ne* marchent *pas* aussi vite que les messieurs. 22. Non, un petit enfant *ne* marche *pas* vite. 23. Non, je *ne* marche *pas* vite quand j'accompagne une dame. 24. Non, nous *ne* marchons *pas* vite quand nous accompagnons des dames. 25. Si,[2] je marche très vite en hiver. 26. Si, les trains marchent très vite en Amérique. 27. Non, je *ne* prête *jamais*[6] mes livres. 28. Non il *ne* le prête *jamais*. 29. Si, je parle souvent français avec mon frère. 30. Non je *ne* prête *plus*[6] ma grammaire. 31. Je *ne* parle espagnol avec *personne*.[6] 32. Non, je *n'*achète jamais de[12] fleurs.

---

parle pas (he is not speaking at present); *il* ne *parle* point (he never speaks, he is reserved).

8. The preposition **à** has no accent when written with a capital.

9. Observe that the word **Madame** is composed of *my*, **ma**, and *lady*, **dame** (literally *my lady*), and the plural of **ma** being **mes**, *Ladies* is in French **Mesdames**. Therefore the French say **Madame** in speaking *to* one lady and **Mesdames** in speaking *to* several ladies, but they say **la dame** or **une dame** in speaking *of* one lady, and **les dames** or **des dames** in speaking *of* several ladies. The same rule applies to **Mademoiselle**.

10. *Sir*, **Monsieur**, although composed of *my*, **mon**, and *sir*, **sieur**, does not follow the above rule, and in speaking *to* or *of* a gentleman **Monsieur** never changes. Ex.: *I speak to a gentleman*, **je parle à un monsieur**; *I speak of a gentleman*, **je parle d'un monsieur**. The plural of **Monsieur** is **Messieurs**, and like **Monsieur** never changes, whether speaking *of* or *to* gentlemen.

11. *To walk*, **Marcher**, in speaking of trains, ships and vehicles, means *to go*, *to run*.

12. When **ne—pas**, or any other negation, is followed by a

noun, the noun is always preceded by de. Ex.: Do you buy flowers? *achetez-vous* des *fleurs?* I do not buy flowers, *je* n'*achète* pas de *fleurs.*

13. Observe that the French do not say: *in the morning, in the afternoon, in the evening, at night,* but: **le matin, l'après-midi, le soir, la nuit.**

14. In speaking of the seasons *in* is translated by l' or en. Ex.: Do you travel in summer? *voyagez-vous* l'*été* or en *été? voyagez-vous* l'*automne* or en *automne? Voyagez-vous* l'*hiver* or en *hiver?* But: *Voyagez-vous* au *printemps?* See note 11. Second Lesson.

CINQUIÈME LEÇON.

Le Verbe Auxiliare Être.

TO BE, *ÊTRE.*

I am, *Je suis.*
Thou art, *T'u es.*
He is, *Il est.*
She is, *Elle est.*

We are, *Nous sommes.*
You are, *Vous êtes.*[1]
They are, *Ils sont.* / *Elles sont.*

Am I? *Est-ce que je suis* or *[suis-je?*
Art thou? *Es-tu?*
Is he? *Est-il?*
Is she? *Est-elle?*

Are we? *Sommes nous?*
Are you? *Êtes-vous?*
Are they? *Sont-ils?* / *Sont-elles?*

I am not, *Je ne suis pas.*
Thou art not, *Tu n'es pas.*
He is not, *Il n'est pas.*
She is not, *Elle n'est pas.*

We are not, *Nous ne sommes pas.*
You are not, *Vous n'êtes pas.*
They are not, *Ils ne sont pas.* / *Elles ne sont pas.*

VOCABULAIRE.

Tired, *Fatigué(e).*[2]
After, *Après.*
A walk, *Une promenade.*
Ill, *Malade.*[3]
To-day, *Aujourd'hui.*
This (masc.), *Ce.*
This (fem.), *Cette.*
These (plur.), *Ces.*
Ripe, *Mûr(e).*[4]
Beautiful, *Beau, belle.*
Much, many, *Beaucoup.*[5]
Dear, *Cher, chère.*
A country, *Un pays.*
Large, *Grand(e).*[6]
Pretty, nice, *Joli(e).*

Interesting, *Intéressant(e).*
A novel, *Un roman.*
Discontented, *Mécontent(e).*
Happy, *Heureux, heureuse.*[7]
Unhappy, *Malheureux.*
Life, *La vie.*
Where, *Où.*[8]
At home, *Chez vous.*[9]
What o'clock, *Quelle heure.*
More, most, *Plus, le plus.*[10]
Near, *Près.*
An apple, *Une pomme.*[11]
Russia, *La Russie.*[12]
Switzerland, *La Suisse.*
Far, *Loin.*

QUESTIONS.

1. *Êtes-vous*[1] fatigué(e)? 2. Madame, *êtes-vous* fatiguée[2] après votre promenade? 3. *Êtes-vous* fatigué(e) le matin? 4. *Sommes-nous* quelquefois malades?[3] 5. *Êtes-vous* malade aujourd'hui? 6. Est-ce que ces fruits *sont* mûrs? 7. Aimez-vous les pommes[11] quand *elles sont* mûres?[4] 8. Les fruits *sont-ils* chers en Amérique? 9. Est-ce que la France[12] *est* un beau pays? 10. Est-ce que Paris *est* une belle ville?[14] 11. Est-ce que la France *est* un grand pays? 12. Est-ce que la France *est* un plus grand[10] pays que la Suisse? 13. Quelle *est* le plus grand[10] pays de l'Europe? 14. Ce roman de Balzac *est-il* intéressant? 15. *Est-il* plus intéressant que ce roman d'Alexandre Dumas? 16. *Sommes-nous* toujours heureux dans la vie? 17. *Êtes-vous* heureuse d'être à Paris? 18. *Êtes-vous* chez vous[9] le soir? 19. Et moi, où[8] *suis-je*[13] le matin? 20. Votre ami *est-il* chez lui après (six o'clock) six heures (sizeur)?[16] 21. Madame Blanc *est-elle* chez elle? 22. *Sommes-nous* toujours chez nous le soir? 23. Où *sont* vos amis français? 24. Où (lives) demeure cette dame? 25. Où *sont* les sœurs de votre ami ce soir? 26. A quelle heure *êtes-vous* chez vous l'après-midi? 27. Vos amis *sont-ils* toujours chez eux le soir? 28. *Vous* n'*êtes* jamais chez vous le soir. 29. Les boulevards *sont-ils* beaux à Paris? 30. *Êtes-vous* content(e) aujourd'hui? 31. *Est-ce que* Versailles *est* loin de Paris? 32. Ces fruits *sont-ils* mûrs? 33. Ces personnes *sont-elles* heureuses?

NOTES.

1. Observe that in the verb être the termination of the second person plural is s instead of z. The auxiliary verb être is irregular.

2. The adjective *agrees* in French in gender and number

RÉPONSES.

1. Oui, *je suis* très fatigué(e). 2. Non, *je* ne *suis* pas très fatiguée après ma promenade. 3. Non, *je* ne *suis* jamais fatigué(e) le matin. 4. Oui, *nous sommes* quelquefois très malades. 5. Non, *je* ne *suis* pas malade aujourd'hui. 6. Oui, *ils sont* (quite) bien mûrs. 7. Oui, je les aime beaucoup[5] quand *elles* (quantell)[15] *sont* bien mûres. 8. Oui, les fruits sont très chers, quand *ils* (quantil) *sont* beaux. 9. Oui, la France *est* un beau pays. 10. Oui, Paris *est* une très belle ville. 11. Oui la France *est* un grand pays. 12. Oui, la France *est* un plus grand pays que la Suisse. 13. La Russie *est* le plus grand pays de l'Europe. 14. Oui, ce roman de Balzac *est* très intéressant. 15. Oui, *il est* beaucoup plus intéressant. 16. Non, *nous* ne *sommes* pas toujours heureux, *nous sommes* (even) même quelquefois très malheureux. 17. Oui, *je suis* très heureuse d'*être* à Paris. 18. Non, *je* ne *suis* pas chez moi[9] le soir. 19. *Vous êtes* chez vous le matin, je suppose. 20. Oui, mon ami *est* toujours chez lui après cette heure. 21. Non *elle* n'*est* pas chez elle. 22. Non, *nous* ne *sommes* pas toujours chez nous le soir, *nous sommes* souvent chez nos amis. 23. *Ils sont* chez eux. 24. Elle demeure chez moi. 25. *Elles sont* chez elles. 26. *Je suis* toujours chez moi après (three) trois heures. 27. Non, *ils ne sont* jamais chez eux le soir, *ils sont* toujours chez moi. 28. Si, *je suis* toujours chez moi le soir. 29. Oui, les boulevards *sont* très beaux à Paris. 30. Non, *je* ne *suis* pas content(e), *je suis* très mécontent(e). 31. Non, Versailles *est* près de Paris. 32. Oui, *ils sont* mûrs. 33. Non, elles ne *sont* pas heureuses, *elles sont* très malheureuses.

---

with the noun it qualifies. All adjectives ending, like **fatigué**, in an *accented* **é**, form their feminine by adding an unac-

cented e. Ex.: *Mon frère est* fatigué, *ma sœur est* fatiguée. This second e is silent and has no effect whatever on the pronunciation. Most adjectives, like most substantives, form their plural by adding s. Ex.: *Mes frères sont* fatigués, *mes sœurs sont* fatiguées.

3. Adjectives ending in a silent e (see note 4, Second Lesson), do not change in the feminine, but take an s in the plural. Ex.: *Mon frère est* malade, *ma sœur est* malade, *mes frères sont* malades, *mes sœurs sont* malades.

4. Most adjectives ending in a consonant form their feminine by adding e and their plural by adding s. Ex.: *Un melon* mûr, *une orange* mûre, *des melons* murs, *des oranges* mûres.

5. Never translate the English expression *very much* by *très beaucoup*. *Beaucoup* is sufficient, but if you should wish to express a greater degree use *enormously*, énormément, or some similar adverb.

6. Grand, grande means in French *big*, *large*, *tall*, but never has the English meaning of *grand*, which in French is expressed by the adjective superbe. Ex.: A large, big monument, *un* grand *monument;* a grand monument, *un* superbe *monument.*

7. Adjectives ending in eux remain *unchanged* in the *masculine plural*, but form their feminine by changing eux into euse and their feminine plural by adding s. Ex.: *Mon frère est* heureux, *mes frères sont* heureux, *ma sœur est* heureuse, *mes sœurs sont* heureuses.

8. The pronunciation of *or*, ou, and *where*, où, is exactly the same.

9. The French have no expression for *at home*, but use the preposition *at*, chez, and a personal pronoun indicating whose home or house is meant. Ex.:

At my,	home or house,	*Chez moi.*
At thy,		*Chez toi.*
At his,		*Chez lui.*
At her,		*Chez elle.*
At our,		*Chez nous.*
At your,		*Chez vous.*
At their (masc.),		*Chez eux.*
At their (fem.),		*Chez elles.*

10. The degrees of comparison of *all* French adjectives are

formed on the principle of the English adjectives of *more than two syllables*, i. e.: by adding *more*, plus, for the comparative, and *most*, le plus, for the superlative degree. In the superlative degree the definite articles *le*, *la*, agree in gender and number. Ex.: Dear, *cher*, *chère;* dearer, *plus cher*, *plus chère;* dearest, le *plus cher*, les *plus chers*, la *plus chère*, les *plus chères.* Pretty, *joli*, *jolie;* prettier, *plus joli*, *plus jolie;* prettiest, le *plus joli*, les *plus jolis*, la *plus jolie*, les *plus jolies.* Remember that *all* French adjectives follow this rule, *whatever may be the number of their syllables.*

11. All fruits are feminine in French except: A lemon, *un citron; un melon;* a pineapple, *un ananas.*

12. Names of countries are always preceded by the definite article; most European countries take the feminine article la, but a few take the masculine article le. South American countries take, as a rule, the masculine article le.

13. The interrogative form *suis-je* is quite as frequently used as *est-ce que je suis.* See note 6, First Lesson.

14. The sound of ll in the word ville is exactly the same as *ll* in the English word *ill.* This is an exception to note 8, Second Lesson.

15. When a d is linked with the following word it is always pronounced as a t. Ex.: *When he*, quand il (quantil); *when she*, quand elle (quantell).

16. When x is linked with the following word it is always pronounced as z. Ex.: *Six o'clock*, six heures (sizeur).

SIXIÈME LEÇON.

Le Verbe Auxiliaire Avoir.

TO HAVE, *AVOIR.*

I have, *J'ai.*
Thou hast, *Tu as.*
He has, *Il a.*[1]
She has, *Elle a.*

We have, *Nous avons.*
You have, *Vous avez.*
They have, { *Ils ont.*[2] / *Elles ont.*

Have I? *Est-ce que j'ai* or [*ai-je?*
Hast thou? *As-tu?*
Has he? *A-t-il?*
Has she? *A-t-elle?*

Have we? *Avons-nous?*
Have you? *Avez-vous?*
Have they? { *Ont-ils?* / *Ont-elles?*

QUESTIONS.

1. *Avez-vous* une bonne mémoire? 2. *Avons-nous* une bonne mémoire quand nous sommes jeunes? 3. *Ai-je* une montre? 4. *Ai-je* une montre d'or ou une montre d'argent?[3] 5. Quand *une personne*[7] *a* une montre d'or, *a-t-elle* aussi, généralement, une chaîne d'or? 6. *Avez-vous* une chaîne d'or ou une chaîne d'argent? 7. Votre frère *a-t-il* quelquefois l'occasion de parler français? 8. *Avez-vous* souvent l'occasion de parler français? 9. Les dames *ont-elles* généralement des porte-monnaie?[4] 10. *Avez-vous* de l'argent[5] dans votre porte-monnaie? 11. Combien *avez-vous* dans votre porte-monnaie? 12. Ce jeune homme *a-t-il* l'accent français? 13. Qui *a* mon crayon? 14. *Avez-vous* mon parapluie? 15. Quel parapluie votre frère *a-t-il?* 16. Madame Boulanger *a-t-elle*

I have not, *Je n'ai pas.*
Thou hast not, *Tu n'as pas.*
He has not, *Il n'a pas.*
She has not, *Elle n'a pas.*
We have not, *Nous n'avons pas.*
You have not, *Vous n'avez pas.*
They have not, *Ils n'ont pas.* / *Elles n'ont pas.*

VOCABULAIRE.

A memory, *Une mémoire.*
Still, yet, *encore.* [*d'or.*[3]
A gold watch, *Une montre*
A silver watch, *Une montre*
Young, *Jeune.* [*d'argent.*
A purse, *Un porte-monnaie.*[4]
Money, *De l'argent.*[5]
Opportunity, *Une occasion.*
A ring, *Une bague.*
To be cold, *Avoir froid.*[6]
To be warm, *Avoir chaud.*
To be hungry, *Avoir faim.*
To be thirsty, *Avoir soif.*
But, *Mais.*
Generally, *Généralement.*
A penknife, *Un canif.*
A chain, *Une chaîne.*
An umbrella, *Un parapluie.*
A pencil, *Un crayon.*
Something, *Quelque chose.*
To be sleepy, *Avoir sommeil.*
To be afraid, *Avoir peur.*
To be right, *Avoir raison.*
To be wrong, *Avoir tort.*
To have a mind to, *Avoir envie de.*
How much, / How many, *Combien.*

RÉPONSES.

1. Oui, *j'ai* une très bonne mémoire. 2. Oui, *nous avons* généralement une bonne mémoire quand nous sommes jeunes. 3. Oui, *vous avez* une très belle montre. 4. *Vous avez* une montre d'or. 5. Oui, quand une personne *a* une montre d'or, *elle a*, généralement, une chaîne d'or. 6. *J'ai* une chaîne d'or. 7. Non, *il* n'*a* jamais l'occasion de parler français. 8. Oui, *j'ai* souvent l'occasion de parler français. 9. Oui, les dames en *ont* généralement. 10. Oui, *j'ai* de l'argent dans mon porte-monnaie, mais *je* n'en *ai* pas beaucoup. 11. *J'ai* (twenty) vingt francs. 12. Oui, ce jeune homme *a* l'accent français. 13. Votre ami *a* votre crayon. 14. Non, *je* n'*ai* pas votre parapluie. 15. Mon frère *a* le parapluie de son ami. 16. Oui, *elle* en *a*. 17. *Elle* en *a*

des enfants? 17. Combien en *a-t-elle?* 18. *Avez-vous* un canif? 19. *Avez-vous froid?*[6] 20. *Avons-nous chaud* en hiver? 21. *Ai-je froid* en été? 22. *Avons-nous* quelquefois *froid* en automne? 23. Votre ami *a-t-il soif?* 24. *Avez-vous soif?* 25. *Avons-nous soif* quand *nous avons chaud?* 26. *Avez-vous sommeil* le soir? 27. Les enfants *ont-ils* généralement *sommeil* le soir? 28. *Avons-nous faim* le matin? 29. *Avez-vous faim* à présent? 30. Ces enfants *ont-ils peur?* 31. *Est-ce que* les petits enfants *ont peur* la nuit? 32. *Vous avez tort.* 33. *Ai-je raison?* 34. *Ont-ils raison?* 35. *Ai-je tort* de toujours parler français avec mes amis français? 36. *Avez-vous envie* de manger quelque chose? 37. *Avons-nous envie* de travailler le soir? 38. *Avez-vous envie* d'acheter une bague? 39. Combien d'élèves[8] le professeur a-t-il dans sa classe? 40. Combien de leçons *avez-vous* (a week) par semaine? 41. *Avez-vous beaucoup* d'argent (with you) sur vous?

NOTES.

1. Observe that the preposition *to* or *at*, **à**, has a grave accent, whereas the third person singular of **avoir**, **il a**, **elle a**, has no accent. The pronunciation of both is exactly the same.

2. In linking the **s** of **ils** and **elles** be careful you pronounce it as a **z** and say: **il zon**, for if you carry it as an **s** and pronounce it **il son**, it will sound like **ils sont** (they are). See Fifth Lesson.

3. Such adjectives as: a *gold* watch, a *silver* watch, a *wooden* table, etc., do not exist in French and must be translated thus: *Une montre* **d'or** (a watch of gold), *une montre* **d'argent** (a watch of silver), *une table* **de bois** (a table of wood).

4. All compound nouns with **porte** (bearer or carrier, from *porter*, to bear, to carry) are masculine.

5. **Argent** means silver, but with the partitive article, **de** *l'argent*, means money.

6. Physical wants or sensations which in English are ex-

(four) quatre. 18. Oui, *j'ai* un canif, mais il n'est pas très bon. 19. Non, *je* n'*ai* pas *froid, j'ai chaud.* 20. Non, *nous* n'*avons* pas *chaud* en hiver, *nous avons froid.* 21. Non, je suppose que *vous avez* quelquefois très *chaud* en été. 22. Oui, *nous avons* souvent *froid* en automne. 23. Non, *il* n'*a* pas *soif, il a faim.* 24. Oui, *j'ai soif.* 25. Oui, *nous avons* souvent *soif* quand *nous avons chaud.* 26. Oui, *j'ai* toujours *sommeil* le soir. 27. Oui, les enfants *ont* toujours *sommeil* le soir. 28. Oui, *nous avons* généralement *faim* et *soif* le matin. 29. Non, *je* n'*ai* pas *faim* à présent. 30. Oui, ces enfants *ont peur.* 31. Oui, les petits enfants *ont* toujours *peur* la nuit. 32. Non, *je* n'*ai* pas *tort, j'ai raison.* 33. Non, *vous* n'*avez* pas raison, *vous avez tort.* 34. Oui, *ils ont raison.* 35. (On the contrary) au contraire *vous avez raison* de toujours parler français avec vos amis français. 36. Non, *je* n'*ai* pas *envie* de manger à présent. 37. Non, *nous* n'*avons* pas souvent *envie* de travailler le soir. 38. Oui, *j'ai envie* d'acheter une bague. 39. Le professeur *a* (seven) sept (sett) élèves dans sa classe. 40. *J'ai* (two) deux leçons par semaine. 41. Non, *je* n'*ai* pas beaucoup d'argent sur moi.

---

pressed by the verb *to be* and an adjective, are expressed in French by the verb avoir and a noun. Ex.: *I am sleepy*, j'ai sommeil (I have sleep); *I am hungry*, j'ai faim (I have hunger); *I am frightened*, j'ai peur (I have fright).

7. **Ne—personne** means nobody, but **personne** without **ne** means somebody. See note 6, Fourth Lesson.

8. **Combien** and **beaucoup** are always followed by **de** before a noun. Ex.: How many pencils have you? *Combien* de *crayons avez-vous?* He has many pencils, *il a beaucoup* de *crayons.* How much money has he? *combien* d'*argent a-t-il?* He has much money, *il a beaucoup* d'*argent.*

SEPTIÈME LEÇON.

Le Passé Indéfini.

I spoke or have spoken, *J'ai parlé.*[1]
Thou spokest or hast spoken, *Tu as parlé.*
He spoke or has spoken, *Il a parlé.*
She spoke or has spoken, *Elle a parlé.*
We spoke or have spoken, *Nous avons parlé.*
You spoke or have spoken, *Vous avez parlé.*
They spoke or have spoken, { *Ils ont parlé.* / *Elles ont parlé.*

Did I speak?* { *Ai-je parlé?* / *Est-ce que j'ai parlé?*
Didst thou speak? *As-tu parlé?*
Did he speak? *A-t-il parlé?*
Did she speak? *A-t-elle parlé?*
Did we speak? *Avons-nous parlé?*
Did you speak? *Avez-vous parlé?*
Did they speak? { *Ont-ils parlé?* / *Ont-elles parlé?*

QUESTIONS.

1. *Avez-vous parlé* à mon ami ce matin? 2. Votre ami *a-t-il parlé* à son docteur? 3. *Avez-vous chanté* hier soir chez Madame Lemar? 4. *Avez-vous acheté* le journal ce matin? 5. Les journaux[7] de Paris *ont-ils parlé* de l'exposition? 6. *Ai-je parlé* français avant-hier avec mon professeur? 7. Combien d'heures *avez-vous étudié* hier soir? 8. *Avez-vous dîné* aujourd'hui chez vous ou au

* Or have I spoken?

I did not speak,† *Je n'ai pas parlé.*[2]
Thou didst not speak, *Tu n'as pas parlé.*
He did not speak, *Il n'a pas parlé.*
She did not speak, *Elle n'a pas parlé.*
We did not speak, *Nous n'avons pas parlé.*
You did not speak, *Vous n'avez pas parlé.*
They did not speak, { *Ils n'ont pas parlé.* / *Elles n'ont pas parlé.*

VOCABULAIRE.

Yesterday, *Hier.*
Before, *Avant.*
Day before yesterday, *Avant-hier.*
Eaten, *Mangé.*[1]
Sung, *Chanté.*
Forgotten, *Oublié.*
Carried, *Porté.*
Sent, *Envoyé.*
Played, *Joué.*[3]
Invited, *Invité.*
Bought, *Acheté.*
Worked, *Travaillé.*
Lighted, *Allumé.*
Studied, *Étudié.*
Breakfasted, *Déjeuné.*
Dined, *Diné.*
Supped, *Soupé.*
Had, *Eu* (u).[4]
Been, *Été.*
Last week, *La semaine passée.*
These last days, *Ces jours passés.*
A letter, *Une lettre.*[5]
To the post office, *A la poste.*
A registered letter, *Une lettre recommandée.*
The lamp, *La lampe.*
A ball (sphere), *Une balle.*
The gas, *Le gaz.*
Ago, *Il y a.*
Violin, *Violon.*[6]
Cards, *Des cartes.*
A newspaper, *Un journal.*
Last, *Dernier*(*ière*).

RÉPONSES.

1. Oui, *j'ai parlé*[1] à votre ami ce matin? 2. Non, *il* n'*a* pas *parlé*[2] à son docteur. 3. Non, *je* n'*ai* pas *chanté* hier chez Madame Lemar. 4. Oui, *j'ai acheté* le journal ce matin. 5. Oui, *ils* en *ont parlé.* 6. Oui, *vous avez parlé* français avant-hier avec votre professeur. 7. Hier soir *j'ai étudié* (three hours) trois heures. 8. *Je* n'*ai* pas *diné* au restaurant aujourd'hui, *j'ai diné* chez moi.

† Or I have not spoken.

restaurant? 9. A quelle heure *avons-nous allumé* le gaz hier soir? 10. *Avez-vous eu* des visites ce matin? 11. Votre frère *a-t-il eu* la visite de son ami hier? 12. *Avez-vous été* à Paris la semaine passée? 13. *Avez-vous été* chez vous ces jours passés? 14. *Avez-vous été* en France? 15. Combien d'heures *avez-vous travaillé* hier? 16. *Avez-vous travaillé* le matin ou le soir? 17. *Avez-vous porté* ma lettre à la poste avant (six o'clock) six heures (sizeur)? 18. A quelle heure *avez-vous allumé* la lampe hier soir? 19. *Avez-vous* bien *mangé* ce matin? 20. *Avez-vous envoyé* une lettre recommandée à votre ami? 21. Votre ami *a-t-il parlé* de moi dans sa lettre? 22. Monsieur Larue *a-t-il joué* du violon[3] hier chez Madame Berton? 23. La jeune dame française *a-t-elle joué* du piano ce matin? 24. Les Espagnols *ont-ils joué* de la guitare? 25. *Avez-vous joué* au billard[3] hier? 26. Les enfants *ont-ils joué* à la balle dans le jardin? 27. *Avez-vous joué* aux cartes chez vous hier soir? 28. *Avez-vous joué* aux dominos avec mon frère? 29. Où *avez-vous été* ces jours passés? 30. Votre ami *a-t-il été* à la poste ce matin? 31. *Avez-vous acheté* des roses pour votre mère? 32. Votre frère *a-t-il été* à Paris il y a deux ans? 33. Chez qui *avez-vous dîné* il y a (eight) huit jours? 34. Madame votre mère *a-t-elle invité* M. Lebon? 35. *Avez-vous soupé* hier chez votre oncle? 36. *Avez-vous* travaillé ce matin? 37. Qui *a parlé* à M. Fouquet hier?

NOTES.

1. The compound tenses of the active verbs are formed in French by means of the tenses of the auxiliary verb avoir and the past participle of another verb. The past participle of all French verbs ending in er is formed by dropping the r and placing an acute accent over the final e. Ex.: *Spoken*, parlé;

9. Hier soir *nous avons allumé* le gaz à (six o'clock) six heures. 10. Non, *je* n'*ai* pas *eu* de visites ce matin. 11. Oui, *il a eu* la visite de son ami. 12. Non, *je* n'*ai* pas *été* à Paris la semaine passé, *j'ai été* à Lyon. 13. Oui, *j'ai été* chez moi (all) tous ces jours passés. 14. Non, *je* n'*ai* jamais *été* en France. 15. Hier, *j'ai travaillé* (four) quatre heures. 16. *Je* n'*ai* pas *travaillé* le matin, *j'ai travaillé* le soir. 17. Oui, *j'ai porté* votre lettre à la poste avant (six o'clock) six heures. 18. Hier soir *nous avons allumé* la lampe à (seven o'clock) sept heures (setteur). 19. Oui, *j'ai* très bien *mangé* ce matin. 20. Oui, *j'ai envoyé* une lettre recommandée à mon ami. 21. Non, mon ami n'*a* pas *parlé* de vous dans sa lettre. 22. Oui, M. Larue *a joué* du violon hier chez Mme. Berton. 23. Oui, *elle* en *a joué* ce matin. 24. Oui, *ils* en *ont joué*. 25. Non, *je* n'*ai* pas *joué* au billard hier. 26. Oui, *ils ont joué* à la balle dans le jardin. 27. Oui, *nous avons joué* aux cartes chez moi hier soir. 28. Non, *je* n'*ai* pas *joué* aux dominos avec votre frère, mais *j'ai joué* au cartes avec ma sœur. 29. *J'ai été* à Paris. 30. Oui, *il a été* à la poste ce matin. 31. Non, *je* n'*ai* pas *acheté* de roses pour ma mère, mais *j'ai acheté* un bouquet de violettes pour ma sœur. 32. Oui, *il a été* à Paris il y a deux ans. 33. Il y a huit jours, *j'ai dîné* chez moi avec un ami. 34. Non, *elle* n'*a* pas *invité* M. Lebon, mais *elle a invité* Mlle. Jourdan. 35. Non, *je* n'*ai* pas *soupé* chez mon oncle, *j'ai soupé* chez moi. 36. Moi,[9] *je* n'*ai* pas *travaillé*, mais mon frère *a travaillé*. 37. Moi.[9]

---

sung, **chanté**; *invited*, **invité**. Add an **r** to the past participles given in the vocabulary (except **eu** and **été**, which are irregular) and you have the infinitive. The *present tense* of **avoir**

forms with the *past participle* of another verb the perfect: *I have spoken*, **j'ai parlé**. The French, in conversation and correspondence, use this tense where the English use the imperfect tense, and instead of saying as the English: *I spoke to my friend yesterday*, the French say: **J'ai parlé à mon ami hier** (I have spoken to my friend yesterday); instead of saying: *I studied my lesson yesterday*, the French say: **J'ai étudié ma leçon hier** (I have studied my lesson yesterday).

2. Note the position of the *double negation* and remember that in the *compound tenses* the auxiliary verb is placed *between the two parts of the negation* and the past participle after **pas**.

3. *To play*, **jouer**, in speaking of instruments, governs the preposition **de**, takes the *contracted articles* **du, de la, des**, and the French say: **Je joue du piano** (I play of the piano); **je joue de la flûte** (I play of the flute); **je joue des castagnettes** (I play of the castanets). But in speaking of games **jouer** governs the preposition **à** and takes the contracted articles **au, à la, aux**. Ex.: **Je joue au billard** (I play at the billiard); **je joue à la balle** (I play at the ball); **je joue aux dominos** (I play at the dominoes). The same as **du** is a contraction of **de le**, and **des** a contraction of **de les**, **au** is a contraction of **à le** in the masculine singular, and **aux** a contraction of **á les** for the plural of both genders. As **au** ends in a vowel the contraction does not take place before a word beginning with a *vowel* or with a silent *h*, here the two component parts of **à le** reappear and the **e** of **le** elides. Ex.: *To the American*, **à l'Américain**; *to the hotel*, **à l'hotel**. The feminine **à la** never contracts, but the **a** of **la** elides before a word beginning with a *vowel* or a silent *h*. Ex.: *To the American* (woman), **à l'Américaine**; *at the exact hour*, **à l'heure exacte**. The plural is **aux** for both genders. Ex.: **Aux Américains, aux Américaines.**

4. Every time the compound vowel **eu** occurs in the auxiliary verb *to be*, **être**, it is pronounced like the simple vowel **u**, and not like the compound vowel **eu**. Neither of these sounds has any equivalent in English.

5. Pronounce distinctly the **r** before the **e**, and not as in English the **e** before the **r**.

6. The word *violin* has, in English, *three syllables: vi-o-lin;*

but in French it has only *two:* **vio-lon**, the **io** forming a diphthong similar to the **ia** in the English word *piano*.

7. French nouns ending in **al** form their plural in **aux**. Ex.: **Journal, journaux; animal, animaux; canal, canaux**, etc.

8. Observe that **billard** is used in French in the singular.

9. For the sake of emphasis or when the verb is not expressed the disjunctive personal pronoun **moi** is used. The disjunctive personal pronouns are:

I or me,	*Moi.*	We or us,	*Nous.*
Thou or thee,	*Toi.*	You,	*Vous.*
He or him,	*Lui.*	They or them,	*Eux* (masc.). *Elles* (fem.).
She or her,	*Elle.*		

One's self, *Soi.*

HUITIÈME LEÇON.

Le Futur.

I shall speak, *Je parl*erai.[1] We shall speak, *Nous parl*erons.
Thou wilt speak, *Tu parl*eras. You will speak, *Vous parl*erez.
He will speak, *Il parl*era.
She will speak, *Elle parl*era. They will speak, { *Ils parl*eront. / *Elles parl*eront.

Shall I speak? *Parlerai-je?*
Wilt thou speak? *Parleras-tu?*
Will he speak? *Parlera-t-il?*
Will she speak? *Parlera-t-elle?*
Shall we speak? *Parlerons-nous?*
Will you speak? *Parlerez-vous?*
Will they speak? { *Parleront-ils?* / *Parleront-elles?*

QUESTIONS.

1. *Parlerez-vous* français demain avec le professeur? 2. *Parlerez-vous* anglais ou français demain dans la classe avec le professeur? 3. Avec qui le professeur *parlera-t-il* français demain? 4. *Visiterez-vous* Paris l'année prochaine?[2] 5. *Visiterons-nous* l'exposition après-demain? 6. *Assisterez-vous* à la représentation[3] de "Carmen" demain soir? 7. Votre sœur *assistera-t-elle* au concert la semaine prochaine? 8. Le Président de la République *assistera-t-il* à l'inauguration de l'exposition? 9. *Assisterai-je* à la leçon demain matin? 10. Quand *arriverez-vous*

I shall not speak, *Je ne parlerai pas.*
Thou wilt not speak, *Tu ne parleras pas.*
He will not speak, *Il ne parlera pas.*
She will not speak, *Elle ne parlera pas.*
We shall not speak, *Nous ne parlerons pas.*
You will not speak, *Vous ne parlerez pas.*
They will not speak, { *Ils ne parleront pas.* / *Elles ne parleront pas.*

VOCABULAIRE.

To-morrow, *Demain.*
The day after to-morrow, *Après-demain.*
Next, *Prochain(e).*[2]
A year, *Une année.*
To begin, *Commencer.*
The week, *La semaine.*
Monday, *Lundi.*
Tuesday, *Mardi.*
Wednesday, *Mercredi.*
Thursday, *Jeudi.*
Friday, *Vendredi.*
Saturday, *Samedi.*
Sunday, *Dimanche.*
A capital (town), *Une capitale.*
Towards, *Vers.*
To visit, *Visiter.*
To attend, *Assister* (*à*).
To arrive, *Arriver.*
On time, *A temps.*
A performance, *Une représentation.*[3]
To leave, *Quitter.*
Departure, *Le départ.*
A fortnight, *Quinze jours.*[4]
To breakfast, *Déjeuner.*[5]
To dine, *Dîner.*
To sup, *Souper.*
Hollande, *La Hollande.*[6]
A ball (dance), *Un bal.*
Together, *Ensemble.*

RÉPONSES.

1. Oui, *je parlerai* français demain avec le professeur. 2. Demain *je* ne *parlerai* pas anglais, *je parlerai* français dans la classe, avec le professeur. 3. *Il parlera* français avec ses élèves. 4. Oui, *je visiterai* Paris l'année prochaine. 5. Oui, *nous* la *visiterons.* 6. Non, *je* n'*assisterai* pas à la représentation de "Carmen," *j'assisterai* à un concert. 7. Non, *ma sœur* n'*assistera* pas au concert la semaine prochaine. 8. Oui, le Président de la République *assistera* à l'inauguration de l'exposition. 9. Je suppose que *vous assisterez* demain matin à la

à Orléans? 11. La représentation commence à (eight o'clock) huit heures, *arriverons-nous* à temps pour (the first) le premier acte? 12. Quel jour *arriverez-vous* à Paris? 13. Votre frère *arrivera-t-il* à Calais aujourd'hui? 14. *Déjeunerez-vous* chez votre ami lundi prochain? 15. *Dînerez-vous* ce soir chez Madame Bador? 16. A quelle heure *dînerons-nous* demain? 17. *Souperez-vous* demain avec votre ami, après le théâtre? 18. Quand *commencerez-vous* vos leçons de français? 19. Madame Culot *donnera-t-elle* un bal vendredi prochain? 20. *Donnerons-nous* un dîner à nos amis avant notre départ pour l'Europe, samedi prochain? 21. *Visiterez-vous* les principales capitales d'Europe? 22. *Acheterez-vous* un petit souvenir pour votre mère avant de quitter Paris? 23. *Quitterez-vous* Paris dans quinze-jours?[4] 24. *Travaillerez-vous* avant le dîner?[5] 25. *Visiterez-vous* la Hollande[6] cette année? 26. *Donnerez-vous* ces violettes à votre amie?

NOTES.

1. In French the future is a simple tense and is formed by means of terminations added to the *infinitive*, and not, as in English, by means of an auxiliary verb. Although the future is considered a simple tense it really is a compound of *the present indicative of the verb* avoir added to the infinitive, and the student will have no difficulty in memorizing the terminations of the future if he remembers that the *monosyllabic forms* of the present indicative of avoir added to the infinitive of any regular verb will form the future tense. In the first and second persons plural the root av is dropped and only the terminations *ons, ez*, added to the infinitive for forming the future:

J'*ai*,	Je parler ai.
Tu *as*,	Tu parler as.
Il *a*,	Il parler a.
Elle *a*,	Elle parler a.

leçon. 10. *J'arriverai* probablement à Orléans vers (eight o'clock) huit heures du matin. 11. Oui, *nous arriverons* à temps pour le premier acte. 12. *J'arriverai* à Paris jeudi prochain vers le soir. 13. Non, *il* n'*arrivera* pas à Calais avant samedi. 14. Non, *je* ne *déjeunerai* pas chez mon ami, mais mon ami *déjeunera* chez moi. 15. Non, *nous* ne *dînerons* pas chez Madame Bador *nous dînerons* chez nous. 16. *Nous dînerons* demain à (six o'clock) six heures (si-zeur). 17. Oui, *nous souperons* ensemble après le théâtre. 18. *Je commencerai* mes leçons lundi prochain. 19. Madame Culot *donnera* un très beau bal vendredi prochain, et *elle* vous *invitera*. 20. Oui, *nous donnerons* un dîner à nos amis le soir avant notre départ. 21. Oui, *je visiterai* les principales capitales d'Europe. 22. Oui, *j'acheterai* un joli petit souvenir pour ma mère avant de quitter Paris. 23. Oui, *je quitterai* probablement Paris dans quinze jours ou (three) trois semaines. 24. Non, *je* ne *travaillerai* pas avant le dîner. 25. Non, *je* ne *visiterai* pas la Hollande cette année, mais *je visiterai* probablement la France. 26. Oui, *je* les *donnerai* à mon amie.

Nous (av)*ons*,	Nous parler **ons**.
Vous (av)*ez*,	Vous parler **ez**.
Ils *ont*,	Ils parler **ont**.
Elles *ont*,	Elles parler **ont**.

I shall speak to-morrow, *je parlerai demain*, is simply : je parler ai demain (I to speak have to-morrow). What you have to do is not done, and is therefore in the future.

2. *Next*, **prochain, prochaine**, used in connection with **lundi, mardi**, etc., **semaine, mois, année**, is always placed *after* the noun in French. Ex.: **Lundi prochain, la semaine prochaine, le mois prochain, l'année prochaine.** Observe that the words **semaine, mois, année**, are always preceded in French by the *definite articles* **le, la**, when used before **prochain, prochaine.** The same rule applies to : *last*, **passé, passée, dernier, dernière.**

3. All French nouns ending in **ion** are feminine.

4. Observe that the French say: *fifteen days.*

5. The verbs **déjeuner, dîner** and **souper,** when used with an article are substantives. Ex.: *A breakfast,* **un déjeuner**; *a dinner,* **un dîner**; *a supper,* **un souper.**

6. The *H* in *Hollande* is perfectly silent, although it is what the French call an *aspirate H.* Whether *H* be aspirate or silent it is never heard. The term *aspirate* misleads every foreigner; this is what the French understand by *aspirate:* When an *H* is aspirate it is considered the first letter of the word and *no elision* nor *linking* ever occurs before it. If the *H* of **Hollande** were silent it would be pronounced: **l'Hollande** (lollande), **les Hollandais** (lézollandais); but as it is aspirate it is pronounced: **la Hollande** (la ollande), **les Hollandais** (lé ollandais). Remember that in pronunciation *H does not* exist in French, but that when aspirate it *simply prevents linking and elision.* The following column will fully illustrate the difference between the silent and the aspirate *H:*

SILENT H.

The garment, **L'habit** (labi), masc.
The garments, **Les habits** (lézabi).
The hour, **L'heure** (leur), fem.
The hours, **Les heures** (lézeur).
I inhabit, **J'habite** (jabitt).
We inhabit, **Nous habitons** (nouzabiton)

ASPIRATE H.

The hero, **Le héros** (le éro).
The heroes, **Les héros** (lé éro).
The harp, **La harpe** (la arpe).
The harps, **Les harpes** (lé arpe).
I mince, **Je hâche** (je âche).
We mince, **Nous hâchons** (nou âchon).

There is no rule by which an aspirate *H* may be distinguished from a silent *H;* therefore in learning a new word beginning with *H* observe whether it is mute or aspirate. Most dictionaries mark the aspiration by placing an asterisk before the *H.* See note 6, Second Lesson.

NEUVIÈME LEÇON.

EN ET *Y* DEVANT LE VERBE.

Of him, Of her, Of them, Of it, } **En.**[1]

In it, To it, There, } **Y.**[2]

VOCABULAIRE.

A pleasure, *Un plaisir.* [de.
To take advantage of, *Profiter*
A misfortune, *Un malheur.*
Youth, *La jeunesse.*
Fine weather, *Le beau temps.*
Honesty, *Une honnêteté.*
A man servant, *Un domestique.*
A temptation, *Une tentation.*
To renounce, *Renoncer* à.
Wealth, *La fortune.*
Everybody, *Tout le monde.*
Neighbor, { *Le voisin.* / *La voisine.*
Willingly, *Volontiers.*
A first performance, *Une pre-*
To play, { *Jouer* de.[6] [*mière.* / *Jouer* à.[6]
Danger, *Le danger.*
To triumph, *Triompher* de.
Good luck, happiness, *Le bonheur.*
Advice, *Un conseil.*
Truth, *La vérité.*
A story, *Une histoire.*
To think *of*, *Penser* à.
To resist, *Resister* à.
Better (adv.), *Mieux.*
Hope, *Un espoir.*
To live (reside), *Demeurer* à.
Now, *Maintenant.*
To doubt, *Douter* de.
A church, *Une église.*
An undertaking, *Une entreprise.*
To escape, *Echapper* à.
Adversary, *Un adversaire.*
Enemy, { *Un ennemi.* / *Une ennemie.*

QUESTIONS.

1. Parlez-vous quelquefois *de* votre frère? 2. Parlez-vous quelquefois *de* vos voyages? 3. Est-ce que je parle *de* mes plaisirs? 4. Votre ami parle-t-il *de* ses malheurs? 5. Votre sœur parle-t-elle souvent *de* son (coming) prochain voyage à Paris? 6. Profitez-vous *de* la présence d'un Français pour parler français? 7. Profitons-nous toujours *de* notre jeunesse pour étudier? 8. Avez-vous profité *de* cette occasion (to see) pour voir la ville? 9. Profiterez-vous *de* votre (stay) séjour à Paris pour assister à une première? 10. Votre voisin a-t-il profité *du* beau temps pour travailler dans le jardin? 11. Profiterez-vous *du* conseil que je vous ai donné? 12. Doutez-vous *de* la vérité de cette histoire? 13. Votre oncle doute-t-il *de* l'honnêteté de son domestique? 14. Pensez-vous *à* votre frère? 15. Pensons-nous quelquefois *à* nos malheurs? 16. Est-ce que le professeur pense *à* ses leçons? 17. Travaillez-vous *à* votre leçon? 18. Résistez-vous facilement *à* la tentation? 19. Résistons-nous mieux *à* la fatigue en hiver qu'en été? 20. Renoncerez-vous *à* ce plaisir? 21. Renonçons-nous volontiers *à* un plaisir? 22. Est-ce que vous avez renoncé *à* l'espoir de voir Paris? 23. Aspirons-nous *à* la fortune? 24. Aspirez-vous *à* cet[3] honneur? 25. Demeurez-vous *à* Paris? 26. Votre ami demeure-t-il *à* Marseille? 27. Mangez-vous *au* restaurant? 28. Chanterez-vous demain *chez* Madame Leduc? 29. Chantez-vous *à* l'église le[4] dimanche? 30. Votre frère demeure-t-il *à Milan* maintenant? 31. Parlons-nous *de* notre bonheur? 32. Parlerez-vous *de* votre aventure? 33. Profitons-nous *de* l'expérience de nos parents? 34. Chantez-vous souvent *chez* votre ami? 35. Doutez-vous *du* succès de mon entreprise?

RÉPONSES.

1. Oui, j'*en*[1] parle très souvent. 2. Non, je n'*en* parle jamais. 3. Oui, vous *en* parlez quelquefois avec vos amis. 4. Oui, il *en* parle à tout le monde. 5. Oui, elle *en* parle souvent le soir avec ses amis. 6. Oui, j'*en* profite toujours avec plaisir. 7. Non, nous n'*en* profitons pas toujours. 8. Oui, j'*en* ai profité. 9. Oui, j'*en* profiterai certainement. 10. Non, il n'*en* a pas profité. 11. Oui, j'*en* profiterai. 12. Je n'*en* doute pas, (on the contrary) au contraire. 13. Oui, il *en* doute. 14. Oui M., j'*y*[2] pense très souvent. 15. Oui, nous *y* pensons quelquefois. 16. Certainement, il *y* pense. 17. Non, je n'*y* travaille pas en ce moment. 18. Non, je n'*y* résiste pas facilement et quelquefois j'*y* succombe. 19. Nous *y* résistons beaucoup mieux en hiver. 20. Non, je n'*y* renoncerai pas. 21. Non, nous n'*y* renonçons pas volontiers. 22. Non, je n'*y* ai pas renoncé. 23. Oui, nous *y* aspirons, tout le monde *y* aspire. 24. Non, je n'*y* aspire pas. 25. Non, je n'*y* demeure pas, mais j'*y* ai demeuré. 26. Il *y* a demeuré, mais il n'*y* demeure plus (see note 6, Lesson IV). 27. Oui, j'*y* mange. 28. Non, je n'*y* chanterai pas. 29. Non, je n'*y* chante jamais (see note 6, Lesson IV). 30. Oui, il *y* demeure. 31. Nous *en* parlons rarement, mais nous *y* pensons souvent. 32. Non, je n'*en* parlerai *à* personne, mais j'*y* penserai. 33. Non, nous n'*en* profitons jamais. 34. Non, je n'*y* chante pas souvent.[3] 35. Je n'*en* ai jamais douté.

NOTES.

1. *En* is a personal pronoun meaning *of him*, *of her*, *of them* and *of it*, and stands for the object noun with the preposition *of*, de. Ex.: Do you speak *of* your brother? *Parlez-vous* de *votre frère?* Yes, I speak *of* him, *Oui*, j'en *parle.* Do you speak *of* your mother? *Parlez-vous* de *votre mère?* Yes, I speak

of her, *Oui j'*en *parle.* Do you speak *of* your brother and *of* your mother? *Parlez-vous* de *votre frère et* de *votre mère?* Yes, I speak *of* them, *Oui, j'*en *parle.* Observe that in French en is *always* placed *before* the verb, whereas in English *of him, of her, of them, of it,* are always placed *after* the verb.

2. Y, like en, is a personal pronoun meaning *in it, to it,* and stands for the object noun with the preposition *to,* à. Ex.: *Pensez-vous* à *votre frère? oui, j'*y *pense. Pensez-vous* à *votre mère? Oui, j'*y *pense. Pensez-vous* à *votre frère et* à *votre mère?* Yes, I think *of* them, *Oui, j'*y *pense.* Observe that the French say: *to think* to *a person,* to *a thing.* Y is also an adverb of place meaning *there.* Ex.: Does your brother live in Paris? *Votre frère demeure-t-il* à *Paris?* Yes, he lives *there, Oui, il* y *demeure.*

3. The demonstrative pronoun ce (see vocabulary of Fifth Lesson) changes into cet before a *masculine noun* beginning with a *vowel* or a silent h. Observe that in this case the t is linked with the following word, but the e of cet retains the sound of e mute. Ex.: Cet homme (ce tomm), cet honneur (ce tonneur).

4. The definite article le, used in conjunction with the days of the week, expresses a regular habit. Ex.: *Je chante à l'église* le *dimanche* (I sing in church on Sundays, every Sunday, as a rule), whereas: *Je chante à l'église dimanche* (I am going to sing in church next Sunday, exceptionally).

5. When an interrogative sentence contains an adverb the answer with en or y must always contain an adverb *too.* Ex.: Do you *often* speak of your brother? *Parlez-vous* souvent *de votre frère?* I *often* speak of him, *J'en parle* souvent. The same rule applies to y. Ex.: Do you *often* think of your brother? *Pensez-vous* souvent *à votre frère?* I *often* think of him, *J'y pense* souvent.

6. See note 3, Seventh Lesson.

DIXIÈME LEÇON.

Deuxième Conjugaison en *IR*.

TO FINISH, *FINIR*.

Indicatif Présent.

I finish, *Je fin* is.[1]
Thou finishest, *Tu fin* is.
He finishes, *Il fin* it.
She finishes, *Elle fin* it.
We finish, *Nous fin* issons.
You finish, *Vous fin* issez.
They finish, *Ils fin* issent. / *Elles fin* issent.

Participe Passé.

Finished, *Fin* i.[2]

Passé Indéfini.

I have finished, *J'ai fin* i.
Thou hast finished, *Tu as fin* i.
He has finished, *Il a fin* i.
She has finished, *Elle a fin* i.
We have finished, *Nous avons fin* i.
You have finished, *Vous avez fin* i.
They have finished, *Ils ont fin* i. / *Elles ont fin* i.

Futur.

I shall finish, *Je fin* irai.[3]
Thou wilt finish, *Tu fin* iras.
He will finish, *Il fin* ira.
She will finish, *Elle fin* ira.
We shall finish, *Nous fin* irons.
You will finish, *Vous fin* irez.
They will finish, *Ils fin* iront. / *Elles fin* iront.

VOCABULAIRE.

A translation, *Une traduction.*
A grown-up person, *Une grande personne.*
To reflect, *Réfléchir.*
To embellish, *Embellir.*
To soil, *Salir.*
Black, *Noir(e).*
To grow stout, *Grossir.*
Alone, *Seul(e).*
Toward, *Vers.*
To build, *Bâtir.*
To choose, *Choisir.*
A tree, *Un arbre.*
Since, *Depuis.*
If, *Si.*
Linen, *Du linge.*
To act, *Agir.*
Useful, *Utile.*
A thing, *Une chose.*
Clothes, *Des vêtements.*
A stay, *Un séjour.*
To grow thin, *Maigrir.*
To succeed, *Réussir.*
How, *Comment.*
To warn, *Avertir.*
Mine (pron.), *Le mien, la mienne.*
To trim, *Garnir.*
During, *Pendant, durant.*
His, hers, *Le sien, la sienne.*

A CONSULTER.*

PRÉSENT.

Interrogativement.	*Négativement.*
Do I finish? *Est-ce que je finis? Finis-je?*	I do not finish, *Je ne finis pas.*
Dost thou finish? *Finis-tu?*	Thou dost not finish, *Tu ne finis pas.*
Does he finish? *Finit-il?*	He does not finish, *Il ne finit pas.*
Does she finish? *Finit-elle?*	She does not finish, *Elle ne finit pas.*
Do we finish? *Finissons-nous?*	We do not finish, *Nous ne finissons pas.*
Do you finish? *Finissez-vous?*	You do not finish, *Vous ne finissez pas.*
Do they finish? *Finissent-ils? Finissent-elles?*	They do not finish, *Ils ne finissent pas. Elles ne finissent pas.*

QUESTIONS.

1. Quand vous travaillez le soir, à quelle heure *finissez-vous?* 2. A quelle heure *finit* la leçon de français? 3. Si nous commençons la leçon à six heures (sizeur) à quelle heure *finirons-nous?* 4. A quelle heure *finissent* les théâtres à Paris? 5. *Finissons-nous* tout ce que nous commençons? 6. Quand *finirez-vous* votre traduction?

PASSÉ.

Interrogativement.

Have I finished? *Ai-je fini?*
Hast thou finished? *As-tu fini?*
Has he finished? *A-t-il fini?*
Has she finished? *A-t-elle fini?*
Have we finished? *Avons-nous fini?*
Have you finished? *Avez-vous fini?*
Have they finished? { *Ont-ils fini?* / *Ont-elles-fini?*

Négativement.

I have not finished, *Je n'ai pas fini.*
Thou hast not finished, *Tu n'as pas fini.*
He has not finished, *Il n'a pas fini.*
She has not finished, *Elle n'a pas fini.*
We have not finished, *Nous n'avons pas fini.*
You have not finished, *Vous n'avez pas fini.*
They have not finished, { *Ils n'ont pas fini.* / *Elles n'ont pas fini.*

FUTUR.

Interrogativement.	*Négativement.*
Shall I finish? *Finirai-je?*	I shall not finish, *Je ne finirai pas.*
Wilt thou finish? *Finiras-tu?*	Thou wilt not finish, *Tu ne finiras pas.*
Will he finish? *Finira-t-il?*	He will not finish, *Il ne finira pas.*
Will she finish? *Finira-t-elle?*	She will not finish, *Elle ne finira pas.*
Shall we finish? *Finirons-nous?*	We shall not finish, *Nous ne finirons pas.*
Will you finish? *Finirez-vous?*	You will not finish, *Vous ne finirez pas.*
Will they finish? { *Finiront-ils?* / *Finiront-elles?*	They will not finish, { *Ils ne finiront pas.* / *Elles ne finiront pas.*

RÉPONSES.

1. Quand je travaille le soir, *je finis*[1] toujours avant (ten) dix heures (dizeur). 2. *Elle finit* à deux heures (deuzeur). 3. Si nous commençons à (six) six heures (sizeur) *nous finirons* à (seven) sept heures (setteur). 4. *Ils finissent* vers (eleven) onze heures. 5. Non, *nous* ne *finissons* pas tout ce que nous commençons. 6. *Je finirai* ma traduction demain matin. 7. Oui, les fleurs

* These interrogative and negative models are not intended to be memorized, but to be used for reference.

7. Les fleurs *embellissent-elles* les jardins? 8. Comment *embellisons-nous* les boulevards à Paris? 9. Est-ce que l'amitié *embellit* la vie? 10. Comment *embellirez-vous* votre chambre en été? 11. Qui a *bâti*[2] cette jolie maison? 12. *Salissez-vous* plus de linge en été qu'en hiver? 13. Les enfants *salissent-ils* plus que les grandes personnes? 14. *Salissons-nous* nos vêtements (traveling) en voyage? 15. Qui *a sali* ce livre? 16. Quand vous achèterez des gants, quelle couleur choisirez-vous?[3] 17. *Choisissons-nous* toujours bien nos amis? 18. Votre ami *a-t-il choisi* des livres français? 19. *Affranchissez-vous* vos lettres? 20. *Affranchissons-nous* toujours nos lettres? 21. *Avez-vous affranchi* ces deux lettres pour l'Europe? 22. *Grossissons-nous* en été? 23. Est-ce que *j'ai grossi* depuis l'année dernière? 24. Votre frère *a-t-il maigri* pendant son séjour à Paris? 25. *Grossissez-vous* quand vous travaillez beaucoup en été? 26. *Réfléchissez-vous* quelquefois aux incidents de la (day) journée quand vous êtes seul(e), le soir? 27. *Réfléchissons-nous* toujours avant d'*agir* dans des affaires sans importance? 28. *Réfléchirez-vous* à ma proposition, je vous assure qu'elle est excellente? 29. *Avez-vous réfléchi* à la proposition de mon ami? 30. Quand *nous réfléchissons* beaucoup avant d'*agir réussissons*-nous toujours? 31. Si *nous* ne *réfléchissons* pas avant de commencer un travail important, *réussirons-nous* ou ne *réussirons-nous* pas? 32. Si *je réfléchis* avant d'*agir* est-ce que *je réussirai?* 33. *Agissons-nous* quelquefois sans *réfléchir* quand nous sommes jeunes et sans expérience de la vie? 34. Si ce jeune homme *agit* sans *réfléchir réussira-t-il* dans cette importante entreprise commerciale? 35. Quand *finirez-vous* vos traductions? 36. Votre frère *a-t-il fini* son (work) travail?

embellissent beaucoup les jardins. 8. *Vous embellissez* les boulevards avec des arbres et des monuments. 9. Oui, l'amitié *embellit* la vie. 10. En été *j'embellirai* ma chambre avec des fleurs de mon jardin. 11. C'est un riche Américain qui *a bâti* cette maison. 12. Oui, *j'*en *salis* beaucoup plus en été qu'en hiver. 13. Oui, ils *salissent* beaucoup plus que les grandes personnes. 14. Oui, *nous salissons* beaucoup nos vêtements (traveling) en voyage. 15. Le petit garçon de mon ami *a sali* ce livre. 16. *Je choisirai* des gants noirs. 17. Non, *nous* ne *choisissons* pas toujours bien nos amis, *nous* (them) les *choisissons* (even) même très mal, quelquefois. 18. Oui, *il* en *a choisi* six (ciss). 19. Oui, *j'affranchis* toujours mes lettres. 20. Non, quelquefois nous oublions d'*affranchir* nos lettres. 21. Oui, *j'ai affranchi* ces deux lettres pour l'Europe. 22. Non, *nous maigrissons*, généralement, en été. 23. (On the contrary) au contraire, vous avez beaucoup maigri. 24. Non, *il a* beaucoup *grossi*. 25. Au contraire, *je maigris* quand je travaille beaucoup. 26. Oui, j'y *réfléchis* toujours quand je suis seul(e). 27. Non, *nous agissons* souvent avant de *réfléchir*. 28. Oui, *j'*y *réfléchirai*. 29. Oui, *j'*y *ai réfléchi*. 30. Non, *nous* ne *réussissons* pas toujours, mais *nous réussissons* plus souvent que quand *nous* ne *réfléchissons* pas. 31. Si *nous* ne *réfléchissons* pas, *nous* ne *réussirons* pas. 32. Si *vous réfléchissez* avant d'*agir*, *vous réussirez*, probablement. 33. Oui, *nous agissons* très souvent sans *réfléchir*, et quelquefois *nous réfléchissons* sans *agir*. 34. S'*il agit* sans *réfléchir il* ne *réussira* pas. 35. *Je finirai* la mienne[4] ce soir, mais mon frère ne *finira* pas la sienne[4] avant demain matin. 36. *Il* n'*a* pas *fini* le sien, mais, moi, j'*ai fini* le mien.

NOTES.

1. All verbs of the second conjugation end in **IR.** This conjugation contains 556 verbs, of which 91 are irregular.

2. The past participle of the verbs of the second conjugation is formed by simply dropping the **R** of the infinitive. Ex.: **Finir, fini; salir, sali.**

3. See note 1, Seventh Lesson.

4. The *possessive pronouns: Mine*, **le mien, les miens, la mienne, les miennes**; *his*, **le sien, les siens**; *hers*, **la sienne, les siennes**; *ours*, **le, la nôtre**; *yours*, **le, la vôtre**; *theirs*, **le, la leur, les leurs,** follow exactly the same rule as the *possessive adjectives.* See note 1, Second Lesson.

ONZIÈME LEÇON.

Pronoms Régimes Placés devant le Verbe.

Régime Direct.		Régime Indirect.	
Me,	*Me, m'.*[1]	To me,	*Me, m'.*
Thee,	*Te, t'.*	To thee,	*Te, t'.*
Him, it,	*Le, l'.*[2]	To him,	*Lui.*[3]
Her, it,	*La, l'.*	To her,	*Lui.*
Us,	*Nous.*	To us,	*Nous.*
You,	*Vous.*	To you,	*Vous.*
Them,	*Les.*	To them,	*Leur.*[4]

VOCABULAIRE.

Well, *Bien.*
A perfume, *Un parfum.*
To pay, *Payer.*
Poetry, poem, *La poésie.*
The rent, *Le loyer.*
Attentively, *Attentivement.*
To salute, to bow to, *saluer.*
Badly, *Mal.*
The others, *Les autres.*
To obey, *Obéir* à.
To disobey, *Désobéir* à.
To succeed (follow), *succéder* á.
To resist, *Résister* à.
To seek, *Chercher.*
A word, *Un mot.*
A walking stick, *Une canne.*
To listen, *Écouter.*
Celebrated, *Célèbre.*
To find, *Trouver.*
To resemble, *Ressembler* à.
Pretty, nice, *Gentil, gentille.*
A little, *Un peu.*
Wine, *Le vin.*
To show, *Montrer* à.
To doubt, *Douter* de.
To cease, *Cesser* de.

QUESTIONS.

1. Saluez-vous votre ami? 2. Saluez-vous votre amie dans la rue? 3. Parlez-vous bien le français? 4. Le professeur parle-t-il bien l'anglais? 5. Est-ce que je parle bien ma langue? 6. Les français aiment-ils le vin? 7. Les dames aiment-elles les parfums français? 8. Les Américains achètent-ils le journal tous les jours? 9. Achèterez-vous le journal tous les matins à Paris? 10. Quel jour payez-vous votre loyer? 11. Avez-vous payé votre loyer ce matin? 12. Trouvez-vous la langue française facile? 13. Comment le professeur trouve-t-il votre prononciation? 14. Comment trouvez-vous le chapeau de Mme. Lascot? 15. Trouvons-nous toujours le bonheur dans la vie? 16. Cherchez-vous le journal d'aujourd'hui? 17. Avez-vous cherché ce mot dans le dictionnaire? 18. Votre ami cherche-t-il sa canne? 19. Écoutons-nons nos professeurs quand ils parlent? 20. Écoutons-nous attentivement un célèbre orateur? 21. Quand une personne parle mal *l'*écoutons-nous avec plaisir? 22. M'écoutez-vous attentivement quand je *vous* parle? 23. Ressemblez-vous *à* votre père? 24. Est-ce que ce jeune homme ressemble *à* son père? 25. Est-ce qu'il ressemble *à* sa mère? 26. Est-ce que cette jeune fille ressemble *à* son père? 27. Cette jeune fille ressemble-t-elle *à* sa sœur? 28. Le petit garçon de votre ami obéit-il *à* sa mère? 29. Ressemblons-nous généralement *à* nos parents? 30. Les enfants obéissent-ils toujours *à* leurs parents? 31. Donnez-vous des leçons de français *à* votre ami? 32. Me donnerez-vous ma leçon aujourd'hui ou demain? 33. Quand donnerez-vous cette poésie *à* votre ami? 34. Le professeur donnera-t-il la leçon *à* ses élèves? 35. Aimez-vous la poésie? 36. Donnerez-vous ces journaux *à* vos amis?

RÉPONSES.

1. Oui, je *le*[1] salue. 2. Oui, je *la*[1] salue toujours dans la rue. 3. Non, je ne *le* parle pas très bien. 4. Il *le* parle, mais il ne *le* parle pas bien. 5. Oui, vous *la* parlez très bien. 6. Oui, ils *l'*aiment[2] beaucoup. 7. Oui, elles *les* aiment beaucoup et les préfèrent à tous les autres. 8. Oui, ils *l'*achètent tous les jours. 9. Non, je ne *l'*achèterai pas tous les matins, je *l'*achèterai tous les soirs. 10. Je *le* paie[5] toujours (the first) le premier du (month) mois. 11. Je ne *l'*ai pas payé ce matin, mais je *le* paierai ce soir. 12. Non, je ne *la* trouve pas facile, mais je ne *la* trouve pas très difficile. 13. Il *la* trouve très bonne. 14. Je *le* trouve très gentil. 15. Non, nous ne *le* trouvons pas toujours, et beaucoup de personnes ne *le* trouve jamais. 16. Je *le* cherche, mais je ne *le* trouve pas. 17. Nous *l'*avons cherché dans deux dictionnaires, mais nous ne *l'*avons pas trouvé. 18. Oui, il *la* cherche depuis (ten) dix minutes, mais il ne *la* trouve pas. 19. Oui, nous *les* écoutons toujours très attentivement. 20. Oui, nous *l'*écoutons attentivement. 21. Non, nous ne *l'*écoutons pas avec plaisir. 22. Certainement, je *vous* écoute toujours très attentivement quand vous *me* parlez. 23. Non, je ne *lui* ressemble pas. 24. Oui, il *lui* ressemble beaucoup. 25. Non, il ne *lui*[3] ressemble pas. 26. Oui, elle *lui* ressemble un peu. 27. Elle *lui* ressemble très peu. 28. Non, il ne *lui* obéit pas. 29. Oui, nous *leur*[4] ressemblons généralement. 30. Non, ils ne *leur* obéissent pas toujours, il *leur* désobéissent souvent. 31. Je *lui* en ai donné, mais je ne *lui* en donne plus. 32. Je vous *la*[6] donnerai aujourd'hui. 33. Je *la lui*[7] donnerai demain soir. 34. Il *la leur*[7] donnera. 35. Oui, je *l'*aime beaucoup. 36. Oui, je *les leur* donnerai ce soir.

NOTES.

1. The object pronouns are used instead of repeating the object of the question. The object pronouns are placed in French before the verb and not, as in English, *after the verb.* Ex.: Do you pay the man? *Payez-vous l'homme?* Yes, I pay *him*, *Oui, je* le *paie.* Do you pay the woman? *Payez-vous la femme?* Yes, I pay *her*, *Oui, je* la *paie.* Do you pay the man and the woman? *Payez-vous l'homme et la femme?* Yes, I pay *them*, *Oui, je* les *paie.* The object pronouns are divided into two classes. Those of the first class stand for the *direct object*, while those of the second class stand for the *indirect object.* In English the direct object pronouns are placed *immediately after the verb.* Ex.: *I pay him*, *I pay her*, *I pay them*, whereas the *indirect object pronouns* are separated from the verb by *a preposition.* Ex.: *I speak* to *him*, *I speak* to *her*, *I speak* to *them.* Observe that in French the preposition is not apparent (unless the verb be used in the infinitive) but is contained in the pronoun, and that the *direct* and *indirect* object pronouns are exactly the same, except in *third person singular* and in the *third person plural*, so unless you use the third person you cannot make any mistake. Before using the *third person* you must know whether the French infinitive governs a preposition, as: ressembler à, in which case you use lui, leur, in the third person. The pronouns would present no difficulty but for the fact that a verb may have a *direct object* in English and an *indirect object* in French, or vice versa. Ex.: I bow *to him* (ind. obj.), *Je* le *salue* (dir. obj.); I resemble *him* (dir. obj.), *Je* lui *ressemble* (ind. obj.).

2. All the singular pronouns, except lui, elide before a word beginning with a *vowel* or a silent *h.*

3. Observe that lui has the same form for the masculine and feminine and that: Je lui ai parlé means: I have spoken *to him* or *to her.*

4. The indirect object pronoun *to them*, leur, never takes an s, whereas the possessive adjective *their*, leur, takes an s when between two plurals. See note 3, Second Lesson.

5. In all French verbs ending like payer in yer, i is substituted for y every time the termination is e, es or ent. Ex.: *I pay*, je paie; *they pay*, ils paient.

6. When *two* object pronouns follow each other, the *indirect object* is placed before the *direct object.* Ex.: Will the professor give me the lesson? *Le professeur me donnera-t-il la leçon?* He will give *it me, Il* me (ind. obj.) la (dir. obj.) *donnera.* Will you give me the newspaper? *Me donnerez-vous le journal?* I shall give *it you, Je* vous (ind. obj.) le (dir. obj.) *donnerai.*

7. But when a sentence contains a *direct object* and the *indirect object* lui or leur, the order is reversed and the *direct object* is placed before the indirect object. Ex.: Has the professor given the book to the pupil? *Le professeur a-t-il donné le livre à l'élève?* He has given *it him, Il* le (dir. obj.) lui (ind. obj.) *a donné.* Will the professors give the books to the pupils? *Les professeurs donneront-ils les livres aux élèves?* They will give them *to them, Ils* les (dir. obj.) leur (ind. obj.) *donneront.* Compare note 6.

DOUZIÈME LEÇON.

Troisième Conjugaison en *RE.*

TO SELL, *VENDRE.*

Indicatif Présent.

I sell, *Je vend* s.[1]
Thou sellest, *Tu vend* s.
He sells, *Il vend.*
She sells, *Elle vend.*
We sell, *Nous vend* ons.[2]
You sell, *Vous vend* ez.[2]
They sell, { *Ils vend* ent.[2] / *Elles vend* ent.[2]

Participe Passé.

Sold, *Vend* u.[3]

Passé Indéfini.

I have sold, *J'ai vend* u.
Thou hast sold, *Tu as vend* u.
He has sold, *Il a vend* u.
She has sold, *Elle a vend* u.
We have sold, *Nous avons vend* u.
You have sold, *Vous avez vend* u.
They have sold, { *Ils ont vend* u. / *Elles ont vend* u.

Futur.

I shall sell, *Je vend* rai.[4]
Thou wilt sell, *Tu vend* ras.
He will sell, *Il vend* ra.
She will sell, *Elle vend* ra.
We shall sell, *Nous vend* rons.
You will sell, *Vous vend* rez.
They will sell, { *Ils vend* ront. / *Elles vend* ront.

VOCABULAIRE.

To lose, *Perdre.*
To hear, *Entendre.*
To answer, *Répondre.*
To come down, } *Descendre.*
To stop at a hotel, }
To wait, *Attendre.*
To correspond, *Correspondre.*
To give back, } *Rendre.*
To render, }
A bookseller, *Un libraire.*[5]

A pen, *Une plume.*
A stationer, *Un papetier.*
A postman, *Un facteur.*
One (ind. pron.), *On.*
Change, *De la monnaie.*
To count, *Compter.*
By, *Par.*
Because, *Parce que.*
Way, *Le Chemin.*
A time, *Une fois.*
To call, *Nommer.*

Somebody, *Quelqu'un.*
A handkerchief, *Un mouchoir.*
A merchant, *Un marchand.*
To question, *Interroger.*
A shop, *Un magasin.*
Paper, *Du papier.*
Ink, *De l'encre.*
Easily, *Facilement.*
The poor, *Les pauvres.*[6]
A long time, *Longtemps.*
A book shop, *Une librairie.*

A CONSULTER.*

Interrogativement.	*Négativement.*
PRÉSENT.	
Do they sell? *Est-ce que je vends?*	I do not sell, *Je ne vends pas.*
Dost thou sell? *Vends-tu?*	Thou dost not sell, *Tu ne vends pas.*
Does he sell? *Vend-il?*	He does not sell, *Il ne vend pas.*
Does she sell? *Vend-elle?*	She does not sell, *Elle ne vend pas.*
Do we sell? *Vendons-nous?*	We do not sell, *Nous ne vendons pas.*
Do you sell? *Vendez-vous?*	You do not sell, *Vous ne vendez pas.*
Do they sell? { *Vendent-ils?* / *Vendent-elles?*	They do not sell, { *Ils ne vendent pas.* / *Elles ne vendent pas.*
PASSÉ.	
Have I sold? *Ai-je vendu?*	I have not sold, *Je n'ai pas vendu.*
Hast thou sold? *As-tu vendu?*	Thou hast not sold, *Tu n'as pas vendu.*
Has he sold? *A-t-il vendu?*	He has not sold, *Il n'a pas vendu.*
Has she sold? *A-t-elle vendu?*	She has not sold, *Elle n'a pas vendu.*
Have we sold? *Avons-nous vendu?*	We have not sold, *Nous n'avons pas vendu.*
Have you sold? *Avez-vous vendu?*	You have not sold, *Vous n'avez pas vendu.*
Have they sold? { *Ont-ils vendu?* / *Ont-elles vendu?*	They have not sold, { *Ils n'ont pas vendu.* / *Elles n'ont pas vendu.*
FUTUR.	
Shall I sell? *Vendrai-je?*	I shall not sell, *Je ne vendrai pas.*
Wilt thou sell? *Vendras-tu?*	Thou wilt not sell, *Tu ne vendras pas.*
Will he sell? *Vendra-t-il?*	He will not sell, *Il ne vendra pas.*
Will she sell? *Vendra-t-elle?*	She will not sell, *Elle ne vendra pas.*
Shall we sell? *Vendrons-nous?*	We shall not sell, *Nous ne vendrons pas.*
Will you sell? *Vendrez-vous?*	You will not sell, *Vous ne vendrez pas.*
Will they sell? { *Vendront-ils?* / *Vendront-elles?*	They will not sell, { *Ils ne vendront pas.* / *Elles ne vendront pas.*

* These interrogative and negative models are not intended to be memorized, but to be used for reference.

QUESTIONS.

1. *Vendez-vous* quelquechose? 2. Qui *vend* des journaux? 3. *Vendrez-vous* votre maison cette année? 4. *Avez-vous vendu*[3] votre dictionnaire français? 5. *Vendons-nous* nos vieux vêtements? 6. A quel hôtel *descendez-vous* à Paris? 7. A quel hôtel *descendrons nous* à Rome? 8. A quel hôtel *êtes-vous descendu*[9] à Rouen? 9. A quelle heure Madame votre mère *descend-elle* pour déjeuner? 10. Quand le professeur vous interroge en français en quelle langue *répondez-vous?* 11. Les élèves *répondent-ils* plus facilement en français qu'en anglais? 12. *Attendez-vous* des lettres de votre famille? 13. M'*avez-vous attendu* hier soir? 14. *Attendrez-vous* le facteur demain matin? 15. *Perdons-nous* quelquefois notre parapluie? 16. Où votre sœur *a-t-elle perdu* son mouchoir? 17. *Perdez-vous* quelquefois patience quand vous êtes obligé d'*attendre?* 18. Quand un marchand nous *rend* la monnaie, la comptons-nous? 19. Combien le marchand vous *a-t-il rendu?* 20. Pourquoi n'*avez-vous* pas *répondu* quand je vous ai parlé? 21. Et si une (other) autre fois *vous* l'*entendez* y *répondrez-vous?* 22. *Je corresponds* avec ma famille, *correspondez-vous* avec la vôtre?[7] 23. *Nous correspondons* avec nos amis, *correspondez-vous* avec les vôtres?[7] 24. *Correspondez-vous régulièrement* avec votre famille? 25. *Avez-vous perdu* de l'argent par cette spéculation? 26. *Avez-vous* (ever) jamais[10] *perdu* votre chemin à Paris? 27. Qui *vend* des livres? 28. Comment nomme-t-on un magasin où l'*on*[8] *vend* des livres? 29. Les libraires *vendent-ils* du papier, des plumes et de l'encre? 30. Que *vend* un papetier? 31. Est-ce que le thermomètre *descend* plus (low) bas en hiver à Saint-Pétersbourg que dans les autres capitales de l'Europe?

RÉPONSES.

1. Non, *je* ne *vends*[1] rien. 2. Le marchand de journaux en *vend*. 3. Non, *je* ne la *vendrai*[4] pas cette année, mais j'ai l'intention de la *vendre* l'année prochaine. 4. Oui, *je* l'*ai vendu* à mon ami. 5. Non, *nous* ne les *vendons* pas, nous les donnons généralement aux pauvres.[6] 6. *Je descends* généralement au Grand Hôtel. 7. *Nous descendrons* à l'Hôtel du Quirinal. 8. *Je* ne *suis* pas *descendu*[9] à l'hôtel, *je suis descendu* chez un de mes bons amis. 9. *Elle* ne *descend* jamais avant (eight o'clock) huit heures (huitteur). 10. *Je réponds* toujours en français. 11. Non, *ils répondent* beaucoup plus facilement en anglais. 12. Oui, *j'*en *attends* une demain matin. 13. Non, *je* ne vous *ai* pas *attendu* hier, mais *je* vous *attends* ce soir. 14. Non, *je* ne l'*attendrai* pas. 15. Oui, *nous perdons* très souvent notre parapluie. 16. Je suppose qu'*elle* l'*a perdu* dans la rue. 17. Oui, *je perds* souvent patience quand je suis obligé d'*attendre*. 18. Oui, quand un marchand nous *rend* la monnaie nous la comptons toujours. 19. Je lui ai donné (five) cinq francs, mais *il* ne m'*a* rien *rendu*. 20. *Je* n'*ai* pas *répondu* parce que *je* n'*ai* pas *entendu* votre question. 21. Certainement, si *je* l'*entends*, *j'*y *répondrai*. 22. Oui, *nous correspondons* régulièrement avec la nôtre.[7] 23. Non, *nous* ne *correspondons* pas avec les nôtres.[7] 24. *J'ai correspondu* régulièrement avec elle, mais depuis quelque temps *je* ne *corresponds* plus. 25. Oui, *j'*en *ai perdu* beaucoup. 26. Non, *je* n'*ai* jamais *perdu* mon chemin à Paris. 27. Le libraire[7] en *vend*. 28. On nomme un magasin où l'*on vend* des livres, une librairie. 29. Non, les libraires ne *vendent* pas, généralement, ces articles. 30. Un papetier *vend* du papier, des plumes, de l'encre, des crayons, etc. 31. Oui, *il* y *descend* plus (low) bas.

NOTES.

1. All French verbs ending in **RE** belong to what is commonly called the *fourth* conjugation.* This conjugation contains 308 verbs and has the largest number of irregular verbs, these numbering 165.

2. Observe that the terminations of the three persons plural are the same as those of the first conjugation. (See First Lesson.)

3. The *past participle* of all regular verbs ending in **RE** is formed by adding **u** to the root of the verb.

4. Observe that the future of the third conjugation is formed by means of the same terminations as the future of the first and second conjugations, with the slight difference that in the third conjugation *the final* **e** *of the infinitive is dropped before the terminations:* **Je prendrai**, not *je prendreai*, etc.

5. **Libraire** means in French *a bookseller*, and **librairie**, *a bookshop*. *Librarian* is in French **bibliothécaire**, and *a library*, **une bibliothèque**.

6. The adjective is more frequently used as a noun in French than it is in English, and the student can form a great many nouns by simply putting an article before an adjective. Ex.: *Rich*, **riche**; *the rich man*, **le riche**; *unfortunate*, **malheureux**; *the unfortunate man*, **le malheureux**; *the unfortunate woman*, **la malheureuse**, etc.

7. Observe that the *possessive pronouns: Ours*, **le nôtre, la nôtre, les nôtres**, and *yours*, **le vôtre, la vôtre, les vôtres**, are similar to the *possessive adjectives*, but are always preceded by the *definite article* and have a circumflex accent over **ô**, which has then the long sound of *o* in the English words *pole*, *hole*, *coal*. (See note 1, Second Lesson, and note 4, Tenth Lesson.)

8. When the indefinite pronoun *one*, **on**, is preceded by a word ending in a vowel an **l** is generally inserted for the sake of euphony; this occurs principally after the words: *And*, **et**;

---

* As the *third* conjugation in *OIR* contains only *seven* regular verbs, and as even the regular conjugation of these seven verbs differs greatly from that of the three other conjugations, a great many modern grammarians have abandoned the *third* regular conjugation in *OIR*, retaining only three regular conjugations: *ER*, *IR* and *RE*.

or, ou; *if*, si. Ex.: *One plays and one speaks*, On chante et l'on parle; *One sings or one plays*, On chante ou l'on joue; *One is tired if one works too much*, On est fatigué si l'on travaille trop.

9. Observe that the French say: *I am come down*, or *I am stopped at a hotel.*

10. Jamais without ne means *ever*. (See note 16, Fourth Lesson.)

TREIZIÈME LEÇON.

Les Nombres Cardinaux.

0, *Zêro.*
1, *Un, une.*[1]
2, *Deux.*
3, *Trois.*
4, *Quatre.*
5, *Cinq* (çaink).[2]
6, *Six* (cîss).[3]
7, *Sept* (cett).
8, *Huit* (uitt).
9, *Neuf* (neuff).[4]
10, *Dix* (dîss)[3]
11, *Onze.*[5]
12, *Douze.*
13, *Treize.*
14, *Quatorze.*
15, *Quinze.*
16, *Seize.*
17, *Dix-sept* (dicett).
18, *Dix-huit* (dizuitt).
19, *Dix-neuf* (dizneuf).
20, *Vingt* (vain).
21, *Vingt et un.*[6]
22, *Vingt-deux.*[7]
23, *Vingt-trois.*[7]
24, *Vingt-quatre.*[7]
25, *Vingt-cinq.*[7]
26, *Vingt-six.*[7]
27, *Vingt-sept.*[7]
28, *Vingt-huit.*[7]
29, *Vingt-neuf.*[7]
30, *Trente.*
31, *Trente et un.*
32, *Trente-deux.*
40, *Quarante.*
41, *Quarante et un.*
42, *Quarante-deux.*
50, *Cinquante.*
51, *Cinquante et un.*
52, *Cinquante-deux.*
60, *Soixante* (soissante).
61, *Soixante et un.*
62, *Soixante deux.*
70, *Soixante-dix.*[8]
71, *Soixante et onze.*[6]
72, *Soixante-douze.*
73, *Soixante-treize.*

74, *Soixante-quatorze.*
75, *Soixante-quinze.*
76, *Soixante-seize.*
77, *Soixante-dix-sept.*
78, *Soixante-dix-huit.*
79, *Soixante-dix-neuf.*
80, *Quatre-vingts.*[9]
81, *Quatre-vingt-un.*[10]
82, *Quatre-vingt-deux.*
83, *Quatre-vingt-trois.*
84, *Quatre-vingt-quatre.*
85, *Quatre-vingt-cinq.*
86, *Quatre-vingt-six.*
87, *Quatre-vingt-sept.*
88, *Quatre-vingt-huit.*
89, *Quatre-vingt-neuf.*
90, *Quatre-vingt-dix.*
91, *Quatre-vingt-onze.*
92, *Quatre-vingt-douze.*
93, *Quatre-vingt-treize.*
94, *Quatre-vingt-quatorze.*
95, *Quatre-vingt-quinze.*
96, *Quatre-vingt-seize.*
97, *Quatre-vingt-dix-sept.*
98, *Quatre-vingt-dix-huit.*
99, *Quatre-vingt-dix-neuf.*
100, *Cent.*[11]
101, *Cent un.*[12]
102, *Cent deux.*
103, *Cent trois.*
200, *Deux cents.*
201, *Deux cent un.*
380, *Trois cent quatre-vingts.*
1,000, *Mille.*
5,000, *Cinq mille.*[13]
1,000,000, *Million.*
1898, *Dix-huit cent quatre-vingt-dix-huit.*

VOCABULAIRE.

A century, *Un siècle.*
A year, *Un an, une année.*
A month, *Un mois.*
A week, *Une semaine.*
An hour, *Une heure.*
A minute, *Une minute.*
A second, *Une seconde.*
To look, *Regarder.*
A Parisian, { *Un Parisien.* / *Une Parisienne.* }
Un centime.
Un sou.[14]
Un franc.
A coin, *Une monnaie.*[15]
Five francs, *Cent sous.*
How old are you? *Quel âge avez-vous?*
This, *Ceci.*
That, *Cela.*
Or, *Ou bien.*[16]
The number, *Le numéro.*
A jeweler, *Un bijoutier.*
The price, *Le prix.*
A cab, *Un fiacre.*
To ask, *Demander.*
High, *Élevé.*
Cheap, *Bon marché.*
Dear, *Cher, chère.*
The people, *Le peuple.*
An inhabitant, *Un habitant.*
To cost, *Coûter.*
London, *Londres.*
A bank, *Une banque.*
Not at all, *Pas du tout.*

QUESTIONS.

1. Combien d'années a un siècle? 2. Combien de mois a une année? 3. Combien de semaines a un mois? 4. Combien de jours a une semaine? 5. Combien de minutes l'heure a-t-elle? 6. Et la minute combien de secondes a-t-elle? 7. Comptons-nous par dollars en France? 8. Quelle est la plus petite monnaie[15] en France? 9. Combien de centimes a un franc? 10. Combien est un sou? 11. Comptons-nous par sous[14] ou par centimes en France? 12. Comment (do we say) disons-nous: Cela coûte *soixante-quinze* centimes, ou bien :[16] Cela coûte quinze sous? 13. Le peuple à Paris compte-t-il par sous ou par centimes? 14. Et les banques comment comptent-elles? 15. Combien d'habitants a Paris? 16. Quelle est la population de la France? 17. Le Parisien (does he say) dit-il, généralement, *cent* sous, ou *cinq* francs? 18. Comment demandez-vous le prix d'un objet? 19. Si un bijoutier vous demande *quatre mille*[13] *huit cent*[11] *quatre vingt-quinze*[9] francs pour une bague est-ce un prix élevé? 20. Si je demande *soixante-douze* francs pour une montre, est-ce cher? 21. Quel âge avez-vous? 22. Quel âge votre frère a-t-il? 23. Quel âge ont les Pyramides? 24. Quel est le numéro de votre maison? 25. Quel est le numéro de votre montre? 26. Quand (you take) vous prenez un fiacre à Paris regardez-vous le numéro? 27. Et moi quand je (take) prends un fiacre, est-ce que je regarde le numéro? 28. J'ai payé *quatre-vingt-dix-sept* francs pour cette montre, est-ce cher? 29. Quelle est la population de Londres? 30. Combien (make) font *45* et *83*? 31. Est-ce que le professeur donnera la leçon à *six* heures[3] du soir? 32. Mon fils a *six* ans,[3] quel âge a le vôtre? 33. Quelle date avons-nous aujourd'hui? 34. Quel jour quitterez-vous Paris?

RÉPONSES.

1. Un siècle a *cent* ans. 2. Une année a *douze* mois. 3. Un mois a *quatre* semaines. 4. Une semaine a *sept* jours. 5. L'heure a *soixante* minutes. 6. La minute a *soixante* secondes. 7. Non, en France nous ne comptons pas par dollars, nous comptons par francs. 8. La plus petite monnaie en France est le centime. 9. Un franc a *cent* centimes. 10. Un sou est *cinq* centimes. 11. Généralement nous comptons par sous. 12. (We say) Nous disons généralement: Cela coûte *quinze* sous. 13. Le peuple a Paris compte toujours par sous. 14. Les banques ne comptent jamais par sous, elles comptent toujours par centimes. 15. Paris a *2,448,000* habitants. 16. La population de la France est de *38,843,192* habitants. 17. Le Parisien (says) dit, généralement, *cent* sous. 18. (I say) Je dis: Qu'est-ce que cela coûte, ou bien: (what is that worth) qu'est-ce que cela vaut? 19. Oui, *quatre mille huit cent quatre-vingt-quinze* francs est un prix (very) fort élevé pour une bague. 20. Non, M., ce n'est pas cher du tout pour une bonne montre. 21. J'ai *vingt-trois* ans. 22. Il a eu *trente et un* ans le mois passé. 23. Les Pyramides ont plus de *quatre mille* ans. 24. Le numéro de ma maison est *deux cent quatre-vingt-deux.* 25. Le numéro de ma montre est *424,019.* 26. Quand (I take) je prends un fiacre a Paris je ne regarde jamais le numéro. 27. Je suppose que vous ne regardez pas le numéro. 28. Non, ce n'est pas cher, (on the contrary) au contraire, c'est bon marché. 29. La population de Londres est de *4,282,000* habitants. 30. *45* et *83* (make) font *128.* 31. Non, il la donnera à *neuf* heures[4] du matin. 32. Le mien a *dix* ans[3]. 33. Nous avons le *quinze.*[17] 34. Je quitterai Paris le *onze*[5] et (I shall be back) je serai de retour le *vingt-cinq.*

NOTES.

1. The cardinal number *one* has, in French, two forms: **un** for the masculine and **une** for the feminine. Ex.: *One month*, **un mois**; *one week*, **une semaine.**

2. In counting from 1 to 10 the final letters of **cinque, six, sept, huit, neuf, dix,** are pronounced as shown above, but when they stand in the middle of a sentence before a word beginning with a *consonant* the final letters are silent. Ex.: **J'ai cinque sous** (çain sous), **j'ai six professeurs** (ci professeurs), **j'ai sept frères** (cé frères), **j'ai huit sœurs** (ui sœurs), **j'ai neuf francs** (neu francs), **j'ai dix centimes** (di centimes). But if **cinq, six, sept, huit, neuf** or **dix** is the last word of the sentence the final letter is pronounced. Ex.: **Avez-vous des frères? Oui, j'en ai cinq** (çaink); **Avez-vous des sœurs? Oui, j'en ai six** (ciss); **Avez-vous des professeurs? Oui, j'en ai sept** (cett); **Avez-vous des francs? Oui, j'en ai huit** (uitt); **Avez-vous des sous? Oui, j'en ai neuf** (neuff); **Avez-vous des amis? Oui, j'en ai dix** (diss). These rules apply to any combination containing any of the above numbers: 55, 86, 97, 108, 209, 490.

3. In counting, or when **six** is the last word of the sentence, the **x** has the hissing sound of **ss**, but when linked with a *vowel* or a *silent h*, it has the sound of **z**. Ex.: **Six ans** (cizan), **six heures** (cizeur). The same rules apply to **dix.** Ex.: **Dix ans** (dizan), **dix heures** (dizeur).

4. When the **f** of **neuf** is linked it is pronounced like a **v.** Ex.: **Neuf ans** (neuvan); **neuf heures** (neuveur).

5. The articles **le, la,** and the preposition **de** never elide before **onze.** Ex.: **le onze,** (*the eleventh day of the month*). As no elision occurs before **onze** in the singular no linking occurs in the plural. Ex.: **les onze jours** (lé onze).

6. Observe that after the *tens* from 20 to 70, followed by **un, une** or **onze** the conjunction *and*, **et**, is always placed between the two numbers. Ex.: 21, **Vingt et un**, 41, **quarante et un**, etc. Also observe that when the conjunction **et** is used between a compound number it takes no hyphen, as is the case with the other numbers.

7. The **g** and the **t** are silent in **vingt**, but the **t** is pronounced from 21 to 29. Ex.: **Vaintt-deux, vaintt-çaink**, etc.

8. Observe that the French have no word for *seventy*, but that from *sixty* they count on to *nineteen*.

9. The French have no word for *ninety*, but from *eighty* they count on to *nineteen*. Observe that **quatre-vingts** has an **s** when not followed by another number, but when **quatre-vingts** is followed by another number the **s** is dropped, as will be seen from the nineteen numbers which follow. In all the numbers from 80 to 99 **vingt** is pronounced **vain**, neither the **g** nor the **t** being sounded.

10. **Quatre-vingt-un** does not take the conjunction **et**, as all the other *tens* do.

11. From **deux cents** up to **neuf cents, cent** takes an **s** when it is not followed by another number. Ex.: *200 hours*, **deux cents heures**; *500 francs*, **cinq cents francs**. But when followed by another number **cent** takes no **s**. Ex.: *305 francs*, **trois cent cinq francs**; *402 days*, **quatre cent deux jours**.

12. Observe that the French neither use the cardinal number *one*, **un**, nor the conjunction *and*, **et**, with **cent**, and that instead of saying as the English: *A* or *one* hundred *and* five, they say: **cent cinq** (hundred-five).

13. **Mille** never takes **s** in the plural. Ex.: **Cinq mille, dix mille.**

14. The word **sou** is always used instead of **cinq centimes**, in everyday life, but the term is not recognized by law and it is illegal to mark the price of an article in **sous.**

15. **Une monnaie** means a coin, but **de la monnaie** means change (see Twelfth Lesson). Money is in French **de l'argent.** See note 5, Sixth Lesson.

16. **Bien** (well) is often used redundantly for the sake of giving more energy to the sentence.

17. In speaking of the date of the month the French use the *cardinal* numbers. Ex.: **Quelle date avons-nous? Nous avons le quinze** (*we have the fifteen*), **nous avons le huit** (*we have the eight*).

QUATORZIÈME LEÇON.

Les Nombres Ordinaux.

The 1st, *Le premier, les premiers.*[1] *La première, les premières.*

The 2nd, *Le, la deuxième.*[2] *Le second* (segon). *La seconde* (segonde).

The 3rd, *Le, la troisième.*
The 4th, *Le, la quatrième.*
The 5th, *Le, la cinquième.*
The 6th, *Le, la sixième.*
The 7th, *Le, la septième.*
The 8th, *Le, la huitième.*
The 9th, *Le, la neuvième.*
The 10th, *Le, la dixième.*
The 11th, *Le, la onzième.*
The 12th, *Le, la douzième.*
The 13th, *Le, la treizième.*
The 14th, *Le, la quatorzième.*
The 15th, *Le, la quinzième.*
The 16th, *Le, la seizième.*
The 17th, *Le, la dix-septième.*
The 18th, *Le, la dix-huitième.*
The 19th, *Le, la dix-neuvième.*
The 20th, *Le, la vingtième.*
The 21st, *Le, la vingt et unième.*[3]
The 22nd, *Le, la vingt-deuxième.*
The 23rd, *Le, la vingt-troisième.*
The 24th, *Le, la vingt-quatrième.*
The 25th, *Le, la vingt-cinquième.*
The 26th, *Le, la vingt-sixième.*
The 27th, *Le, la vingt-septième.*
The 28th, *Le, la vingt-huitième.*
The 29th, *Le, la vingt-neuvième.*
The 30th, *Le, la trentième.*
The 31st, *Le, la trente et unième.*
The 40th, *Le, la quarantième.*
The 41st, *Le, la quarante et unième.*
The 50th, *Le, la cinquantième.*
The 51st, *Le, la cinquante et unième.*
The 60th, *Le, la soixantième.*
The 61st, *Le, la soixante et unième.*

The 70th, *Le, la soixante-dixième.*
The 71st, *Le, la soixante et onzième.*
The 72nd, *Le, la soixante douzième.*
The 73rd, *Le, la soixante treizième.*
The 74th, *Le, la soixante quatorzième.*
The 75th, *Le, la soixante quinzième.*
The 76th, *Le, la soixante seizième.*
The 77th, *Le, la soixante dix-septième.*
The 78th, *Le, la soixante dix-huitième.*
The 79th, *Le, la soixante-dix-neuvième.*
The 80th, *Le, la quatre-vingtième.*
The 81st, *Le, la quatre-vingt-unième.*
The 82nd, *Le, la quatre-vingt-deuxième.*
The 83rd, *Le, la quatre-vingt-troisième.*
The 84th, *Le, la quatre-vingt-quatrième.*
The 85th, *Le, la quatre-vingt-cinquième.*
The 86th, *Le, la quatre-vingt-sixième.*
The 87th, *Le, la quatre-vingt-septième.*
The 88th, *Le, la quatre-vingt-huitième.*
The 89th, *Le, la quatre-vingt-neuvième.*
The 90th, *Le, la quatre-vingt-dixième.*
The 91st, *Le, la quatre-vingt-onzième.*
The 92nd, *Le, la quatre-vingt-douzième.*
The 93rd, *Le, la quatre-vingt-treizième.*
The 94th, *Le, la quatre-vingt-quatorzième.*
The 95th, *Le, la quatre-vingt-quinzième.*
The 96th, *Le, la quatre-vingt-seizième.*
The 97th, *Le, la quatre-vingt-dix-septième.*
The 98th, *Le, la quatre-vingt-dix-huitième.*
The 99th, *Le, la quatre-vingt-dix-neuvième.*
The 100th, *Le, la centième.*
The 101st, *Le, la cent unième.*[3]
The 199th, *Le, la cent quatre-vingt-dix-neuvième.*
The 1,000th, *Le, la millième.*
The 100,000th, *Le, la cent millième.*
The 1,000,000th, *Le, la millionième.*

The last, { *Le dernier, les derniers.* / *La dernière, les dernières.*

The 1st, *Le 1^er^, la 1^re^.*
The 2nd, *Le, la 2^e^.*
The 20th, *Le, la 20^e^.*
The 37th, *Le, la 37^e^.*
The 89th, *Le, la 89^e^, etc.*

VOCABULAIRE.

The year, *L'année*[4] (fem.).
January, *Janvier*.[5]
February, *Février*.
March, *Mars* (marss).
April, *Avril* (avril or avri-y).
May, *Mai*.
June, *Juin*.
July, *Juillet* (jui-yé or juilyé).
August, *Août* (ou).
September, *Septembre*.[6]
October, *Octobre*.[6]
November, *Novembre*.[6]
December, *Décembre*.[6]
A box at the theater, *une loge*.

QUESTIONS.

1. Quel est le *premier*[1] mois de l'année? 2. Quel est le *sixième*[2] mois de l'année? 3. Quel est le *deuxième* mois? 4. Quel est le *cinquième* mois? 5. Quels[7] sont les deux mois entre le *deuxième* et le *cinquième* mois? 6. Quels sont les trois mois d'été? 7. Quels sont les trois mois d'automne? 8. Quel est le mois le plus court? 9. Quel est le mois le plus chaud? 10. Quel est le mois le plus froid? 11. A quel étage demeurez-vous? 12. Quel étage préférez-vous, le *deuxième* ou le *troisième?* 13. Désirez-vous une chambre de devant ou une chambre de derrière? 14. Est-ce que les chambres du *deuxième* donnent sur la rue? 15. Les chambres de derrière du *troisième* donnent-elles sur le jardin? 16. Préférez-vous l'entresol ou le *premier* étage? 17. (Is there) Donne-t-on[8] une *première* ce soir à la Comédie Française? 18. Aimez-vous les *premières?* 19. Quand un homme est dans sa *quatre-vingt-dix-huitième* année est-il jeune? 20. Et quand il est dans sa *dix-neuvième* année? 21. Quel est le *dernier* jour de l'année? 22. Et quand l'année est bissextile, n'est-ce pas le *trois cent soixante-sixième?* 23. Combien de classes les chemins de fer français ont-ils? 24. Voyagez-vous en *troisième?*[11] 25. La *trentième* leçon est-elle aussi difficile que la *première?* 26. Quelle est la *soixante-quinzième* partie d'un franc? 27. Quelle est la *millième* partie

The railway, *Le chemin de fer.*
Leap year, *Une année bissextile.*
Long, *Long, longue.*
Short, *Court, courte.*
A cabin, *Une cabine.*
Old, *Vieux, vieille.*
A front room, *Une chambre de devant.*
A back room, *Une chambre de derrière.*
A floor, *un étage.*
Between, *Entre.*
To look upon (of rooms), *Donner sur.*
A part, *Une partie.*
A mezzanine, *Un entresol.*
Half, *La moitié.*

RÉPONSES.

1. Le *premier* mois de l'année, (c')est[9] janvier.[5] 2. Le *sixième* mois (c')est juin. 3. Le *deuxième* mois (c')est février. 4. Le *cinquième* mois (c')est mai. 5. Ce sont les mois de mars et d'avril. 6. Ce sont les mois de juin, juillet et août. 7. Ce sont les mois de septembre,[6] octobre[6] et novembre.[6] 8. C'est toujours le mois de février. 9. C'est généralement le mois d'août. 10. C'est le mois de janvier. 11. Je demeure au *premier*.[10] 12. Je préfère le *deuxième*. 13. Je désire une chambre de devant. 14. Oui, M., elles donnent sur la rue. 15. Oui, elles donnent sur le jardin. 16. Je préfère le *premier* étage, il est beaucoup plus (light) clair. 17. Oui, on donne la *première* de "Francillon" d'Alexandre Dumas fils. 18. Oui, j'aime beaucoup les *premières*, elles sont toujours très intéressantes. 19. Non, il n'est plus jeune, (on the contrary) au contraire il est très vieux. 20. Quand un homme est dans sa *dix-neuvième* année il est encore très jeune. 21. Quand l'année n'est pas bissextile, le *trois cent-soixante-cinquième* est le *dernier*. 22. Oui, M., comme l'année bissextile a un jour de plus, c'est le *trois cent soixante-sixième*. 23. Les chemins de fer français ont trois classes : *première, deuxième* et *troisième*. 24. Je ne voyage jamais en *troisième*, je voyage toujours en *première*. 25. Non, la *trentième* est beaucoup plus facile

de mille francs? 28. Quelle est la *cinq cent millième* partie d'un demi-million de dollars? 29. Combien de jours a une année bissextile? 30. Avez-vous le *second*[2] volume de ce dictionnaire? 31. Qui est arrivé le *premier* (at the) au rendez-vous? 32. Qui vous a donné les *premières* leçons de français? 33. Dans quels hôtels descendez-vous quand vous voyagez? 34. Avez-vous parlé à M. Floquet (lately) *dernièrement?* 35. Parlez-vous mieux maintenant que (at first) dans les *premiers* temps?

NOTES.

1. **Premier** agrees in French in number and gender with the noun it qualifies. Ex.: *The first day*, **le premier jour**; *the first week*, **la première semaine**. In speaking of the date of the month the French use the ordinal number **premier** for the first day of the month, but for the remaining days they use the cardinal numbers. Ex.: **Le premier** or **1er janvier, le premier** or **1er mai**, but **le deux janvier, le six mai** (see note 17, Thirteenth Lesson). The same rule applies to the chronological order of sovereigns. Ex.: **Napoléon 1er** (*premier*), **Napoléon III** (*trois*).

2. The ordinal numbers are formed in French by adding the termination **ième** to the cardinal number. There are two ordinal forms of **deux**, the regular form **deuxième** is the same for both genders, the irregular form is **second** for the masculine and **seconde** for the feminine. **Deuxième** is used in speaking of things of which there are *more than two*, and **second, seconde**, in speaking of things of which there are *only two*. Ex.: **Le deuxième volume** (in speaking of a work of more than two volumes), **le seconde volume** (in speaking of a work of two volumes only).

3. **Premier, première** has a second ordinal form, **unième**, which is only used after *tens* from twenty up. Ex.: *21st*, **vingt et unième**; *41st*, **quarante et unième**; *61st*, **soixante et unième**.

4. *Year* has in French two forms, **an** and **année**. **An** marks the length of time of a revolution of the earth around the sun and is used for measuring time and for dates. Ex.: *The year*

que la *première*. 26. C'est très simple; c'est soixante-quinze centimes. 27. La *millième* partie de mille francs, (c')est un franc. 28. C'est, (if I am not mistaken) si je ne me trompe pas, un dollar. 29. Une année bissextile a trois cent-soixante-six jours. 30. J'ai encore le *premier* volume, mais j'ai perdu le *second*. 31. C'est moi qui suis arrivé le *premier*. 32. C'est M. Bouchard qui m'a donné la *première* et la *deuxième*, mais il ne m'a pas donné la *troisième*. 33. Quand je voyage, je descends toujours dans les hôtels (first class) de *premier* ordre. 34. Oui, je lui ai parlé *dernièrement* chez ma tante. 35. Oui, je parle maintenant beaucoup mieux que dans les *premiers* temps.

1898, l'an 1898; *He lived five years in Paris*, il a démeuré cinq ans à Paris. An simply marks the duration and cannot be qualified by an adjective. Année marks the time that is or can be qualified by an adjective. Ex.: *A prosperous year*, une année prospère; *he spent five happy years in Paris*, il a passé cinq années heureuses à Paris. This distinction did not exist formerly and there are some exceptions to the rule.

5. Observe that the days of the week and the months of the year are not written with a capital in French.

6. Sound the r before the e and not, as in English, the e before the r.

7. Quel, quelle, takes s in the plural.

8. Literally *does one give*. The indefinite pronoun follows the same rule as il, elle (see note 5, First Lesson).

9. The demonstrative adjective ce (*this* or *that*) is often used before the verb être to make the sentence more clear, more concise and more energetic; in those sentences where ce is in brackets it can be left out. Ce is also the equivalent for the English *it*. Ex.: *It is not difficult*, ce n'est pas difficile.

10. In speaking of the stories of a house the French generally omit the word étage.

11. In speaking of railways the word classe is generally omitted, and in asking for a first class ticket for Paris, say: Une première pour Paris.

QUINZIÈME LEÇON.

*IL Y A** ET *IL FAUT.*†

There is, there are, *Il y a.*[1]	It is necessary, *Il faut.*
Is there, are there? *Y a-t-il?*	Is it necessary? *Faut-il?*
There is not, there are not, *Il n'y a pas.*	It is not necessary, *Il ne faut pas.*

QUESTIONS.

1. *Y a-t-il*[1] beaucoup de monde au concert? 2. *Y a-t-il* beaucoup de monde dans les rues à Paris? 3. *Y a-t-il* de la lumière dans ma chambre à coucher? 4. *Y a-t-il* une lettre pour moi ce matin? 5. Combien de saisons *y a-t-il?* 6. Combien de chambres *y a-t-il* dans cette maison? 7. *Y a-t-il* de[3] belles rues à Paris? 8. *Y a-t-il* un bureau de poste dans le voisinage? 9. *Y a-t-il* beaucoup de théâtres à Paris? 10. *Y a-t-il* du feu dans le salon? 11. *Faut-il* parler[2] français ou anglais avec le professeur? 12. *Faut-il* étudier les verbes pour bien parler le français? 13. Quand une personne est très malade, *faut-il* appeler le docteur? 14. Quand nous avons l'occasion de parler français *faut-il* en profiter? 15. Que *faut-il* (to do) faire quand nous n'avons pas l'occasion de parler une langue? 16. A quelle heure *faut-il* vous attendre demain? 17. *Faut-il* être riche pour voyager en Orient? 18. *Faut-il* allumer la lampe dans le salon? 19. *Y a-t-il*

VOCABULAIRE.

People, *Du monde.*
Bedroom, *Chambre à coucher.*
A postoffice, *Un bureau de poste.*
Time, *Du temps.*
To light, *Allumer.*
A museum, *Un musée.*
A corner, *Un coin.*
The light, *La lumière.*
Health, *La santé.*
Neighborhood, *Le voisinage.*
The parlor, *Le salon.*
To call, *Appeler.*
Fire, *Du feu.*
A chair, *Une chaise.*
Enough, *Assez.*
Behind, *Derrière.*
A stranger, *Un étranger.*

RÉPONSES.

1. Oui, *il y a* beaucoup de monde. 2. Oui, *il y a* toujours beaucoup de monde dans les rues à Paris. 3. Non, *il* n' *y a* pas de lumière dans votre chambre à coucher. 4. Oui, *il y* en *a* une. 5. *Il y* en *a* quatre. 6. *Il y* en *a* huit. 7. Oui, *il y* en *a* de[s] très belles. 8. *Il y* en *a* un derrière le coin. 9. Oui, *il y* en *a* beaucoup et ils sont très intéressants pour un étranger. 10. Non, *il* n' *y* en *a* pas. 11. *Il* ne *faut* jamais parler anglais avec le professeur, *il faut* toujours parler français. 12. Pour bien parler le français *il faut* bien étudier les verbes, c'est absolument indispensable. 13. Quand une personne est dangereusement malade *il faut* immédiatement appeler le docteur. 14. Oui, quand nous avons l'occasion de parler le français *il faut* toujours en profiter. 15. Quand nous n'avons pas l'occasion de parler une langue, *il faut* (to read) lire beaucoup. 16. Si je ne suis pas chez vous a dix heures, *il* ne *faut* plus m'attendre. 17. Oui, *il faut* être très riche pour voyager en Orient. 18. Non, *il* ne *faut* pas l'allumer, *il* n' *y*

*The infinitive of this verb is *Y avoir;* for complete conjugation see page 188.

†The infinitive of this verb is *Falloir;* for complete conjugation see page 189.

de beaux musées à Paris? 20. *Y a-t-il* plus de personnes malades en hiver qu'en été? 21. *Y a-t-il* assez de chaises dans la chambre? 22. *Faut-il* acheter le journal de ce matin? 23. *Y a-t-il* beaucoup de monuments à Paris? 24. *Faut-il* être en bonne santé pour travailler douze heures (a day) par jour? 25. *Y a-t-il* du feu dans votre chambre? 26. Combien de tables *y a-t-il* dans cette chambre? 27. Avez vous (all) tout ce qu'*il faut?* 28. Combien de temps *faut-il* pour étudier une leçon?

NOTES.

1. The English *there is, there are*, is expressed in French by il y a, which always remains in the singular. Ex.: *There is a gentleman in your room*, **il y a un monsieur dans votre chambre**; *there are three ladies in your room*, **il y a trois dames dans votre chambre.**

2. Observe that **il faut** governs the infinitive, i. e.: any verb used after **il faut** is always in the infinitive.

3. The preposition *of*, **de**, is used instead of the partitive articles **du, de la, des**, whenever an adjective precedes the noun. Ex. *Have you bread?* **Avez-vous du pain?** *Have you good*

a personne. 19. Oui, *il y* en *a* de très beaux et *il faut* les visiter. 20. *Il y* en *a* beaucoup plus en hiver, et *il faut* toujours être très prudent. 21. Non, *il* n'*y* en *a* pas assez, *il* en *faut* encore trois. 22. Non, *il* ne *faut* pas l'acheter *il* n'*y a* rien de (new) nouveau ce matin. 23. Oui, *il y* en *a* beaucoup et de fort[4] beaux. 24. Oui, *il faut* être en excellente santé pour travailler douze heures par jour. 25. Non, *il* n'*y* en *a* pas, mais *il* en *faut* ce soir. 26. *Il* n'*y* en n'*a* qu'une, mais il *en faut* deux. 27. Oui, j'ai tout ce qu'*il faut.* 28. Cela dépend de la leçon, *il y a* des leçons (easy) faciles et *il y a* des leçons difficiles.

---

bread? **Avez-vous de bon pain?** *Are there theaters in Paris?* **Y a-t-il des théâtres à Paris?** *Are there fine theaters in Paris?* **Y a-t-il de beaux théâtres à Paris?**

4. *Strong*, **fort**, can generally be used instead of **très** before an adjective; in this case **fort** is an adverb and consequently invariable. Ex.: *He is very intelligent*, **il est très** or **fort intelligent**; *she is very intelligent*, **elle est très** or **fort intelligente**; *they are very intelligent*, **ils sont très** or **fort intelligents.**

SEIZIÈME LEÇON.

L' Heure.

It is, *Il est.*
An hour, *Une heure.*
What o'clock? *Quelle heure?*[1]
A quarter, *Un quart.*
A quarter past one, *Une heure et quart.*[2]
An hour and a half, *Une heure et demie.*[3]
Half an hour, *Une demi-heure.*[3]
To (less), *Moins.*[4]
A watch, *Une montre.*
To go,* *Marcher.*
To be slow,**Retarder.*
To be fast,* *Avancer.*
Noon, midday, *Midi.*
Midnight, *Minuit.*
A timepiece, A chimney clock, } *Une pendule.*
A clock (on a building), *Une horloge.*
Till, *Jusque.*
A. M., *Du matin.*[5]
P. M., *Du soir.*[5]

QUESTIONS.

1. Monsieur, *quelle heure*[1] *est-il?* 2. *Est-il* déjà trop tard pour porter cette lettre à la poste? 3. *Est-il* déjà l'heure de commencer la leçon? 4. *A quelle heure* déjeunez-vous? 5. *A quelle heure* dînez-vous le dimanche? 6. *A quelle heure* soupez-vous? 7. *Quelle heure est-il* à l'horloge de la cathédrale? 8. *Quelle heure est-il* à l'horloge de la gare? 9. Avez-vous une pendule dans votre bureau? 10. Votre montre *marche-t-elle* bien? 11. Est-ce que votre montre *avance?* 12. *J'ai six heures,*[8] est-ce que

* Of a watch.

To last, *Durer.*
To come home, } *Rentrer.*
To go home, }
To close, *Fermer.*
To mail, *Jeter à la poste.*
A railway time table, *Un indicateur.*
The station, *La gare.*
A stamp, *Un timbre.*
An office, *Un bureau.*
Longer, *Plus longtemps.*
To wind up,* *Remonter.*
On the contrary, *Au contraire.*
If you please, *S'il vous plaît.*
Early, *Tôt.*
Late, *Tard.*
Forenoon, *La matinée.*
Afternoon, *L'après-midi.*[6]
Evening, *La soirée.*
Already, *Déjà.*
Usually, *D'habitude.*

Read the time from hour to hour as follows:

4 O'clock, *Quatre heures.*
4.05, *Quatre heures cinq.*
4.10, *Quatre heures dix.*
4.15, *Quatre heures et quart.*
4.20, *Quatre heures vingt.*
4.25, *Quatre heures vingt-cinq.*
4.30, *Quatre heures et demie.*
4.35, *Cinq heures moins vingt-cinq.*
4.40, *Cinq heures moins vingt.*
4.45, *Cinq heures moins le quart.*
4.50, *Cinq heures moins dix.*
4.55. *Cinq heures moins cinq.*
5 o'clock, *Cinq heures.*

RÉPONSES.

1. Il est *huit heures.* 2. Non, *il* n'*est* pas encore trop tard. 3. Non, *il est* encore trop tôt. 4. Je déjeune généralement à *huit heures et demie.*[3] 5. Le dimanche je dîne à *deux heures.*[7] 6. Je soupe d'habitude à *sept heures et demie.* 7. Il est juste *trois heures et quart.*[2] 8. Il est *neuf heures moins le quart.*[4] 9. Oui, j'en ai une, mais elle ne *marche* pas. 10. Oui, ma montre *marche* très bien. 11. Elle n'*avance* pas; au contraire elle *retarde* de treize minutes. 12. Si *vous avez six heures*

ma montre *retarde?* 13. *Quelle heure avez-vous,* s'il vous plaît? 14. *Remontez-vous* votre montre le matin ou le soir? 15. Combien de temps dure une leçon de français? 16. Si la leçon commence à *trois heures et demie,* jusque quelle heure dure-t-elle? 17. Dure-t-elle quelquefois plus longtemps? 18. *A quelle heure* commençons-nous la leçon? 19. *A quelle heure* les théâtres commencent-ils à Paris? 20. *A quelle heure* arriverons-nous à Orléans? 21. L'express qui quitte Paris à *onze heures trente-huit* du soir, à quelle heure arrive-t-il à Marseille? 22. *Quelle heure est-il* une heure avant *une heure du matin?* 23. *Quelle heure est-il* une heure après *onze heures du matin?* 24. Si le théâtre commence à *huit heures, à quelle heure* achetez-vous votre billet? 25. *A quelle heure* quittez-vous la maison pour être à la gare à *neuf heures et demie?* 26. *Quelle heure est-il* quinze minutes avant *trois heures?* 27. *Quelle heure est-il* quinze minutes après *onze heures?* 28. Si vous jetez une lettre à la poste, deux heures avant *midi,* quel timbre porte-t-elle? 29. Et si vous la jetez à la poste une heure après *midi?* 30. Ai-je l'*heure juste?* 31. L'indicateur marque-t-il: *une heure et quart* ou *une heure quinze minutes?* 32. *A quelle heure* rentrez-vous le soir? 33. Rentrons-nous plus tard le dimanche à Paris? 34. Étudiez-vous dans *la matinée* ou l'*après-midi?* 35. *J'ai six heures,*[8] est-ce que *je retarde*[9] ou est-ce que *j'avance*[9] *?*

NOTES.

1. Observe that the French use the word *hour,* heure, instead of *o'clock,* and that beginning with *two,* deux, heures is always used in the plural. When using figures, the figures ¼ and ½ are always placed behind the word heure, or the abbreviated form thereof, h. Ex.: **2 h. ¼, 5 h. ½.** In asking the time, always use

votre montre *avance d'un quart d'heure.* 13. *J'ai trois heures et quart.*[8] 14. Je ne la *remonte* jamais le soir, je la *remonte* toujours le matin. 15. Elle dure juste *une heure.* 16. Elle dure toujours jusque *quatre heures et demie.* 17. Elle dure quelquefois jusque *cinq heures moins le quart.* 18. Nous commençons toujours la leçon à *neuf heures du matin.* 19. Ils commencent à *huit heures.* 20. Nous arriverons à Orléans à *minuit et quart.* 21. L'express qui quitte Paris à *onze heures trente-huit du soir*, arrive à Marseille à *dix heures cinquante-neuf du matin.* 22. *Il est minuit.* 23. *Il est midi.* 24. Je l'achète à *sept heures et demie.* 25. Pour être à la gare à *neuf heures et demie*, je quitte la maison à *neuf heures moins le quart.* 26. Il est *trois heures moins le quart.* 27. Il est *onze heures et quart.* 28. Si je la jette à la poste deux heures avant *midi*, elle porte le timbre : *10 h. matin.*[5] 29. Elle porte le timbre : *1 h. soir.*[5] 30. Non, M., vous *avancez*[9] de quatre minutes. 31. L'indicateur marque *1 h. 15 m.* 32. Je rentre toujours avant *minuit.* 33. Oui, vous rentrez généralement un peu plus tard le dimanche. 34. Non, je n'étudie jamais *l'après-midi*,[6] j'étudie toujours dans la *matinée.* 35. Vous *retardez*[9].

---

the word **heure** and never *temps*, which in French is only used in speaking of the weather.

2. In speaking of the time the French use the conjunction **et** where the English use the word *past.* Ex.: *A quarter past two*, **deux heures et quart** (two hours and quarter); *Half past five*, **cinq heures et demie** (five hours and half).

3. The adjective *half*, **demi**, is subjected to the following rules: **Demi** placed before a noun does not agree in gender or number with the noun, but is always joined to the noun by a hyphen and forms with the noun a kind of compound noun. Ex.: *Half a day*, **un demi-jour**; *half an hour*, **un demi-heure.** When **demi** is placed after the noun it agrees in gender but

not in number and always remains in the singular. Ex. *Two and a half days*, **deux jours et demi**; *two and a half hours*, **deux heures et demie**. When *a half*, **une demie**, is a noun, it is feminine and takes an **s** in the plural. Ex.: *Two halves cost one franc*, **deux demies coûtent un franc.**

4. In speaking of the time the French use the adverb *less*, **moins**, where the English use the preposition *to*. Ex.: *A quarter to one*, **une heure moins le quart** (one hour less the quarter); *ten minutes to three*, **trois heures moins dix** (*minutes*), (three hours less ten).

5. Instead of A. M. and P. M. the French use: **Du matin** and **du soir.** The postoffice and railway companies use **matin** from one minute past midnight till one minute to noon, and **soir** from one minute past noon till one minute to midnight. In everyday life the French use: **de l'après-midi** in speaking of the afternoon.

6. **Après-midi** is both masculine and feminine, but the feminine is generally preferred. Ex.: **Une belle après-midi.**

7. Observe that the word **heure** when meaning *o'clock*, can never be omitted in French as it sometimes is in English. Ex.: *I breakfast at seven*, **je déjeune à sept heures**; *I dine at six*, **je dîne à six heures.**

8. **J'ai —— heures** (*I have —— o'clock*) is the French expression for: *It is —— o'clock by my watch.*

9. Instead of saying: **Ma montre retarde, votre montre avance,** the French often say: **Je retarde, vous avancez.**

DIX-SEPTIÈME LEÇON.

Le Temps et Le Verbe Unipersonnel.

IT IS, **IL FAIT.**[1]	*TO FREEZE*, **GELER.**
It is, *Il fait.*[1]	It freezes, *Il gèle.*[2]
Is it? *Fait-il?*	Does it freeze? *Gèle-t-il?* [*pas.*
It is not, *Il ne fait pas.*	It does not freeze, *Il ne gèle*
It has been, *Il a fait.*	It has frozen, *Il a gelé.*
Has it been? *A-t-il fait?*	Has it frozen? *A-t-il gelé?*
It has not been, *Il n'a pas fait.*	It has not frozen, *Il n'a pas gelé.*
It will be, *Il fera.*	It will freeze, *Il gèlera.*
Will it be? *Fera-t-il?*	Will it freeze? *Gèlera-t-il?*
It will not be, *Il ne fera pas.*	It will not freeze, *Il ne gèlera pas.*
TO RAIN, **PLEUVOIR.***	*TO SNOW*, **NEIGER.**
It rains, *Il pleut.*[2]	It snows, *Il neige.*[2]
Does it rain? *Pleut-il?*	Does it snow? *Neige-t-il?*
It does not rain, *Il ne pleut pas.*	It does not snow, *Il ne neige pas.*
It has rained, *Il a plu.*	It has snowed, *Il a neigé.*
Has it rained? *A-t-il plu?*	Has it snowed? *A-t-il neigé?*
It has not rained, *Il n'a pas plu.*	It has not snowed, *Il n'a pas neigé.*
It will rain, *Il pleuvra.*	It will snow, *Il neigera.*
Will it rain? *Pleuvra-t-il?*	Will it snow? *Neigera-t-il?*
It will not rain, *Il ne pleuvra pas.*	It will not snow, *Il ne neigera pas.*

* *Pleuvoir* is an irregular verb.

VOCABULAIRE.

Outside, *Dehors.*
Fog, *Du brouillard.*
Moonlight, *Clair de lune.*
Hard, *Fort.*
The sky, *Le ciel.*
In succession, *De suite.*
To thunder, *Tonner.*
To risk, *Risquer.*
A cold, *Un rhume.*
The sun, *Le soleil.*
The moon, *La lune.*
Cloudy, *Couvert.*
Wind, *Du vent.*
Damp, *Humide.*
Moreover, *Du reste.*
Clear, *Clair(e).*
Several, *Plusieurs.*
Sometimes, *Parfois.*
A thunderstorm, *Un orage.*
To catch, *Attraper.*
To hail, *Gréler.*
Close, sultry, *Lourd.*
Sunshine, *Du soleil.*
Cool, *Frais.*

QUESTIONS.

1. Quel temps *fait-il* aujourd'hui?[1] 2. *Fait-il* chaud dehors? 3. *Fait-il* du soleil? 4. *Fait-il* quelquefois du brouillard en hiver? 5. *Fait-il* froid en hiver? 6. *Fait-il* parfois du vent en été? 7. En quel mois *fait-il* très chaud? 8. Quand *fait-il* généralement lourd? 9. Est-il agréable (to go out) de sortir quand *il fait* humide? 10. Quel temps *a-t-il fait* hier? 11. Quel temps *fera-t-il* demain? 12. *Fait-il* clair de lune ce soir? 13. En quelle saison *gèle-t-il?*[2] 14. *A-t-il gelé* la nuit dernière? 15. *Neige-t-il* beaucoup en Russie? 16. *Neigera-t-il* cette nuit? 17. *Gèle-t-il* fort quand le ciel est couvert? 18. *Pleut-il* plus au printemps qu'en été? 19. *Pleut-il* encore? 20. *Fait-il* humide quand *il a plu* pendant plusieurs jours de suite? 21. *Fait-il* généralement beau au mois de mai? 22. *Fera-t-il* beau (temps)[3] demain? 23. *A-t-il fait* beau temps hier après-midi? 24. *Fait-il* plus froid quand *il neige* que quand *il gèle?* 25. *A-t-il tonné* fort pendant l'orage? 26. Le ciel est-il-clair quand *il pleut?* 27. (What happens) Qu'arrive-t-il généralement quand *il a fait* lourd toute la journée? 28. *Grêle-t-il?*

RÉPONSES.

1. *Il fait* beau, mais il fait très froid. 2. *Il* ne *fait* pas chaud dehors, *il fait*, au contraire, très agréable. 3. *Il* ne *fait* pas de soleil, mais *il fait* très lourd. 4. Oui, *il fait* très souvent du brouillard en hiver. 5. Oui, généralement, *il fait* très froid en hiver. 6. Oui, *il fait* parfois beaucoup de vent en été. 7. *Il fait* toujours très chaud au mois d'août. 8. *Il fait* généralement lourd quand *il fait* chaud et humide. 9. Non, il n'est pas agréable de sortir quand *il fait* humide car on risque d'attraper un rhume. 10. *Il a fait* un temps très désagréable, *il a fait* très lourd. 11. *Il fera* probablement du vent demain. 12. *Il* ne *fait* pas clair de lune, au contraire, le ciel est couvert. 13. *Il gèle* généralement en hiver, mais *il gèle* aussi parfois au printemps et en automne. 14. Oui, *il a gelé* très fort la nuit dernière. 15. Oui, *il neige* beaucoup en Russie, et *il* y *fait* très froid en hiver, comme dans tous les pays du nord, du reste. 16. *Il neigera* probablement cette nuit, car le ciel est très couvert. 17. Non, *il gèle* toujours beaucoup plus fort quand le ciel est clair. 18. Oui, *il pleut* généralement plus au printemps qu'en été. 19. Non, *il* ne *pleut* plus, *il fait* du soleil. 20. Oui, quand *il a plu* plusieurs jours de suite, *il fait* toujours très humide.[1] 21. Oui, *il fait* généralement très beau au mois de mai. 22. Le temps est très incertain, mais (I hope) j'espère qu'*il fera* beau.[2] 23. *Il a fait* très mauvais hier après-midi. 24. Non, *il fait* toujours beaucoup plus froid quand *il gèle* que quand *il neige*. 25. *Il a tonné* très fort pendant l'orage. 26. Non, le ciel est toujours couvert quand *il pleut*. 27. (It happens) Il arrive généralement qu'un orage (arises) éclate. 28. Non, *il* ne *grêle* pas, mais *il tonne* et (it pours) *il pleut à verse*.

NOTES.

1. The verb *to make*, **faire**, conjugated in the third person singular, forms the gallicism **il fait** (he, Jupiter, makes) in speaking of the weather or of the temperature. Ex.: *It is warm*, **il fait chaud** (he makes warm); *It is cold*, **il fait froid** (he makes cold).

2. The impersonal verbs which in English are conjugated with the neuter pronoun *it*, are conjugated in French with the personal pronoun *he*, **il**. Ex. *It freezes*, **il gèle** (he freezes).

3. In similar phrases, the word **temps** is generally omitted.

DIX-HUITIÈME LEÇON.

L' Imparfait.

PARLER.

I was speaking, } *Je parl* **ais.**[1]
I used to speak, }
Thou wast speaking, } *Tu parl* **ais.**
Thou usedst to speak, }
He was speaking, } *Il parl* **ait.**
He used to speak, }
She was speaking, } *Elle parl* **ait.**
She used to speak, }
We were speaking, } *Nous parl* **ions.**
We used to speak, }
You were speaking, } *Vous parl* **iez.**
You used to speak, }
They were speaking, } *Ils parl* **aient.**[2]
They used to speak, } *Elles parl* **aient.**

FINIR.

I was finishing, } *Je fin* **issais.**
I used to finish, }
Thou wast finishing, } *Tu fin* **issais.**
Thou usedst to finish, }
He was finishing, } *Il fin* **issait.**
He used to finish, }
She was finishing, } *Elle fin* **issait.**
She used to finish, }
We were finishing, } *Nous fin* **issions.**
We used to finish, }

You were finishing, } *Vous fin* issiez.
You used to finish, }

They were finishing, } *Ils fin* issaient.[2]
They used to finish, } *Elles fin* issaient.

VENDRE.

I was selling, } *Je vend* ais.
I used to sell, }

Thou wast selling, } *Tu vend* ais.
Thou usedst to sell, }

He was selling, } *Il vend* ait.
He used to sell, }

She was selling, } *Elle vend* ait.
She used to sell, }

We were selling, } *Nous vend* ions.
We used to sell, }

You were selling, } *Vous vend* iez.
You used to sell, }

They were selling, } *Ils vend* aient.[2]
They used to sell, } *Elles vend* aient.

ÊTRE.

I was, } *J'ét* ais.[3]
I used to be, }

Thou wast, } *Tu ét* ais.
Thou usedst to be, }

He was, } *Il ét* ait.
He used to be, }

She was, } *Elle ét* ait.
She used to be, }

We were, } *Nous ét* ions.
We used to be, }

You were, } *Vous ét* iez.
You used to be, }

They were, } *Ils ét* aient.[2]
They used to be, } *Elles ét* aient.

AVOIR.

I had, } *J'av* ais.[3]
I used to have, }

Thou hadst, } *Tu av* ais.
Thou usedst to have, }

He had, } *Il av* ait.
He used to have, }

She had, } *Elle av* ait.
She used to have, }

We had, / We used to have, } *Nous av* ions.
You had, / You used to have, } *Vous av* iez.
They had, / They used to have, } *Ils av* aient.[2] / *Elles av* aient.

VOCABULAIRE.

To attend, *Fréquenter.*
In company, *En société.*
Study, *L'étude* (fem.).
To stay with, *Passer.*
To obey, *Obéir.*
A school, *Une école.*
As, *Comme.*
To remain, *Rester.*
In the country, *A la campagne.*
Little, not much, *Peu.*
Sooner, *Plus tôt.*
As usual, *Comme de coutume.*
This one { *Celui-ci* (masc.). / *Celle-ci* (fem.).
Together, *Ensemble.*
Everything, *Tout.*
Nearly, *Presque.*
A library, *Une bibliothèque.*
Same, *Même.*

A CONSULTER.*

L'IMPARFAIT.

PARLER.

Interrogativement.

Was I speaking? / Did I use to speak? } *Parlais-je?*
Wast thou speaking? / Didst thou use to speak? } *Parlais-tu?*
Was he speaking? / Did he use to speak? } *Parlait-il?*
Was she speaking? / Did she use to speak? } *Parlait-elle?*
Were we speaking? / Did we use to speak? } *Parlions-nous?*
Were you speaking? / Did you use to speak? } *Parliez-vous?*
Were they speaking? / Did they use to speak? } *Parlaient-ils?* / *Parlaient-elles?*

* These interrogative and negative models are not intended to be memorized, but to be used for reference.

Négativement.

I was not speaking, } *Je ne parlais pas.*
I did not use to speak, }
Thou wast not speaking, } *Tu ne parlais pas.*
Thou didst not use to speak, }
He was not speaking, } *Il ne parlait pas.*
He did not use to speak, }
She was not speaking, } *Elle ne parlait pas.*
She did not use to speak, }
We were not speaking, } *Nous ne parlions pas.*
We did not use to speak, }
You were not speaking, } *Vous ne parliez pas.*
You did not use to speak, }
They were not speaking, } *Ils ne parlaient pas.*
They did not use to speak, } *Elles ne parlaient pas.*

FINIR.

Interrogativement.

Was I finishing? } *Finissais-je?*
Did I use to finish? }
Wast thou finishing? } *Finissais-tu?*
Didst thou use to finish? }
Was he finishing? } *Finissait-il?*
Did he use to finish? }
Was she finishing? } *Finissait-elle?*
Did she use to finish? }
Were we finishing? } *Finissions-nous?*
Did we use to finish? }
Were you finishing? } *Finissiez-vous?*
Did you use to finish? }
Were they finishing? } *Finissaient-ils?*
Did they use to finish? } *Finissaient-elles?*

Négativement.

I was not finishing, } *Je ne finissais pas.*
I did not use to finish, }
Thou wast not finishing, } *Tu ne finissais pas.*
Thou didst not use to finish, }
He was not finishing, } *Il ne finissait pas.*
He did not use to finish, }
She was not finishing, } *Elle ne finissait pas.*
She did not use to finish, }
We were not finishing, } *Nous ne finissions pas.*
We did not use to finish, }
You were not finishing, } *Vous ne finissiez pas.*
You did not use to finish, }
They were not finishing, } *Ils ne finissaient pas.*
They did not use to finish, } *Elles ne finissaient pas.*

VENDRE.

Interrogativement.

Was I selling? / Did I use to sell? } *Vendais-je?*
Were we selling? / Did we use to sell? } *Vendions-nous?*
Wast thou selling? / Didst thou use to sell? } *Vendais-tu?*
Were you selling? / Did you use to sell? } *Vendiez-vous?*
Was he selling? / Did he use to sell? } *Vendait-il?*
Were they selling? / Did they use to sell? } *Vendaient-ils? Vendaient-elles?*
Was she selling? / Did she use to sell? } *Vendait-elle?*

Négativement.

I was not selling, / I did not use to sell, } *Je ne vendais pas.*
Thou wast not selling, / Thou didst not use to sell, } *Tu ne vendais pas.*
He was not selling, / He did not use to sell, } *Il ne vendait pas.*
She was not selling, / She did not use to sell, } *Elle ne vendait pas.*
We were not selling, / We did not use to sell, } *Nous ne vendions pas.*
You were not selling, / You did not use to sell, } *Vous ne vendiez-pas.*
They were not selling, } *Ils ne vendaient pas.*
They did not use to sell, } *Elles ne vendaient pas.*

ÊTRE.

Interrogativement.

Was I? / Did I use to be? } *Étais-je?*
Were we? / Did we use to be? } *Étions-nous?*
Wast thou? / Didst thou use to be? } *Étais-tu?*
Were you? / Did you use to be? } *Étiez-vous?*
Was he? / Did he use to be? } *Était-il?*
Were they? / Did they use to be? } *Étaient-ils? Étaient-elles?*
Was she? / Did she use to be? } *Était-elle?*

Négativement.

I was not, / I did not use to be, } *Je n'étais pas.*
Thou wast not, / Thou didst not use to be, } *Tu n'étais pas.*
He was not, / He did not use to be, } *Il n'était pas.*
She was not, / She did not use to be, } *Elle n'était pas.*

We were not,
We did not use to be, } *Nous n'étions pas.*
You were not,
You did not use to be, } *Vous n'étiez pas.*
They were not, } *Ils n'étaient pas.*
They did not use to be, } *Elles n'étaient pas.*

AVOIR.

Interrogativement.

Had I?
Did I use to have? } *Avais-je?*
Hadst thou?
Didst thou use to have? } *Avais-tu?*
Had he?
Did he use to have? } *Avait-il?*
Had she?
Did she use to have? } *Avait-elle?*

Had we?
Did we use to have? } *Avions-nous?*
Had you?
Did you use to have? } *Aviez-vous?*
Had they? } *Avaient-ils?*
Did they use to have? } *Avaient-elles?*

QUESTIONS.

1. *Parliez-vous* toujours français quand *vous habitiez* Paris? 2 Quelle langue *parlions-nous* avec nos amis quand *nous habitions* Lyon? 3. *Fréquentiez-vous* beaucoup les théâtres quand *vous demeuriez* à Paris? 4. Le professeur *parlait-il* quelquefois anglais, quand *il donnait* sa leçon de français? 5. Votre sœur *chantait-elle* parfois en société? 6. *Aimions-nous* l'étude quand *nous fréquentions* l'école? 7. *Avions-nous* beaucoup d'expérience quand *nous avions* vingt ans? 8. Combien de jours *restiez-vous* à la campagne quand votre tante vous *invitait* à passer quelques jours chez elle? 9. *Diniez-vous* à midi quand *vous étiez* à Paris? 10. Quand vous *désiriez* assister à une représentation de l'Opéra, *diniez-vous* plus tôt? 11. *Trouviez-vous* les premières leçons de français plus difficiles que celle-ci? 12. *Réfléchissiez-vous* toujours avant d'agir quand *vous aviez* vingt ans? 13. Quels livres *choisissiez-vous* dans votre bibliothèque, quand *vous restiez* chez vous le soir? 14. Quand *vous habitiez* Paris, *soupiez-vous* au restaurant, ou *soupiez-vous* chez vous?

Négativement.

I had not,
I did not use to have, } *Je n'avais pas.*
Thou hadst not,
Thou didst not use to have, } *Tu n'avais pas.*
He had not,
He did not use to have, } *Il n'avait pas.*
She had not,
She did not use to have, } *Elle n'avait pas.*
We had not,
We did not use to have, } *Nous n'avions pas.*
You had not,
You did not use to have, } *Vous n'aviez pas.*
They had not, } *Ils n'avaient pas.*
They did not use to have, } *Elles n'avaient pas.*

RÉPONSES.

1. Oui, quand *j'habitais*[1] Paris, *je parlais* toujours français. 2. Quand *nous habitions* Lyon *nous parlions* toujours français avec nos amis. 3. Quand *je demeurais* à Paris *je fréquentais* beaucoup les théâtres. 4. Non, *il* ne *parlait* jamais anglais. 5. Oui, ma sœur *chantait* souvent en société. 6. Non, *nous* n'*aimions* pas beaucoup l'étude quand *nous fréquentions* l'école, *nous préférions* de jouer. 7. *Nous* en *avions* très peu, mais *nous pensions* en avoir beaucoup. 8. Quand ma tante m'*invitait* à passer quelques jours chez elle *j'*y *restais* généralement trois ou quatre jours. 9. Non, *je* ne *dînais* jamais à midi, *je dînais* toujours à six heures et demie. 10. Oui, quand *je désirais* assister à une représentation de l'Opéra *je dînais* une demi heure plus tôt. 11. Oui, *je* les *trouvais* beaucoup plus difficiles que celle-ci. 12. Quand *j'avais* vingt ans *j'agissais* très souvent sans réfléchir et *je* le *regrettais* toujours après. 13. Quand *je restais* à la maison le soir *je choisissais* généralement un volume de poésie, et *je passais* agréablement la soirée. 14. Quand *j'étais* à Paris *je soupais* généralement chez moi, souvent *j'invitais* quelques amis, et *nous passions* la soirée ensemble.

15. *Embellissiez-vous* parfois votre chambre avec des fleurs en été? 16. *Obéissions-nous* toujours à nos parents quand *nous étions* jeunes? 17. Est-ce que j'*obéissais* toujours à mes parents quand *j'avais* dix ans? 18. *Attendiez-vous* votre ami hier soir? 19. Le professeur vous *attendait-il* ce matin comme de coutume? 20. *Salissions-nous* souvent nos vêtements quand *nous étions* enfants? 21. *Salissiez-vous* vos livres quand *vous étiez* à l'école? 22. Avec quoi les *salissiez-vous?* 23. Quand *vous étiez* à l'école *répondiez-vous* toujours bien quand le professeur vous *questionnait?* 24. Et vos camarades comment *répondaient-ils* quand le professeur les *questionnait?* 25. L'année passée, *travailliez-vous* souvent le soir? 26. A quelle heure *finissiez-vous* généralement? 27. Et votre ami, à quelle heure *finissait-il?* 28. Où *passiez-vous* la soirée quand *vous finissiez* plus tôt? 29. *Etiez-vous*[3] fatigué(e) hier après la leçon? 30. *Aviez-vous*[3] beaucoup d'amis à Paris? 31. Combien de langues *parlait*[4] M. Lebel?

NOTES.

1. The *imperfect tense* is not used as frequently in French as it is in English, for the reason that where the English use the *imperfect tense* the French use the *perfect tense*, or, as the French call it, the passé indéfini. The principal difficulty in using this tense lies in the fact, that Englishmen and Americans consider the imparfait a *past*, which in reality it is not; it does not represent the action as past, but describes it as *going on* in a past time. Je parlais does not mean: *I spoke*, but *I was speaking*. The imparfait is used in French in the following cases: In speaking of a usual occurrence or of a habit in the past. Ex.: *When I lived in Paris I spoke French the whole day, I always listened attentively, and every day I heard new words and new expressions*, Quand j'étais à Paris, je parlais français toute la journée, j'écoutais toujours très attentivement et tous les jours j'en-

15. En été *j'embellissais* tous les jours ma chambre avec des fleurs que me *donnait* mon voisin. 16. Non, *nous* ne leur *obéissions* pas toujours, *nous* leurs *désobéissions* très souvent. 17. Il est probable que *vous* ne leur *obéissiez* pas toujours quand *vous aviez* dix ans. 18. Non, *je* ne l'*attendais* pas. 19. Non, *il* ne m'*attendait* pas ce matin. 20. Oui, *nous* les *salissions* très souvent. 21. Oui, *je salissais* tous mes livres quand *j'étais* à l'école. 22. *Je* les *salissais* avec de l'encre. 23. Non, quand *j'étais* à l'école *je répondais* souvent très mal aux questions que le professeur me *posait*. 24. Quelquefois *ils répondaient* bien, quelquefois *ils répondaient* mal. 25. Oui, *je travaillais* tous les soirs. 26. *Je finissais* généralement à dix heures. 27. *Il finissait* à la même heure que moi. 28. Quand *nous finissions* plus tôt, *nous passions* la soirée ensemble au théâtre. 29. Oui, *j'étais*[3] un peu fatigué(e). 30. Non, *je* n'en *avais*[3] pas beaucoup, mais *ils étaient*[3] tous charmants. 31. *Il* en *parlait* quatre.

---

tendais de nouveaux mots et de nouvelles expressions. Observe that here the English imperfect can be replaced by: *I used to*. Ex.: *When I used to live in Paris, I used to speak French the whole day, I used to listen attentively and every day I used to hear new words and new expressions.* The French further use the **imparfait** in speaking of an action which was not yet finished at the time another action began; in other words, when one action was interrupted by another, and which in English is always expressed by the progressive form. Ex.: *I was speaking to a friend when the lady entered*, **Je parlais à un ami, quand la dame est entrée.** The student will have no difficulty in using this tense correctly if he will remember that unless the English sentence contains: *I used to* or *I was ..... ing*, he cannot use the **imparfait**. The following examples will fully illustrate this concise rule. The French use the **imparfait**: I. When the English sentence contains: *I used to* or the imperfect tense of a verb which can be changed

into *I used to* followed by an infinitive. Ex.: *I spoke French as a child, I used to speak French as a child,* **Quand j'étais enfant, je parlais le français.** In this case the **imparfait** alawys marks a habit or a frequent repetition at a time entirely past. II. When the English sentence contains: *I was.... ing* followed by another verb in the imperfect tense. Ex.: *I was speaking to a friend when she arrived,* **Je parlais à un ami quand elle est arrivée.** In this case two actions always take place simultaneously, one of which was not yet finished when the other one began.

2. Observe that the three persons singular and the third person plural are pronounced exactly alike.

3. Rule I does not apply to the auxiliary verbs; here the English *imperfect* corresponds to the French **imparfait** and **j'étais** may mean *I was* or *I used to be,* while **j'avais** may mean *I had* or *I used to have.*

4. The **imparfait** is in French, like in English, the descriptive tense and is used in describing an existing quality or a permanent state. Ex.: *How many languages did Mr. Lebel speak?* **Combien de langues parlait M. Lebel?** *He spoke four languages,* **Il parlait quatre langues.** That is, Mr. Lebel possessed the faculty of expressing himself in four languages. Here there neither is habit nor simultaneous action.

DIX-NEUVIÈME LEÇON.

Le Conditionnel.

PARLER.

I should speak, *Je parl* erais.[1]
Thou wouldst speak, *Tu parl* erais.
He would speak, *Il parl* erait.
She would speak, *Elle parl* erait.
We should speak, *Nous parl* erions.
You would speak, *Vous parl* eriez.
They would speak, { *Ils parl* eraient.[2] / *Elles parl* eraient.

FINIR.

I should finish, *Je fin* irais.
Thou wouldst finish, *Tu fin* irais.
He would finish, *Il fin* irait.
She would finish, *Elle fin* irait.
We should finish, *Nous fin* irions.
You would finish, *Vous fin* iriez.
They would finish, { *Ils fin* iraient.[2] / *Elles fin* iraient.

VENDRE.

I should sell, *Je vend* rais.[3]
Thou wouldst sell, *Tu vend* rais.
He would sell, *Il vend* rait.
She would sell, *Elle vend* rait.
We should sell, *Nous vend* rions.
You would sell, *Vous vend* riez.
They would sell, { *Ils vend* raient.[2] / *Elles vend* raient.

VOCABULAIRE.

Among, *Parmi.*
The noise, *Le bruit.*
To founder, *Sombrer.*
To fall, *Tomber.*
In a low voice, *Tout bas.*
A ruler, *Une règle.*
By the side of, *Près de.*
All, the whole, Every, each, *Tout, tous,* (m.) *Toute, Toutes,* (fem.).
Soon, *Bientôt.*
Loud, *A haut voix.*
An acquaintance, *Une connaissance.*
A wave, *Une vague.*
To perish, *Périr.*
To assert, *Affirmer.*
For, because, *Car.*
To save, *Sauver.*
At once, *De suite.*
The sea, *La mer.*
An eraser, *Un grattoir.*

A CONSULTER.*

Le Conditionnel.

PARLER.

Interrogativement.

Should I speak? *Parlerais-je?*
Wouldst thou speak? *Parlerais-tu?*
Would he speak? *Parlerait-il?*
Would she speak? *Parlerait-elle?*
Should we speak? *Parlerions-nous?*
Should you speak? *Parleriez-vous?*
Would they speak? *Parleraient-ils?*[2] *Parleraient-elles?*

Négativement.

I should not speak, *Je ne parlerais pas.*
Thou wouldst not speak, *Tu ne parlerais pas.*
He would not speak, *Il ne parlerait pas.*
She would not speak, *Elle ne parlerait pas.*
We should not speak. *Nous ne parlerions pas.*
You would not speak, *Vous ne parleriez pas.*
They would not speak, *Ils ne parleraient pas.* *Elles ne parleraient pas.*

QUESTIONS.

1. *Parleriez-vous* français tous les jours *si* vous *habitiez*[1] Paris? 2. *Si* vous *habitiez* Lyon *entendriez-vous* parler français tous les jours? 3. *Parleriez-vous* plus souvent français *si* vous *aviez* des connaissances parmi les Français de cette ville? 4. *Si* nous *entendions* le français plusieurs heures par jour, le *parlerions-nous* bientôt couramment?

*These interrogative and negative models are not intended to be memorized, but to be used for reference.

FINIR.

Interrogativement.

Should I finish? *Finirais-je?*
Wouldst thou finish? *Finirais-tu?*
Would he finish? *Finirait-il?*
Would she finish? *Finirait-elle?*
Should we finish? *Finirions-nous?*
Would you finish? *Finiriez-vous?*
Would they finish? *Finiraient-ils?* [2] / *Finiraient-elles?*

Négativement.

I should not finish, *Je ne finirais pas.*
Thou wouldst not finish, *Tu ne finirais pas.*
He would not finish, *Il ne finirait pas.*
She would not finish, *Elle ne finirait pas.*
We should not finish, *Nous ne finirions pas.*
You would not finish, *Vous ne finiriez pas.*
They would not finish, *Ils ne finiraient pas.* / *Elles ne finiraient pas.*

VENDRE.

Interrogativement.

Should I sell? *Vendrais-je?*
Wouldst thou sell? *Vendrais-tu?*
Would he sell? *Vendrait-il?*
Would she sell? *Vendrait-elle?*
Should we sell? *Vendrions-nous?*
Would you sell? *Vendriez-vous?*
Would they sell? *Vendraient-ils?* / *Vendraient-elles?*

Négativement.

I should not sell, *Je ne vendrais pas.*
Thou wouldst not sell, *Tu ne vendrais pas.*
He would not sell, *Il ne vendrait pas.*
She would not sell, *Elle ne vendrait pas.*
We should not sell, *Nous ne vendrions pas.*
You would not sell, *Vous ne vendriez pas.*
They would not sell, *Ils ne vendraient pas.* / *Elles ne vendraient pas.*

RÉPONSES.

1. Oui, *si j'habitais* Paris *je parlerais* français tous les jours. 2. Oui, *si j'habitais* Lyon *j'entendrais* le français tous les jours. 3. Oui, *je parlerais* bien plus souvent le français *si j'avais* des connaissances parmi les Français qui habitent cette ville. 4. Oui, *nous parlerions* couramment le français *si nous* l'*entendions* plusieurs heures par jour. 5. *Je* n'*étudierais*[4] certainement pas le soir *si je* n'*avais* pas assez de lumière dans ma chambre. 6. *Si* un Parisien

5. *Étudieriez-vous*[4] le soir *si* vous n'*aviez* pas de lumière dans votre chambre? 6. *Si* un Parisien vous *proposait* de toujours parler français avec lui, que lui *répondriez-vous?* 7. *Si* je vous *invitais* à dîner avec moi ce soir *accepteriez-vous?* 8. *Prêteriez-vous* votre livre à votre professeur, *s'*il[5] vous le *demandait?* 9. *Si* l'on vous *donnait* des billets pour le théâtre, les *accepteriez-vous?* 10. *Si* nous *étions* en ce moment à bord d'un navire, *entendrions-nous* le bruit des vagues? 11. Et *si* le navire *sombrait, péririons-nous?* 12. *Si* vous *aviez* beaucoup de fleurs dans votre jardin les *donneriez-vous* à vos amis, ou bien les *vendriez-vous?* 13. *Gémirions-nous si* nous *étions* très malades? 14. *Péririez-vous si* vous *tombiez* (into) à la mer? 15. *Affirmeriez-vous* une chose *si* vous n'en *étiez* pas (sure) sûr? 16. Le professeur *entendrait-il si* nous *répondions* tout bas? 17. *Aimerions-nous* le professeur s'*il* ne *parlait* pas distinctement? 18. *Resteriez-vous* près de votre mère *si* elle *était* malade? 19. *Si* je vous *demandais* de me rendre un petit service, me le *rendriez-vous*, ou bien me le *refuseriez-vous?* 20. *Si* un étranger vous *demandait* de lui indiquer la gare, la lui *indiqueriez-vous?* 21. *Affranchiriez-vous* vos lettres *si* vous *correspondiez* avec une personne en France? 22. *Si* je vous *prêtais* des livres me les *rendriez-vous?* 23. *Si* je vous *demandais* de m'accompagner, m'*accompagneriez-vous?* 24. *Si* le professeur vous *proposait* de parler anglais y (would you consent) *consentiriez-vous?* 25. *Si* j'*étais* très fatigué *donnerais-je* la leçon?

NOTES.

1. When the conditional tense is used in the principal sentence, the conditional particle *if*, si, of the subordinate sentence expressing the condition must always be followed by a verb in the imperfect tense. Ex.: *I should speak French with you*

me *proposait* de toujours parler français avec lui, *je* lui *répondrais* que j'accepte avec grand plaisir. 7. *Si* vous m'*invitiez* à dîner ce soir *je* n'*accepterais* pas car je suis un peu indisposé (e) aujourd'hui. 8. *Si* mon professeur me *priait* de lui prêter mon livre *je* le lui *prêterais* volontiers. 9. *Si* l'*on* nous *donnait* des billets pour le théâtre *nous* les *accepterions* avec plaisir. 10. Oui, *nous entendrions* certainement le bruit des vagues *si* nous *étions* en ce moment à bord d'un navire. 11. *Si* le navire *sombrait nous péririons*, mais *si* un autre navire *passait il nous sauverait.* 12. *Si j'avais* beaucoup de fleurs dans mon jardin *je* ne les *vendrais* pas; *je* les *donnerais* à mes amis, qui certainement les *accepteraient* avec plaisir. 13. *Si nous étions* très malades il est très probable que *nous gémirions.* 14. *Si je tombais* à la mer *je périrais* certainement. 15. *Si* je n'*étais* pas (sure) sûr d'une chose *je* ne l'*affirmerais* pas. 16. *Si* nous *répondions* tout bas le professeur n'*entendrait* rien. 17. *Si* le professeur ne *parlait* pas distinctement *nous* ne l'*aimerions* pas. 18. Certainement, *si* ma mère *était* malade *je resterais* toute la nuit près d'elle. 19. *Si vous* me *demandiez* de vous rendre un service *je* ne vous le *refuserais* pas; au contraire, *je* vous le *rendrais* avec le plus grand plaisir. 20. *Si* un étranger me *demandait* de lui indiquer la gare *je* la lui *indiquerais* de suite. 21. Certainement, *si* je *correspondais* avec une personne (living in) habitant la France, *j'affranchirais* toutes mes lettres. 22. Oui, *je* vous les *rendrais.* 23. *Si* vous me *demandiez* de vous accompagner, *je* vous *accompagnerais* avec plaisir. 24. Non, *si* le professeur me *proposait* de parler anglais, *je* n'y (would not consent) *consentirais* pas; *je* lui *répondrais* que je désire parler français. 25. *Si* vous *étiez* très fatigué je suppose que *vous* ne *donneriez* pas la leçon.

if I spoke it better, Je parlerais français avec vous si je le parlais mieux. If the order be reversed and the sentence begun with the condition, the first verb, in other words the verb following si, must be in the imperfect. Ex.: *If I spoke French better I should speak to you*, Si je parlais mieux le français je parlerais avec vous. In both these cases the French construction is similar to the English, but English speaking students are always inclined to use the conditionnel instead of the imparfait after si. Here is a mechanical rule for remembering the correct use of the tenses: A conditional sentence generally contains two verbs, one expressing the action, and the other expressing the condition limiting the action. The verb which comes immediately after si expresses the condition and is always in the imperfect tense, while the other verb expresses the action and is always in the conditional tense. In other words the conditional particle si governs in French the imparfait.

2. Observe that the three persons singular and the third person plural are pronounced exactly alike.

3. Compare note 4, Twelfth Lesson.

4. Pronounce: *ê-tu-di-riê*. Foreigners generally sound the *e* after the *i* in the future and conditional of verbs ending, like *étudier*, in *ier*. The infinitive is *é-tu-di-er* (é-tu-di-ié); here the e is sounded because it is followed by *r*, but if you remember that a single consonant is always the beginning of a syllable, never the end (see syllabification), and syllabify: é-tu-die-riez, you will find that the r belongs to the syllable riez and the preceding e being neither accented nor followed by *r*, *t* or *z*, is completely silent. (See note 4, Second Lesson.)

5. The i of si elides only before the pronouns *il*, *ils;* in all other cases the i remains, even before a word beginning with i. Ex.: Si insensible, Si instructive.

VINGTIÈME LEÇON.

Futur et Conditionnel des Verbes Auxiliaires.

Futur.

ÊTRE.	AVOIR.
I shall be, *Je serai.*[1]	I shall have, *J'aurai.*[1]
Thou wilt be, *Tu seras.*	Thou wilt have, *Tu auras.*
He will be, *Il sera.*	He will have, *Il aura.*
She will be, *Elle sera.*	She will have, *Elle aura.*
We shall be, *Nous serons.*	We shall have, *Nous aurons.*
You will be, *Vous serez.*	You will have, *Vous aurez.*
They will be, *Ils seront.* / *Elles seront.*	They will have, *Ils auront.* / *Elles auront.*

Conditionnel.

I should be, *Je serais.*[2]	I should have, *J'aurais.*[2]
Thou wouldst be, *Tu serais.*	Thou wouldst have, *Tu aurais.*
He would be, *Il serait.*	He would have, *Il aurait.*
She would be, *Elle serait.*	She would have, *Elle aurait.*
We should be, *Nous serions.*	We should have, *Nous aurions.*
You should be, *Vous seriez.*	You would have, *Vous auriez.*
They would be, *Ils seraient.* / *Elles seraient.*	They would have, *Ils auraient.* / *Ellesauraient.*

VOCABULAIRE.

The milliner, *La modiste.*
To hope, *Espérer.*
A complimentary ticket, *Un billet de faveur.*
At the seaside, *Aux bains de mer.*
A time, *Une époque.*
To be back, *Être de retour.*
At a watering place, *Aux eaux.*
Work, *Le travail.*
Too (much), *Trop.*
Perhaps, *Peut-être.*
A pear, *Une poire.*
The end, *La fin.*
Death, *La mort.*
A reserved seat, *Une place reservée.*
Occupied, *Occupé.*
Disposed, *Disposé.*
News, *Des nouvelles.*
Old, *Agé.*
Without fail, *Sans faute.*
Free, *Libre.*

A CONSULTER.*

Le Futur et le Conditionnel des Verbes AVOIR et ÊTRE.

ÊTRE.

Interrogativement.

Shall I be? *Serai-je?*
Wilt thou be? *Seras-tu?*
Will he be? *Sera-t-il?*
Will she be? *Sera-t-elle?*
Shall we be? *Serons-nous?*
Will you be? *Serez-vous?*
Will they be? *Seront-ils? Seront-elles?*

Négativement.

I shall not be, *Je ne serai pas.*
Thou wilt not be, *Tu ne seras pas.*
He will not be, *Il ne sera pas.*
She will not be, *Elle ne sera pas.*
We shall not be, *Nous ne serons pas.*
You will not be, *Vous ne serez pas.*
They will not be, *Ils ne seront pas. Elles ne seront pas.*

Interrogativement.

Should I be? *Serais-je?*
Wouldst thou be? *Serais-tu?*
Would he be? *Serait-il?*
Would she be? *Serait-elle?*
Should we be? *Serions nous?*
Would you be? *Seriez-vous?*
Would they be? *Seraient-ils? Seraient-elles?*

QUESTIONS.

1. *Aurez-vous* la visite de votre modiste ce matin?
2. *Aurai-je*[1] le plaisir de votre compagnie ce soir?
3. *Aurons-nous* du beau temps pour notre excursion de-

*These interrogative and negative models are not intended to be memorized, but to be used for reference.

Négativement.

I should not be, *Je ne serai pas.*
Thou wouldst not be, *Tu ne serais pas.*
He would not be, *Il ne serait pas.*
She would not be, *Elle ne serait pas.*
We should not be, *Nous ne serions pas.*
You would not be, *Vous ne seriez pas.*
They would not be, { *Ils ne seraient pas.* / *Elles ne seraient pas.*

AVOIR.

Interrogativement.

Shall I have? *Aurai-je?*
Wilt thou have? *Auras-tu?*
Will he have? *Aura-t-il?*
Will she have? *Aura-t-elle?*
Should we have? *Aurons-nous?*
Will you have? *Aurez-vous?*
Will they have? { *Auront-ils?* / *Auront-elles?*

Négativement.

I shall not have, *Je n'aurai pas.*
Thou wilt not have, *Tu n'auras pas.*
He will not have, *Il n'aura pas.*
She will not have, *Elle n'aura pas.*
We shall not have, *Nous n'aurons pas.*
You will not have, *Vous n'aurez pas.*
They will not have, { *Ils n'auront pas.* / *Elles n'auront pas.*

Interrogativement.

Should I have? *Aurais-je?*
Wouldst thou have? *Aurais-tu?*
Would he have? *Aurait-il?*
Would she have? *Aurait-elle?*
Should we have? *Aurions-nous?*
Would you have? *Auriez-vous?*
Would they have? { *Auraient-ils?* / *Auraient-elles?*

Négativement.

I should not have, *Je n'aurais pas.*
Thou wouldst not have, *Tu n'aurais pas.*
He would not have, *Il n'aurait pas.*
She would not have, *Elle n'aurait pas.*
We should not have, *Nous n'aurions pas.*
You would not have, *Vous n'auriez pas.*
They would not have, { *Ils n'auraient pas.* / *Elles n'auraient pas.*

RÉPONSES.

1. Oui, *j'aurai* probablement sa visite ce matin. 2. Je regrette beaucoup, *je* n'*aurai* pas le temps ce soir. 3. J'espère que *nous aurons* du beau temps. 4. Non, *il*

main? 4. M. Gauthier *aura-t-il* le temps d'étudier sa leçon demain matin? 5. *Serez-vous* chez vous demain après-midi? 6. Les enfants *auront-ils* des poires pour dessert? 7. *Aurons-nous* le temps de visiter le jardin zoologique aujourd'hui? 8. Le professeur *aura-t-il* beaucoup d'élèves demain? 9. *Aurez-vous* une lettre de votre frère avant la fin du mois? 10. *Aurons-nous* des billets de faveur pour le théâtre, ce soir? 11. Si je vous prête trois francs *aurez-vous* assez pour payer ces livres? 12. *Serions-nous* plus heureux si nous étions toujours occupés? 13. *Seriez-vous* heureux si vous parliez couramment le français? 14. *Auriez-vous* plus de temps libre *si vous étiez* à Paris? 15. *Aurais-je* plus de patience *si j'étais* plus âgé(e)? 16. *Serions-nous* plus prudents *si nous avions* plus d'expérience? 17. *Aurais-je* plus d'énergie *si j'étais* plus jeune? 18. *Serez-vous* à Paris la semaine prochaine? 19. *Serez-vous* chez vous ce soir? 20. Où *sera* votre frère dans un an? 21. Mlle. Mercier *sera-t-elle* riche à la mort de son oncle? 22. Vos amis *seront-ils* au bal ce soir? 23. *Serez-vous* aux bains de mer au mois d'août? 24. *Serions-nous* capables de travailler toute une journée sans nous reposer? 25. Quand *vous serez* plus âgé, *aurez-vous* plus d'expérience? 26. *Aurons-nous* des places au concert? 27. *Aurez-vous* le temps de finir ce travail? 28. *Auriez-vous* prêté cent francs à M. Got? 29. Quand *vous serez* à Paris, *aurez-vous* l'occasion de parler français?

NOTES.

1. The future and conditional of **Être** and **Avoir** being irregular they are given in a separate lesson. The future of **avoir**, j'aurai, will seem less irregular and will be more easily remembered if the fact be borne in mind that u and v where formerly one and the same letter, thus forming the future *avrai.*

n'*aura* pas le temps d'étudier sa leçon demain, car il est très occupé. 5. Oui, *j'*y *serai* sans faute. 6. Non, *ils* n'en *auront* pas, *ils auront* des oranges. 7. Non, *nous* n'*aurons* pas le temps de le visiter aujourd'hui, car il est déjà tard. 8. Oui, *il* en *aura* beaucoup. 9. Oui, *j'*en *aurai* probablement une dans quelques jours. 10. Oui, *nous* en *aurons*, M. Lagarde nous en a (promised) promis. 11. Oui, *j'aurai* assez. 12. Oui, *nous serions* peut-être plus heureux. 13. Oui, *je serais* très heureux si je parlais couramment le français. 14. Oui, *j'*en *aurais*[2] beaucoup plus. 15. Oui, *vous* en *auriez* probablement beaucoup plus. 16. Si nous avions plus d'expérience, *nous serions* beaucoup plus prudents. 17. Oui, si vous étiez plus jeune *vous auriez* probablement plus d'énergie. 18. Non, *je* n'y *serai* pas, *je serai* absent(e) pendant tout un mois. 19. Oui, *nous* y *serons* jusqu'à dix heures. 20. *Il sera* probablement à Paris. 21. Oui, *elle sera* très riche à la mort de son oncle. 22. Non, *ils* n'y *seront* pas. 23. Oui, *j'*y *serai* pendant tout le mois d'août. 24. Non, *nous* n'en *serions* pas capables, *nous* n'en *aurions* pas la force. 25. Oui, quand *je serai* plus âgé *j'aurai* probablement beaucoup plus d'expérience. 26. Oui, *nous aurons* des places réservées et *nous seront* très bien placés. 27. Oui, *j'aurai* le temps de le finir. 28. Non, *j'aurais* répondu que je n'ai pas cette (sum) somme à ma disposition en ce moment. 29. Quand *je serai* à Paris, *j'aurai* continuellement l'occasion de parler français.

---

2. The radical part of the future and of the conditional are always exactly the same in *all French verbs*, and the two tenses only differ by the terminations. If, therefore, the future of a verb be irregular the conditional will likewise be irregular, as is the case with **être** and **avoir.**

VINGT ET UNIÈME LEÇON.

L'Impératif.

PARLER.

Speak (thou), *Parl* **e.**[2]
Let us speak, *Parl* **ons.**[1]
Speak (you), *Parl* **ez.**

Do not speak (thou), *Ne parle pas.*
Let us not speak, *Ne parlons pas.*
Do not speak (you), *Ne parlez pas.*

FINIR.

Finish (thou), *Fin* **is.**[1]
Let us finish, *Fin* **issons.**
Finish (you), *Fin* **issez.**

Do not finish (thou), *Ne finis pas.*
Let us not finish, *Ne finissons pas.*
Do not finish (you), *Ne finissez pas.*

QUESTIONS.

1. *Demandez* au professeur de parler français avec vous. 2. *Priez* vos amis de parler français avec le professeur. 3. *Priez* vos amis de ne pas parler anglais dans la classe de français. 4. *Demandez* à votre voisin de vous prêter son livre. 5. *Priez* votre voisine de vous montrer sa bague. 6. *Conseillez* à votre voisine d'acheter un

VENDRE.

Sell (thou), *Vend* s.[1]
Let us sell, *Vend* ons.
Sell (you), *Vend* ez.

Do not sell (thou), *Ne vends pas.*
Let us not sell, *Ne vendons pas.*
Do not sell (you), *Ne vendez pas.*

ÊTRE.	**AVOIR.**
Be (thou), *Sois.*[3]	Have (thou), *Aie.*[3]
Let us be, *Soyons.*	Let us have, *Ayons.*
Be (you), *Soyez.*	Have (you), *Ayez.*
Be not (thou), *Ne sois pas.*	Have not (thou), *N'aie pas.*
Let us not be, *Ne soyons pas.*	Let us not have, *N'ayons pas.*
Be not (you), *Ne soyez pas.*	Have not (you), *N'ayez pas.*

VOCABULAIRE.

To train, *Exercer.*	To advise, *Conseiller.*
An ear, *Une oreille.*	To request, *Prier.*
A copy book, *Un cahier.*	Work, *Le travail, l'ouvrage.*
Please, *Veuillez.*[4]	Slowly, *Lentement.*
To be late, *Être en retard.*	To taste, *Goûter.*
Instead of, *Au lieu de.*	A horse, *Un cheval.*
Nephew, *Neveu.*	The kindness, *La bonté.*
Niece, *Nièce.*	On the contrary, *Au contraire.*
Pray, *Je vous prie.*	To dissuade, *Déconseiller.*
As usual, *Comme d'habitude.*	Some day, *Un jour.*

RÉPONSES.

1. M. le professeur[5] *parlez,* je vous prie, français avec moi. 2. *Parlez* français avec le professeur. 3. Ne *parlez* pas anglais dans la classe de français. 4. *Prêtez-moi,*[6] s'il vous plaît, votre livre. 5. *Montrez-moi,* je vous prie, votre bague. 6. Mademoiselle, *achetez* un cahier, c'est très utile dans la classe. 7. Mon ami, *vendez*

cahier. 7. *Conseillez* à votre ami de vendre sa maison. 8. *Demandez* au professeur de répéter la question. 9. *Priez-moi* de vous attendre quelques minutes. 10. *Conseillez-moi* de finir une chose avant d'en commencer une autre. 11. *Proposez* à vos amis de finir ce travail aujourd'hui. 12. (Tell me) *Dites-moi* de finir mon travail et que vous m'attendrez. 13. *Demandez* à M. Jamar de vous montrer sa montre. 14. *Proposez-moi* de goûter ce (coffee) café. 15. *Priez* le professeur de parler plus lentement. 16. *Conseillez* à votre ami de ne pas perdre son temps. 17. *Proposez* aux élèves de la classe de finir la leçon un peu plus tôt aujourd'hui. 18. *Demandez* à M. Bazin d'excuser votre retard. 19. *Proposez* à votre ami de dîner demain à sept heures au lieu de dîner, comme d'habitude à six heures. 20. *Demandez* à Mlle. Morin de nous jouer une jolie (waltz) valse. 21. *Proposez* à vos amis d'attendre M. Lorand. 22. *Déconseillez* à votre ami d'acheter ce cheval. 23. *Demandez* l'heure à votre voisin. 24. *Conseillez-nous* d'avoir patience. 25. *Conseillez* à vos amis d'être ici à huit heures. 26. *Conseillez-nous* d'être attentifs quand le professeur parle. 27. *Demandez* à M. Marot de vous donner son adresse. 28. *Demandez-moi* de vous accompagner demain à la gare. 29. *Conseillez* à votre ami de ne pas répondre à cette lettre. 30. *Proposez-nous* de ne plus parler de cette affaire. 31. *Conseillez-moi* d'étudier l'espagnol. 32. *Proposez* de commencer la leçon.

NOTES.

1. Observe that the three persons of the *imperative* of all French verbs are exactly the same as the corresponding persons of the *present indicative* tense, minus the *pronouns*, as will be seen from the following table:

votre maison, elle est beaucoup trop petite pour vous. 8. *Veuillez*[4], je vous prie, répéter la question. 9. *Attendez-moi*, (I shall be with you) je suis à vous dans un instant. 10. *Finissez* toujours une chose avant d'en commencer une autre. 11. *Finissons* ce travail aujourd'hui. 12. *Finissez* votre travail je vous attendrai dans le jardin. 13. M. Jamar *montrez-moi* donc[7] votre montre. 14. *Goûtez donc* ce café, il est excellent. 15. M. le professeur, *veuillez*, je vous prie, parler plus lentement? 16. Ne *perdez* pas votre temps, mon ami, vous le regretterez un jour. 17. *Finissons* la leçon un peu plus tôt aujourd'hui, car il fait très chaud. 18. M. Bazin, *excusez-moi*, je vous prie, d'être en retard. 19. *Dînons* demain à sept heures, car je ne serai pas libre à six heures. 20. Mademoiselle Morin, *jouez-nous* donc, je vous prie, une jolie valse? 21. *Attendons* M. Lorand, il sera ici dans quelques minutes. 22. N'*achetez* pas ce cheval, il est trop vieux. 23. *Ayez* la bonté de me (to tell) dire l'heure. 24. *Ayons* patience. 25. *Soyez* ici à huit heures, ou même un peu avant. 26. *Soyons* attentifs quand le professeur parle. 27. M. Marot, *veuillez*, je vous prie, me donner votre adresse. 28. *Accompagnez-moi* donc à la gare demain. 29. Ne *répondez* pas à cette lettre. 30. L'affaire est finie, n'en *parlons* plus. 31. *Etudiez* l'espagnol, c'est une très belle langue. 32. *Commençons* la leçon.

Indicative.	*Imperative.*
Thou speakest, *Tu parles.*	Speak (thou), **Parle.**[2]
We speak, *Nous parlons.*	Let us speak, **Parlons.**
You speak, *Vous parlez.*	Speak (you), **Parlez.**
Thou finishest, *Tu finis.*	Finish (thou), **Finis.**
We finish, *Nous finissons.*	Let us finish, **Finissons.**
You finish, *Vous finissez.*	Finish (you), **Finissez.**

Indicative.	*Imperative.*
Thou sellest, *Tu vends.*	Sell (thou), **Vends.**
We sell, *Nous vendons.*	Let us sell, **Vendons.**
You sell, *Vous vendez.*	Sell (you), **Vendez.**

2. The *second person singular* of the *imperative* of the verbs ending in **ER** has no **s.**

3. The auxiliary verbs être and avoir do not follow the above rule; here the *imperative* differs from the *indicative.* Ex.:

Indicative.	*Imperative.*
Thou art, *Tu es.*	Be (thou), **Sois.**
We are, *Nous sommes.*	Let us be, **Soyons.**
You are, *Vous êtes.*	Be (you), **Soyez.**
Thou hast, *Tu as.*	Have (thou), **Aie.**
We have, *Nous avons.*	Let us have, **Ayons.**
You have, *Vous avez.*	Have (you), **Ayez.**

4. **Veuillez** is the imperative of the irregular verb **vouloir** (to wish, to will) but has the meaning of: *be so kind, would you kindly.* Used with: **je vous prie,** it forms the politest request of the French language. **Ex.: Veuillez, je vous prie me donner votre adresse?**

5. The French always use **Monsieur le, Madame la,** before a title, in speaking to persons with whom they are not familiar. Ex.: **Monsieur le professeur, Monsieur le docteur, Monsieur le directeur, Madame la directrice, Monsieur le président, Madame la présidente, Monsieur le baron, Madame la marquise.**

6. When the imperative is followed by a pronoun, the two words are always joined by a hyphen. **Ex.: Parlez-moi, demandez-lui, conseillez-nous, donnez-le-moi.**

7. *Therefore,* **donc,** is often used to render a request or an injunction more pressing; it is, in this case, the equivalent of the English *do.* Ex.: *Do taste this coffee,* **Goûtez donc ce café.**

VINGT-DEUXIÈME LEÇON.

Le Verbe Réfléchi.

TO WASH ONE'S SELF, SE LAVER.

Indicatif Présent.

I wash myself, *Je me lave.*[1]
Thou washest thyself, *Tu te laves.*
He washes himself, *Il se lave.*
She washes herself, *Elle se lave.*
We wash ourselves, *Nous nous lavons.*
You wash yourself,
You wash yourselves, } *Vous vous lavez.*
They wash themselves, { *Ils se lavent.* / *Elles se lavent.*

Futur.

I shall wash myself, *Je me laverai.*
Thou wilt wash thyself, *Tu te laveras.*
He will wash himself, *Il se lavera.*
She will wash herself, *Elle se lavera.*
We shall wash ourselves, *Nous nous laverons.*
You will wash yourself,
You will wash yourselves, } *Vous vous laverez.*
They will wash themselves, { *Ils se laveront.* / *Elles se laveront.*

Passé Indéfini.

I have washed myself, { *Je me suis lavé.*[2] / *Je me suis lavée.*
Thou hast washed thyself, { *Tu t'es lavé.* / *Tu t'es lavée.*
He has washed himself, *Il s'est lavé.*
She has washed herself, *Elle s'est lavée.*

We have washed ourselves, { *Nous nous sommes lavés.* / *Nous nous sommes lavées.*
You have washed yourself, { *Vous vous êtes lavé.* / *Vous vous êtes lavée.*
You have washed yourselves, { *Vous vous êtes lavés.* / *Vous vous êtes lavées.*
They have washed themselves, { *Ils se sont lavés.* / *Elles se sont lavées.*

Le Verbe Réfléchi.

Indicatif Présent.

Interrogativement.

Do I wash myself? { *Me lavé-je?* / *Est-ce que je me lave?*[3]
Dost thou wash thyself? *Te laves-tu?*
Does he wash himself? *Se lave-t-il?*
Does she wash herself? *Se lave-t-elle?*
Do we wash ourselves? *Nous lavons-nous?*
Do you wash yourself? / Do you wash yourselves? } *Vous lavez-vous?*
Do they wash themselves? { *Se lavent-ils?* / *Se lavent-elles?*

Négativement.

I do not wash myself, *Je ne me lave pas.*
Thou dost not wash thyself, *Tu ne te laves pas.*
He does not wash himself, *Il ne se lave pas.*
She does not wash herself, *Elle ne se lave pas.*
We do not wash ourselves, *Nous ne nous lavons pas.*
You do not wash yourself, / You do not wash yourselves, } *Vous ne vous lavez pas.*
They do not wash themselves. { *Ils ne se lavent pas.* / *Elles ne se lavent pas.*

Futur.

Interrogativement.

Shall I wash myself? *Me laverai-je?*
Wilt thou wash thyself? *Te laveras-tu?*
Will he wash himself? *Se lavera-t-il?*
Will she wash herself? *Se lavera-t-elle?*
Shall we wash ourselves? *Nous laverons-nous?*
Will you wash yourself? / Will you wash yourselves? } *Vous laverez-vous?*
Will they wash themselves? { *Se laveront-ils?* / *Se laveront-elles?*

Négativement.

I shall not wash myself, *Je ne me laverai pas.*
Thou wilt not wash thyself, *Tu ne te laveras pas.*
He will not wash himself, *Il ne se lavera pas.*
She will not wash herself, *Elle ne se lavera pas.*
We shall not wash ourselves, *Nous ne nous laverons pas.*
You will not wash yourself,
You will not wash yourselves, } *Vous ne vous laverez pas.*
They will not wash themselves, { *Ils ne se laveront pas.*
Elles ne se laveront pas.

PASSÉ INDÉFINI.

Interrogativement.

Did I wash myself? { *Me suis-je lavé?*
Have I washed myself? { *Me suis-je lavée?*
Est-ce que je me suis lavé?
Est-ce que je me suis lavée?
Didst thou wash thyself? } *T'es tu lavé?*
Hast thou washed thyself? } *T'es tu lavée?*
Did he wash himself?
Has he washed himself? } *S'est-il lavé?*
Did she wash herself?
Has she washed herself? } *S'est-elle lavée?*
Did we wash ourselves? } *Nous sommes-nous lavés?*
Have we washed ourselves? } *Nous sommes-nous lavées?*
Did you wash yourself? } *Vous êtes-vous lavé?*
Have you washed yourself? } *Vous êtes-vous lavée?*
Did you wash yourselves? } *Vous êtes-vous lavés?*
Have you washed yourselves? } *Vous êtes-vous lavées?*
Did they wash themselves? } *Se sont-ils lavés?*
Have they washed themselves? } *Se sont-elles lavées?*

Négativement.

I did not wash myself, } *Je ne me suis pas lavé.*
I have not washed myself, } *Je ne me suis pas lavée.*
Thou didst not wash thyself, } *Tu ne t'es pas lavé.*
Thou hast not washed thyself, } *Tu ne t'es pas lavée.*
He did not wash himself,
He has not washed himself, } *Il ne s'est pas lavé.*
She did not wash herself,
She has not washed herself, } *Elle ne s'est pas lavée.*
We did not wash ourselves, } *Nous ne nous sommes pas lavés.*
We have not washed ourselves, } *Nous ne nous sommes pas lavées.*
You did not wash yourself, } *Vous ne vous êtes pas lavé.*
You have not washed yourself, } *Vous ne vous êtes pas lavée.*
You did not wash yourselves, } *Vous ne vous êtes pas lavés.*
You have not washed yourselves, } *Vous ne vous êtes pas lavées.*
They did not wash themselves, } *Ils ne se sont pas lavés.*
They have not washed themselves, } *Elles ne se sont pas lavées.*

VOCABULAIRE.

To rest, *Se reposer.*
To go to bed, *Se coucher.*
To rise, *Se lever.*
To hurry, *Se dépêcher.*
To meet, *Se réunir.*
To dress (one's self), *S'habiller.*
To shave (one's self), *Se raser.*
To undress (one's self), *Se déshabiller.*
To perspire, *Transpirer.*
In the theater, *Dans la salle.*
To dress one's hair, *Se coiffer.*
Why, *Pourquoi.*
The face, *La figure.*
Water, *Une eau.*

QUESTIONS.

1. *Vous lavez-vous*[3] la figure avec du savon? 2. *Vous lavez-vous* avec de l'eau froide ou avec de l'eau chaude? 3. *Nous lavons-nous* plus en été qu'en hiver? 4. A quelle heure *vous levez-vous* généralement le matin? 5. Votre frère *se lève-t-il* tous les jours à la même heure? 6. *Nous couchons-nous* quelquefois plus tôt quand nous sommes indisposés? 7. *Vous coucherez-vous* plus tard que de coutume si vous (go) allez ce soir au théâtre? 8. Est-ce que les Parisiens *se couchent* plus tôt le dimanche que les autres jours? 9. Quand *vous vous levez* tard *vous dépêchez-vous* de *vous laver* et de *vous habiller?* 10. Quand *vous vous lavez* la figure et les (hands) mains avec quoi *vous essuyez vous?* 11. Quand les enfants *se lavent s'essuient-ils* toujours bien? 12. Si *nous nous levons* tard demain *nous dépêcherons-nous?* 13. *Vous réunissez-vous* quelquefois le soir chez Mme. Verchain pour parler français? 14. *Vous réunirez-vous* chez elle la semaine prochaine? 15. Les dames *se gantent-elles* pour (to go out) sortir? 16. *Vous gantez-vous* pour (to go) aller au théâtre? 17. Les dames *se dégantent-elles* au théâtre? 18. A quelle heure *vous éveillez-vous* généralement le matin? 19. *Nous éveillons-nous* généralement à la même heure? 20. Pourquoi *vous dépêchez-vous?* 21. Quand vous rentrez fati-

Soap, *Du savon.*
To put on one's gloves, *Se ganter.*
To take off one's gloves, *Se déganter.*
To awake, *S'éveiller.*
The same, *Le, la même.*
A towel, *Une serviette.*
To dry one's self, *S'essuyer.*
To establish one's self, *S'établir.*
Warm, hot, *Chaud(e).*
Cold, *Froid(e).*
To marry, *Se marier.*

RÉPONSES.

1. Oui, *je me lave*[1] toujours la figure avec du savon. 2. En hiver *je me lave* quelquefois avec de l'eau chaude, mais rarement. 3. Oui, *nous nous lavons* plus en été qu'en hiver car nous transpirons beaucoup. 4. *Je me lève* généralement vers huit heures mais le dimanche *je me lève* toujours un peu plus tard. 5. Oui, *il se lève* tous les jours à la même heure. 6. Oui, *nous nous couchons* quelquefois plus tôt quand nous sommes indisposés. 7. Non, *je* ne *me coucherai* pas plus tard que de coutume, car *je* ne *me*[4] *couche* jamais avant minuit. 8. Au contraire, les Parisiens *se couchent* généralement plus tard le dimanche que les autres jours. 9. Oui, quand *je me lève* tard, *je me dépêche* de *me laver* et de *m'habiller.* 10. Quand *je me lave* la figure et les mains *je m'essuie* avec une serviette. 11. Non, *ils s'essuient* rarement bien. 12. Si *nous nous levons* tard, il est probable que *nous nous dépêcherons.* 13. Oui, *nous nous* y *réunissons* quelquefois. 14. Oui, *nous nous* y *réunirons* mercredi. 15. Oui toutes les dames *se gantent* pour (to go out) sortir. 16. *Je me gante* pour (to go) aller au théâtre, mais *je me dégante* dans la salle. 17. Non, les dames ne *se dégantent* pas au théâtre. 18. Quand *je* ne *me couche* pas trop tard, *je m'éveille* toujours vers sept heures. 19. Oui, *nous nous éveillons* généralement à la même heure. 20. *Je me dépêche* parce que *je me suis levé(e)*[2] un peu plus

gué(e) le soir *vous dépêchez-vous* de *vous déshabiller* et de *vous coucher*. 22. Pourquoi *vous êtes-vous dépêché(e)* ce matin? 23. En quelle année *vous êtes-vous établi(e)* à Paris? 24. A quelle heure *vous êtes-vous couchées* hier? 25. Chez qui *vous êtes-vous réunis* hier soir? 26. *Vous êtes vous reposé(e)* après votre promenade? 27. Qui vous coiffe le matin? 28. *Vous rasez-vous* vous-même?[5] 29. *Vous rasez-vous* tous les jours? 30. A quel âge votre sœur *s'est-elle mariée?* 31. Est-ce que Mme. Nodier ne *s'est* pas *mariée* très jeune? 32. Quand M. Duval *se marie-t-il?*

NOTES.

1. The reflexive verbs are conjugated in French, the same as in English, with two pronouns of the same person; but a verb which is reflexive in English is not always reflexive in French, and vice versa. One of the characteristics of the French verb is that the two pronouns *are always placed next to each other when the verb is conjugated affirmatively*, whereas in English the two pronouns are separated by the verb. Ex.: *I wash myself*, Je me lave. Here is a table of the pronouns as they are used with the reflexive verbs; it need not be learned by heart, but may occasionally be referred to when the student is in doubt:

I —— myself, *Je me* or *m'*.
Thou —— thyself, *Tu te* or *t'*.
He —— himself, *Il se* or *s'*.
She —— herself, *Elle se* or *s'*
We —— ourselves, *Nous nous.*
You —— yourself, } *Vous vous.*
You —— yourselves, }
They —— themselves, { *Ils se* or *s'*. / *Elles se* or *s'*.

2. In the compound tenses the French reflexive verbs differ greatly from the English reflexive verbs. In the first place they form their compound tenses by means of the auxiliary être (to be) and not as the English *to have*. There is still another point upon which the French reflexive verbs differ

tard. 21. Oui, quand je rentre bien fatigué(e) *je me dépêche* de *me déshabiller* et de *me coucher*. 22. *Je me suis dépêché(e)* parce que *je me suis levé(e)* à huit heures et demie. 23. *Je me suis établi(e)* à Paris en 1894. 24. *Nous nous sommes couchées* après minuit. 25. *Nous nous sommes réunis* chez Mme. Duval. 26. Oui, *je me suis reposé(e)* pendant une heure. 27. *Je me coiffe* toujours moi-même.[5] 28. Oui, *je me rase* moi-même. 29. Non, *je me rase* (every other day) tous les deux jours.[6] 30. Elle *s'est mariée* à vingt-ans. 31. Oui, elle n'avait pas encore dix-neuf ans quand elle *s'est mariée*. 32. *Il se marie* le mois prochain, et nous serons probablement invités à la cérémonie.

---

from the English reflexive verbs, that is that in *the compound tenses the past participle agrees in gender and number with the subject.* Therefore a lady speaking of herself says: **Je me suis lavée**, adding a mute **e** for the feminine termination of the singular; and several ladies speaking of themselves say: **Nous nous sommes lavées**; adding a mute **e** for the feminine termination and an **s** for the plural. Observe that *in all the regular verbs of the* French language these modifications *are not heard* and that although the past participle may take an **e** and an **s** the pronunciation always remains unchanged.

3. When a French reflexive verb is conjugated interrogatively the first pronoun, i.e., the *subject*, is placed after the verb, while the second pronoun, i.e., the object, remains before the verb. Ex.: *Do you wash yourself?* **Vous lavez-vous?** Should you have any difficulty in transposing the pronouns in order to conjugate a reflexive verb interrogatively, you can avoid the difficulty and express yourself quite as correctly by using **est-ce que** before any person of the affirmative form. Ex.: *Do you wash yourself?* **Est-ce que vous vous lavez?** *Will he wash himself?* **Est-ce qu'il se lavera?** *Did they wash themselves?* **est-ce qu'ils se sont lavés?**

4. Observe that in the negative form the *two pronouns* are always separated by the *first half of the negation.*

5. For the sake of emphasis the adjective *self*, **même**, is added to the disjunctive personal pronouns (see note 9, Seventh Lesson), and the two united by a hyphen form what are called the *compound personal pronouns.* These are:

Myself, *Moi-même.*
Thyself, *Toi-même.*
Himself, *Lui-même.*
Herself, *Elle-même.*
Ourselves, *Nous-mêmes.*
Yourself, *Vous-même.*
Yourselves, *Vous-mêmes.*
Themselves, *Eux-mêmes.* / *Elles-mêmes.*

One's self, *Soi-même.*

6. *Every other* is expressed in French by: **Tous les deux** for the masculine and **toutes les deux** for the feminine. Ex.: *Every other day*, **Tous les deux jours**; *Every other year*, **Tous les deux ans**; *Every other hour*, **Tous les deux heures.** *Every* in similar expressions is expressed in French by **tous les** or **toutes les** followed by a numeral. Ex.: *Every three months*, **Tous les trois mois**; *Every ten years*, **Tous les dix ans**; *Every twenty-four hours*, **Toutes les vingt-quatre heures**; *Every twenty minutes*, **Toutes les vingt minutes.**

VINGT-TROISIÈME LEÇON.

Le Subjonctif Présent.

PARLER.

That I may speak, *Que je parl* **e.**[1]
That thou mayest speak, *Que tu parl* **es.**
That he may speak, *Qu'il parl* **e.**[2]
That she may speak, *Qu'elle parl* **e.**
That we may speak, *Que nous parl* **ions.**[3]
That you may speak, *Que vous parl* **iez.**[3]
That they may speak, { *Qu'ils parl* **ent.**[2] / *Qu'elles parl* **ent.**

That I may not speak, *Que je ne parle pas.*[4]
That thou mayest not speak, *Que tu ne parles pas.*
That he may not speak, *Qu'il ne parle pas.*
That she may not speak, *Qu'elle ne parle pas.*
That we may not speak, *Que nous ne parlions pas.*
That you may not speak, *Que vous ne parliez pas.*
That they may not speak, { *Qu'ils ne parlent pas.* / *Qu'elles ne parlent pas.*

VENDRE.

That I may sell, *Que je vend* **e.**[5]
That thou mayest sell, *Que tu vend* **es.**
That he may sell, *Qu'il vend* **e.**
That she may sell, *Qu'elle vend* **e.**

That we may sell, *Que nous vend* ions.
That you may sell, *Que vous vend* iez.
That they may sell, { *Qu'ils vend* ent. / *Qu'elles vend* ent.

That I may not sell, *Que je ne vende pas.*
That thou mayest not sell, *Que tu ne vendes pas.*
That he may not sell, *Qu'il ne vende pas.*
That she may not sell, *Qu'elle ne vende pas.*
That we may not sell, *Que nous ne vendions pas.*
That you may not sell, *Que vous ne vendiez pas.*
That they may not sell, { *Qu'ils ne vendent pas.* / *Qu'elles ne vendent pas.*

QUESTIONS.

1. Quelle langue désirez-vous que *je* vous *parle*?[1] 2. Pensez-vous que *je parle*[2] assez bien pour voyager en France? 3. Votre père désire-t-il que vos frères *parlent*[2] couramment le français avant de voyager en Europe? 4. Quelle langue le professeur désire-t-il que *nous parlions*[3] dans la classe? 5. Le professeur aime-t-il que *nous* lui *posions* des questions? 6. Aimons-nous que nos connaissances *nous posent* des questions indiscrètes. 7. Quand nous sommes fatigués faut-il que[7] *nous cessions* de travailler? 8. Est-il nécessaire qu'un diplomate *parle* français? 9. Est-il nécessaire que *vous restiez* ici pour attendre votre ami? 10. Que désirez-vous que *je* vous *raconte* aujourd'hui? 11. Désirez-vous que *je* vous *attende* ce soir? 12. Quand le professeur vous questionne en français, en quelle langue désire-t-il que *vous* lui *répondiez*? 13. Si une personne me pose une question indiscrète est-il nécessaire que *je* lui *réponde* franchement? 14. Que demande M. Marquet dans sa lettre? 15. M. Maillard désire-t-il que *vous correspondiez* avec lui? 16. Si le facteur vous apporte une lettre importante, quand faut-il

VOCABULAIRE.

Sure, *Sûr(e)*.
On the use of, *Sur l'emploi de.*
To put, *Poser.*
A glass, *Un verre.*[6]
To command, *Ordonner.*
To astonish, *Étonner.*
An estate, *Une propriété.*
To relate, / To tell a story, } *Raconter.*
Regularly, *Régulièrement.*
Even, *Même.*
People, *Les gens.*
To think, *Penser.*
To bring, *Apporter.*
Fluently, *Couramment.*
To cease, *Cesser.*
It is necessary, *Il faut que.*[7]
To pour out, *Verser.*
To seem, *Sembler.*
My opinion, *Mon avis.*
Frankly, *Franchement.*
So, *Si.*
It is pity, *Il est regrettable.*
Really, *Vraiment.*
To thank, *Remercier.*
To demand, *Exiger.*
Useless, *Inutile.*
The mail, *Le courrier.*

RÉPONSES.

1. Je désire que *vous* me *parliez*[1] toujours français. 2. C'est mon avis, et les Français seront même étonnés que *vous parliez*[3] si bien leur langue. 3. Oui, il désire beaucoup qu'*ils* le *parlent* couramment. 4. Il désire que *nous parlions*[3] toujours français. 5. Oui il aime beaucoup que *nous* lui *posions* des questions sur les difficultés de la langue française. 6. Non, nous n'aimons pas que nos connaissances *nous posent* des questions indiscrètes, et elles n'aiment pas que *nous* leur en *posions*. 7. Quand nous sommes fatigués il faut que *nous cessions* et que *nous nous reposions*. 8. Oui, il est absolument nécessaire qu'un diplomate *parle* français. 9. Oui, il faut que[7] *je* l'*attende*[5] et que *je* lui *parle* d'une affaire importante. 10. Je désire que *vous* me *racontiez* quelques anecdotes pour passer le temps. 11. Je préfère que *vous* ne m'*attendiez* pas ce soir parce qu'il faut que *je travaille* très tard. 12. Il désire que *nous* lui *répondions* toujours en français. 13. Non, il n'est pas nécessaire que *vous* lui *répondiez* franchement. 14. Il

que *vous* y *répondiez*? 17. N'êtes-vous pas étonné que mon ami et moi, *nous parlions* déjà si bien le français? 18. N'est-il pas regrettable que *vous* n'*entendiez* plus parler français depuis que vous avez quitté Paris? 19. Désirez-vous que *je* vous *verse* encore un verre[6] de cognac? 20. Où passerons-nous la soirée demain? 21. Votre ami vendra-t-il sa propriété? 22. A quelle heure faut-il que *vous arriviez* à Paris demain? 23. Est-il nécessaire que votre fils *étudie* le français? 24. Il pleut, désirez-vous que je *vous prête* mon parapluie? 25. Nos amis aiment-ils que *nous* les *questionnions* sur leurs affaires? 26. Aimez-vous qu'on *vous questionne* sur l'emploi de votre temps? 27. Désirez-vous que *je parle* de vous à M. Jamin?

NOTES.

1. The subjunctive is the mood of doubt, of uncertainty, of indecision, and therefore never expresses a positive fact, but always refers to an occurrence which, in the mind of the speaker, may or may not take place, and it is this doubt about the ultimate outcome which leads the speaker to use the subjunctive, for if he were absolutely sure of the result he would use the indicative. The subjunctive is only used in subordinate clauses and the verb used in the subjunctive is always under the dependence of another verb in the principal clause. The subjunctive plays a much more important part in French than it does in English. The rules of the subjunctive are very complicated in French and attentive reading and frequent conversation will do more to overcome the difficulty than the memorizing of all the intricate rules on the subject. Here are, however, some simple rules which will, to a great extent, help the student to use this tense correctly: I. The subjunctive is used after verbs expressing *doubt*, *fear*, *sorrow*, *joy*, *command*, *denial*, *hindrance*, *astonishment* and all emotions which give rise in the speaker's mind to *uncertainty over the outcome of the action expressed by the verb of the subordinate sentence or clause.* Ex.:

demande que *nous* lui *donnions* des nouvelles de son ami et que *nous* lui *répondions* immédiatement. 15. Oui, il désire que *je corresponde* régulièrement avec lui. 16. Si c'est une lettre importante il faut que *j'*y *réponde* par retour du courrier. 17. Oui, je suis très étonné que *vous* le *parliez* déjà si bien. 18. Oui, il est vraiment regrettable que *je* ne l'*entende* plus parler. 19. Non, je vous remercie, je préfère que *vous* ne m'en *versiez* plus. 20. Désirez-vous que *nous* la *passions* à l'opéra? 21. Il est possible qu'*il* la *vende*, mais je ne pense pas qu'*il* la *vende* cette année. 22. Il faut que *j'*y *arrive* avant neuf heures du matin. 23. Oui, il est absolument nécessaire qu'*il* l'*étudie* pour compléter son éducation. 24. Non, je vous remercie, il n'est pas nécessaire que *vous* me le *prêtiez*, il ne pleut pas fort. 25. Non, les gens n'aiment pas qu'*on* les *questionnent* sur leurs affaires. 26. Généralement cela m'est indifférent, mais quelquefois je préfère qu'*on* ne me *questionne* pas. 27. Non, je préfère que *vous* ne lui *parliez* pas de moi.

I doubt, *Je doute*
I regret, *Je regrette*
I desire, *Je désire*
I command, *J'ordonne*
I am surprised, *Je suis surpris*
} *qu'il parle français.*

II. After verbs with an interrogation or a negative. Ex.:

I do not wish, *Je ne désire pas*
I am not astonished, *Je ne suis pas étonné*
Do you demand? *Exigez-vous*
Are you astonished? *Êtes-vous étonné*
} *que nous parlions français.*

III. After an impersonal verb or a verb used impersonally. Ex.:

It is necessary, *Il est nécessaire*
It is useless, *Il est inutile*
It is natural, *Il est naturel*
It is necessary, *Il faut*
Ii is a pity, *Il est regrettable*
It is possible, *Il est possible*
} *que vous parliez français.*

But the principal and most important rule is generally this: See whether there is any doubt in your *own mind* about what you wish to say; if there is, *use the subjunctive;* if there is none, *use the indicative.*

2. Observe that in the *first conjugation* the *three persons singular* and the *third person plural* are spelled and pronounced exactly alike in the *present indicative* and in the *present subjunctive;* therefore in using these persons you need never hesitate as to whether you ought to use the *indicative* or the *subjunctive*, as a mistake can only be detected in the *first* and *second persons plural.*

3. Observe that the *i* constitutes the only difference between the *indicative* and *subjunctive.*

4. The subjunctive is never conjugated interrogatively.

5. Observe that the terminations of the *subjunctive* of the *third conjugation* are exactly the same as those of the *first conjugation.*

6. All vowels followed by double r are long, but a vowel followed by any other double consonant is, the same as in English, always short.

7. Observe that **il faut** governs the infinitive (see note 2, Fifteenth Lesson), but that **il faut que** governs the subjunctive. Ex.: **Il faut parler, Il faut que je parle.**

VINGT-QUATRIÈME LEÇON.

Le Subjonctif Présent.

FINIR.

That I may finish, *Que je fin* isse.
That thou mayest finish, *Que tu fin* isses.
That he may finish, *Qu'il fin* isse.
That she may finish, *Qu'elle fin* isse.
That we may finish, *Que nous fin* issions.
That you may finish, *Que vous fin* issiez.
That they may finish, { *Qu'ils fin* issent. / *Qu'elles fin* issent.

That I may not finish, *Que je ne finisse pas.*
That thou mayest not finish, *Que tu ne finisses pas.*
That he may not finish, *Qu'il ne finisse pas.*
That she may not finish, *Qu'elle ne finisse pas.*
That we may not finish, *Que nous ne finissions pas.*
That you may not finish, *Que vous ne finissiez pas.*
That they may not finish, { *Qu'ils ne finissent pas.* / *Qu'elles ne finissent pas.*

ÊTRE.

That I may be, *Que je sois.*
That thou mayest be, *Que tu sois.*
That he may be, *Qu'il soit.*
That she may be, *Qu'elle soit.*
That we may be, *Que nous soyons.*
That you may be, *Que vous soyez.*
That they may be, { *Qu'ils soient.* / *Qu'elles soient.*

That I may not be, *Que je ne sois pas.*
That thou mayest not be, *Que tu ne sois pas.*
That he may not be, *Qu'il ne soit pas.*
That she may not be, *Qu'elle ne soit pas.*
That we may not be, *Que nous ne soyons pas.*
That you may not be, *Que vous ne soyez pas.*
That they may not be, { *Qu'ils ne soient pas.* / *Qu'elles ne soient pas.*

AVOIR.

That I may have, *Que j'aie.*
That thou mayest have, *Que tu aies.*
That he may have, *Qu'il ait.*
That she may have, *Qu'elle ait.*
That we may have, *Que nous ayons.*
That you may have, *Que vous ayez.*
That they may have, { *Qu'ils aient.* / *Qu'elles aient.*

That I may not have, *Que je n'aie pas.*
That thou mayest not have, *Que tu n'aies pas.*
That he may not have, *Qu'il n'ait pas.*
That she may not have, *Qu'elle n'ait pas.*

QUESTIONS.

1. Pourquoi faut-il que *vous finissiez* ce travail ce soir? 2. A quelle heure faut-il que *vous* le *finissiez?* 3. Pourquoi votre père désire-t-il que *vous vous établissiez* à Paris? 4. Notre famille désire-t-elle que *nous nous établissions* en Amérique? 5. Si nous désirons une copie de quelque chose faut-il que *nous fournissions* un modèle? 6. Mon encrier est vide; faut-il que *je* le *remplisse?* 7. Votre verre est vide; désirez-vous que *je* vous le *remplisse?* 8. N'est-il pas regrettable que ce jeune homme ne *remplisse* pas ses devoirs? 9. Si nos mains sont rouges avec quoi faut-il que *nous* les *blanchissions?* 10. Mes mains

That we may not have, *Que nous n'ayons pas.*
That you may not have, *Que vous n'ayez pas.*
That they may not have, { *Qu'ils n'aient pas.* / *Qu'elles n'aient pas.*

VOCABULAIRE.

To light, *Éclairer.*
Ready, *Prêt(e).*
Amiable, *Aimable.*
Red, *Rouge.*
An inkstand, *Un encrier.*
The rich, *Les riches.*
The poor, *Les pauvres.*
Wounded, *Blessé(e).*
Masterpiece, *Un chef-d'œuvre.*
To restore, *Restaurer.*
To sympathize, *Compatir.*
To furnish, *Fournir.*
To fill, to fulfill, *Remplir.*
The world, the earth, *La terre.*
To dazzle, *Éblouir.*
To bleach, *Blanchir.*
Pain, *La douleur.*
The hand, *La main.*
The finger, *Le doigt.*
A model, *Un modèle.*
Empty, *Vide.*
Almond paste, *Pâte d'amandes.*
To forbid, *Défendre.*
Suffering, *La souffrance.*
To use, *Employer.*
Task, duty, *Le devoir.*
To seize, to catch, *Saisir.*
Workman, *Un ouvrier.*
Reverses, *Des revers.*

RÉPONSES.

1. Il faut que *je* le *finisse* ce soir parce que je n'aurai pas le temps de le finir demain. 2. Il faut absolument que *je* le *finisse* avant dix heures. 3. Il désire que *je* m'y *établisse* parce que j'y ai beaucoup d'amis. 4. Non, elle ne désire pas que *nous nous établissions* en Amérique, elle préfère que *nous nous établissions* en France. 5. Il est naturel que si nous désirons une copie, il faut que *nous fournissions* un modèle. 6. Oui, s'il est vide il faut que *vous* le *remplissiez* immédiatement. 7. Non, (thank you) merci, je préfère que *vous* ne me le *remplissiez* pas. 8. Oui, il est bien regrettable qu'il ne les *remplisse* pas. 9. Si nos mains sont rouges, il faut que *nous* les *blanchissions* avec de la pâte d'amandes. 10. Si vos mains sont rouges il faut que *vous* les *blanchissiez* avec de la pâte

sont très rouges, avec quoi faut-il que *je* les *blanchisse*? 11. Que faut-il (to do) faire pour que les chefs-d'œuvre de l'art antique ne *périssent* pas? 12. Par qui faut-il qu'*ils soient* restaurés? 13. Pourquoi défend-on aux enfants de jouer avec de l'encre? 14. Faut-il que les enfants *obéissent* à leurs parents? 15. Désirez-vous que ce travail *soit fini* ce soir? 16. A quelle heure désirez-vous qu'il *soit fini*? 17. A quelle heure désirez-vous que *je sois* chez vous demain? 18. Est-il nécessaire qu'un professeur *ait* de la patience? 19. Désirez-vous que *je* vous *fournisse* de l'argent pour votre voyage? 20. Comment faut-il qu'une bonne lampe éclaire? 21. Faut-il que les riches *compatissent* aux souffrances des pauvres? 22. Désirez-vous que la leçon *finisse* avant cinq heures? 23. A quelle heure faut-il que les ouvriers *aient fini* ce travail? 24. Est-il nécessaire que l'élève *ait* un dictionnaire français? 25. Quand désirez-vous que *je* vous *fournisse* ces livres? 26. Si nous (go) allons au théâtre ce soir, à quelle heure faut-il que nous *ayons fini* notre leçon? 27. Les parents aiment-ils que leurs enfants *choisissent* une bonne profession, qu'*ils* s'*établissent* et qu'*ils réussissent* dans la vie? 28. Quand nos amis ont des revers dans la vie, ne faut-il pas que nous *compatissions* à leurs malheurs et que nous *saisissions* toutes les occasions de leur être utiles? 29. Chez qui désirez-vous que *nous nous réunissions* demain soir pour discuter notre prochaine excursion?

d'amandes. 11. Pour que les chefs-d'œuvre de l'art antique ne *périssent* pas, il faut qu'ils *soient* restaurés. 12. Il faut qu'*ils soient restaurés* par des artistes de talent. 13. On leur défend de jouer avec de l'encre pour qu'*ils* ne *se noircissent* pas les mains et qu'*ils* ne *salissent* pas tout ce qu'ils touchent. 14. Oui, il faut que les enfants *obéissent* à leurs parents. 15. Oui, il faut qu'*il soit fini* ce soir. 16. Je désire qu'*il soit fini* avant huit heures. 17. Je désire que *vous soyez* chez moi avant sept heures parce qu'il faut que *nous finissions* ce travail ensemble. 18. Oui, il est absolument nécessaire qu'un professeur *ait* de la patience, il faut même qu'*il* en *ait* beaucoup. 19. Vous êtes bien aimable, mais il n'est pas nécessaire que *vous* m'en *fournissiez*, j'en ai assez. 20. Il faut qu'elle donne une bonne lumière, mais il ne faut pas qu'*elle éblouisse.* 21. Oui, les riches sont les heureux de la terre et il faut qu'*ils compatissent* aux souffrances des pauvres. 22. Oui, je désire qu'*elle finisse* à quatre heures et demie. 23. Il faut qu'*ils* l'*aient fini* à cinq heures. 24. Oui, il est absolument nécessaire qu'un élève qui étudie le français *ait* un dictionnaire. 25. Je désire que *vous* me les *fournissiez* avant la fin de la semaine. 26. Il faut que *nous ayons* fini à six heures et que *nous soyons* prêts à sept heures. 27. Oui, tous les parents désirent que leurs enfants *réussissent* dans la vie. 28. Oui, il faut que *nous compatissions* à leurs malheurs. 29. Je propose que *nous nous réunissions* chez moi.

VINGT-CINQUIÈME LEÇON.

Verbes Conjugués avec l'Auxilaire *ÊTRE.*

To go, *Aller.**[1]	To come, *Venir.**
To arrive, *Arriver.*	To set out, *Partir.**
To enter, *Entrer.*	To go out, *Sortir.**
To go up, *Monter.*	To go down, *Descendre.*
To be born, *Naître.**	To die, *Mourir.**
To remain, *Rester.*	To go away, *S'en aller.**
Gone, *Allé.*	Come, *Venu.*
Arrived, *Arrivé.*	Set out, *Parti.*
Entered, *Entré.*	Gone out, *Sorti.*
Gone up, *Monté.*	Gone down, *Descendu.*
Born, *Né.*	Dead, *Mort.*
Remained, *Resté.*	Gone away, *En allé.*

Passé Indéfini.

I have gone, } *Je suis allé, allée.*[2]
I went ,

We have gone, } *Nous sommes allés, allées.*
We went,

I have arrived, } *Je suis arrivé, arrivée.*
I arrived,

We have arrived, } *Nous sommes arrivés, arrivées.*
We arrived,

I have entered, } *Je suis entré, entrée.*
I entered,

We have entered, } *Nous sommes entrés, entrées.*
We entered,

I have gone up, } *Je suis monté, montée.*
I went up,

We have gone up, } *Nous sommes montés, montées.*
We went up,

I was born, *Je suis né, née.*

We were born, *Nous sommes nés, nées.*

---

* Irregular verb.

I have remained, } *Je suis resté, restée.*
I remained,
We have remained, } *Nous sommes restés, restées.*
We remained,
I have come, } *Je suis venu, venue.*
I came,
We have come, } *Nous sommes venus, venues.*
We came,
I have set out, } *Je suis parti, partie.*
I set out,
We have set out, } *Nous sommes partis, parties.*
We set out,
I have gone out, } *Je suis sorti, sortie.*
I went out,
We have gone out, } *Nous sommes sortis, sorties.*
We went out,
I have gone down, } *Je suis descendu, descendue.*
I went down,
We have gone down, } *Nous sommes descendus, descendues.*
We went down,
I am dead, *Je suis mort, morte.*
We are dead, *Nous sommes morts, mortes.*
I have gone away, } *Je m'en suis allé, allée.*
I went away,
We have gone away, } *Nous nous en sommes allés, allées.*
We went away,

VOCABULAIRE.

A ship, a boat, *Un bateau.*
A banker, *Un banquier.*
A carriage, *Une voiture.*
A sitting, *Une séance.*
Early, *De bonne heure.*
A tower, *Une tour.*
To call again, *Repasser.*
To lock, *Fermer à clef.*
Entire, whole, *Entier, entière.*
A few moments ago, } *Tantôt.*[3]
Later on, }
A lawyer, *Un avocat.*
A tailor, *Un tailleur.*
To consult, *Consulter.*
Performance, *Le spectacle.*
There, *Là.*
A side door, *Une porte latérale.*
In a hurry, *Pressé(e).*
An appointment, *Un rendez-vous.*
On foot, *A pied.*

QUESTIONS.

1. Votre frère *est-il allé* au concert? 2. Mme. Caron *est-elle allée*[2] au théâtre? 3. Mademoiselle votre sœur *est-elle allée* au bal ce soir? 4. Où est Monsieur votre père aujourd'hui? 5. Où vos amis *sont-ils allés* aujourd'hui? 6. Par quel bateau *êtes-vous arrivé* avant hier? 7. Par quel train Mlle. Picard *est-elle arrivée* hier soir? 8. *Qui est venu* pendant mon absence? 9. Le tailleur *est-il venu* tantôt?[3] 10. *Êtes-vous venus*[2] à pied où en voiture? 11. *Êtes-vous venue* me voir hier? 12. Par quel chemin *êtes-vous venus* pour être ici si tôt? 13. *Mes amis sont-ils* déjà *arrivés?* 14. Le docteur *est-il arrivé* à temps? 15. Quand *vous êtes allés* au théâtre, *êtes-vous arrivés* à temps pour le premier acte? 16. A quelle heure *êtes-vous partis* hier? 17. Mademoiselle, à quelle heure *êtes-vous partie* de chez vous pour arriver ici à trois heures? 18. M. Pignoret *est-il* parti pour Paris? 19. Quel jour vos amies *sont-elles parties* pour l'Italie? 20. *Qui est entré* dans ma chambre pendant mon absence? 21. M. Legrand vous a-t-il prié d'entrer? 22. *Êtes-vous entré* chez votre banquier ce matin? 23. Par quelle porte *êtes-vous entrés* à la cathédrale? 24. Mlle. Courtin *est-elle sortie* de bonne heure ce matin? 25. A quelle heure *êtes-vous sortie,* Mademoiselle? 26. *Êtes-vous sorti* hier après-midi? 27. A quelle heure vos amis *sont-ils sortis* hier? 28. *Êtes-vous monté* sur la tour de la cathédrale? 29. A quelle heure *êtes-vous monté* à votre chambre? 30. *Êtes-vous monté* (to see) voir M. Simonet? 31. *Êtes-vous monté* en voiture avec lui? 32. *Êtes-vous descendu* de bonne heure de votre chambre? 33. A quel hôtel *êtes-vous descendu* à Paris? 34. Où *êtes-vous descendus* de voiture? 35. En quelle année *êtes-vous né?* 36. Votre ami *est-il né* à Paris? 37. Mademoiselle, *êtes vous née* au mois de décembre?

RÉPONSES.

1. *Il* y *est allé* avec M. Mareuil. 2. Je pense qu'elle y *est allée*, mais je n'en suis pas sûr. 3. *Elle* y *est allée* avec ma tante. 4. *Il est allé* à Paris pour consulter un avocat. 5. *Ils sont allés* faire une promenade en voiture.[4] 6. *Je suis arrivé* par la "Normandie." 7. *Elle est arrivée* par le train de 7 h. 40. 8. *Il est venu* un monsieur qui a demandé à vous parler. 9. Oui, *il est venu*, mais comme vous n'étiez pas là, il a (said) dit qu'il repasserait demain. 10. *Nous* ne *sommes* pas *venus* à pied, *nous sommes venus* en voiture. 11. Oui, *je suis venue* vous voir, mais vous n'étiez pas chez vous. 12. *Nous sommes venus* par le chemin le plus court. 13. *Ils sont arrivés* il y a une demi-heure. 14. Non, *il est arrivé* trop tard. 15. Oui, *nous sommes arrivés* juste à temps pour le premier acte. 16. *Nous sommes partis* à deux heures. 17. *Je suis partie* de chez moi à deux heures et demie, mais j'ai marché très vite. 18. Oui, *il est parti* ce matin par le train de 8 h. 38. 19. *Elles sont parties* avant-hier matin par le premier train. 20. Personne n'y *est entré*, car la porte était fermée à clef. 21. Oui, mais *je* ne *suis* pas *entré* parce que j'étais très pressé. 22. Oui, *je suis entré* pour lui parler d'une affaire très importante. 23. *Nous sommes entrés* par la porte principale, et *nous sommes sortis* par la porte latérale. 24. Oui, elle est *sortie* de très bonne heure. 25. (I go out) Je sors généralement à deux heures, mais aujourd'hui *je suis sortie* plus tard. 26. Non, *je* ne *suis* pas *sorti* hier après-midi parce qu'il neigeait. 27. *Ils sont sortis* immédiatement après le déjeuner. 28. Non, *je* ne *suis* pas *monté* sur la tour, mais j'ai visité l'intérieur du monument. 29. Comme j'étais très fatigué *je suis monté* à ma chambre un peu avant neuf heures. 30. Oui, *je suis monté* le (see) voir et

38. En quelle année votre oncle *est-il mort?* 39. Et votre tante? 40. Vos frères *sont-ils morts?* 41. Combien d'années *êtes-vous resté* à Paris après la mort de votre père? 42. *Êtes-vous restés* au théâtre jusqu'à la fin du spectacle? 43. Votre ami *est-il resté* longtemps à la Chambre?[3] 44. Combien de temps le professeur *est-il resté* avec son élève? 45. *Êtes-vous sorti* en voiture[4] aujourd'hui?

NOTES.

1. The following intransitive verbs form in French their compound tenses with the auxiliary verb **Être**, whereas in English they form their compound tenses with *To Have.* An easy way to memorize the verbs is to learn with every verb in the left column, the verb expressing the contrary in the right column.

2. When a French verb is conjugated with the auxiliary verb avoir the past participle is invariable, but when conjugated with the auxiliary verb être the past participle *agrees in gender and number* with the subject, as will be seen from the examples in the lesson.

3. Observe that tantôt means a few moments ago and *later on*, but this presents no difficulty, as the context of the sentence will always tell whether the *past* or the *future* is meant.

nous sommes descendus ensemble. 31. Non, *je* ne *suis* pas *monté* en voiture avec lui, j'avais un rendez-vous avec M. Canivet. 32. J'étais un peu indisposé et *je* ne *suis* pas *descendu* avant dix heures. 33. *Je suis descendu* au Grand Hôtel. 34. *Nous sommes descendus* de voiture au coin de la rue de Rivoli. 35. *Je suis né* en 1875. 36. Non, *il* n'*est* pas *né* à Paris, *il est né* à Lille. 37. *Je* ne *suis* pas *née* au mois de décembre, *je suis née* au mois de juillet. 38. *Il est mort* en 1882. 39. *Elle est morte* en 1878. 40. Oui, *ils sont* tous (touss) *morts*. 41. *J'*y *suis resté* cinq ans. 42. Non, *nous* n'y *sommes* pas *restés* jusque la fin, *nous sommes partis* après le deuxième acte. 43. Oui, *il* y *est resté* jusque la fin de la séance. 44. *Il est resté* une heure entière, et *il est parti* à six heures. 45. Non, *je* ne *suis* pas sorti en voiture, *je suis sorti* à pied.

---

4. The French language has no verbs for *to ride* or *to drive*, and *to go out driving* is expressed by: **aller en voiture**. Ex.: *They have gone out for a drive*, **Ils sont allés faire une promenade en voiture** (they have gone to take a walk in a carriage).

5. **La Chambre**, when written with a capital, means the House of Representatives.

VINGT-SIXIÈME LEÇON.

Les Prépositions.

To, At, } **A.**[1]
With, *Avec.*
After, *Après.*
In, { *Dans.*[2] *En.*
Since, *Depuis.*
Through, By, Per, } *Par.*
Of, From, } **De.**[1]
Among, *Parmi.*
Between, *Entre.*
During, { *Pendant.* *Durant.*
Without, *Sans.*
Before, *Avant.*[3]
Before (in front of) devant.[3]
At, *Chez.*

QUESTIONS.

1. Avez-vous été *à*[1] Paris *avant*[3] la guerre *de*[1] 1870? 2. Rentrerons-nous immédiatement *après* la conférence? 3. Êtes-vous convaincu *après* avoir entendu cet orateur? 4. Êtes-vous sorti *avant*[3] le dîner? 5. Avez-vous placé la lettre *dans*[2] le tiroir du secrétaire? 6. Combien *de* photographies[5] avez-vous *dans* votre album (albomm)? 7. *En* combien *d'* heures avez-vous terminé ce travail? 8. Avez-vous une grammaire française *parmi* vos livres? 9. *Parmi* ces lettres y en a-t-il une *pour* moi? 10. Y a-t-il un banc *entre* ces deux arbres? 11. Y a-t-il eu une dispute *entre* ces deux hommes? 12. Vos amis ont-ils eu le mal *de* mer *pendant* la traversée *de* Marseille *à* Alexandrie? 13. *Pendant* combien *de* jours ont-ils été malades? 14. Avez-vous porté le journal *à* la poste *pour* moi? 15. Avez-vous acheté un billet *pour* moi? 16. Aimez-

Against, *Contre.*
Behind, *Derrière.*
Towards, to, *Envers.*[4]
Towards, to, *Vers.*[4]
Upon, *Sur.*
Near, *Près de.*
Under, *Sous.*
For, *Pour.*

VOCABULAIRE.

A lecture, *Une conférence.*
Convinced, *Convaincu(e).*
A war, *Une guerre.*
The eve, *La veille.*
To chat, *Causer.*
To struggle, *Lutter.*
An alley, *Une ruelle.*
Faults, *Des fautes.*
To wound one's self, *Se blesser.*
Speaking, *Parlant.*
To finish, *Terminer.*
A drawer, *Un tiroir.*
A desk, *Un secrétaire.*
A photograph, *Une photographie.*[5]
A bench, *Un banc.*
Seasickness, *Le mal de mer.*
A passage (sea), *Une traversée.*
A farewell dinner, *Un dîner d'adieu.*
A chimney, *Une cheminée.*
Grateful, *Reconnaissant(e).*
The will, *La volonté.*
About ten, *Une dizaine.*[7]

RÉPONSES.

1. Oui j'y ai été *en*[2] 1864 et j'y ai été *après* la guerre. 2. Oui, nous rentrerons immédiatement *après.* 3. Oui, *après* avoir entendu ses arguments, je suis convaincu(e). 4. Non, je ne suis pas sorti *avant* le dîner, mais je suis sorti un peu *après.* 5. Non, j'ai placé la lettre *sur* la cheminée. 6. J'en ai (about twenty) une vingtaine[7] *dans* mon album, et une dizaine *sur* ma cheminée. 7. Je l'ai terminé *en* moins *de* deux heures. 8. Non, je n'ai pas *de* grammaire française *parmi* mes livres. 9. Non, il n'y en a pas *pour* vous. 10. Il n'y en a pas *entre* ces deux arbres, mais il y en a un *contre* le mur. 11. Non, il n'y a pas eu *de* dispute *entre* eux. 12. Oui, ils ont toujours le mal de mer quand ils sont *à* (board) bord *d'*un navire. 13. Ils ont été malades *pendant* toute la traversée. 14. Oui, je l'ai porté *à* la poste *pendant* que vous étiez *en* ville.

vous *de* passer les soirées *d'*été *sous* les arbres? 17. Fait-il chaud *sous* les tropiques? 18. Inviterez-vous vos amis *à* un dîner *d'*adieu *avant* votre départ *pour* l'Europe? 19. Partirons-nous *avant* la fin du concert? 20. Y a-t-il des arbres *devant*[3] la maison *de* votre voisin? 21. Êtes-vous resté longtemps *devant* cette superbe statue? 22. Causez-vous souvent *avec* votre voisin? 23. *Depuis* quand êtes-vous à Paris? 24. Avez-vous été *chez* votre ami hier? 25. Est-ce que je trouverai ce livre *chez* le libraire? 26. Ce jeune homme s'est-il marié *contre* la volonté *de* ses parents? 27. Luttons-nous souvent *contre* l'adversité *dans* la vie? 28. Ai-je placé mon parapluie *derrière* la porte où *sur* la table? 29. Y a-t-il une ruelle *derrière* la maison? 30. Les riches sont-ils toujours généreux *envers* les pauvres? 31. Sommes-nous toujours reconnaissants *envers* les personnes qui nous rendent service? 32. Que vous a (said) dit ce monsieur *en* se tournant *vers*[4] vous? 33. Serez-vous *chez* vous *vers* dix heures? 34. Est-il possible *de* voyager *sans* argent? 35. Est-il agréable *de* rester *en* hiver *dans* une chambre *sans* feu? 36. Cet homme est-il quelquefois *sans* travail en hiver? 37. Avez-vous (made) fait la traversée *sur* un navire français où *sur* un navire anglais? 38. Est-ce que mon dictionnaire est *sur* la table? 39. Votre ami parle-t-il quelquefois *de* son frère qui est *en*[2] Italie? 40. Où est la poste *à* présent?

NOTES.

1. As a general rule the prepositions govern in English the *present participle*, except *to*, which governs the *infinitive;* whereas in French the prepositions govern the infinitive, except **en**, which governs the present participle. Ex.: *Before eating*, **Avant de manger**; *After working*, **Après avoir tra-**

15. Oui, j'en ai acheté un *pour* vous et un *pour* votre ami. 16. Oui, j'aime beaucoup *de* passer les belles soirées *d'*été *sous* les arbres. 17. Oui, il fait très chaud *sous* les tropiques. 18. Non, je ne les inviterai pas *à* un dîner *d'*adieu mais je les inviterai *à* un petit souper intime la veille *de* mon départ. 19. Non, nous ne partirons pas *avant* la fin. 20. Oui, il y en a *devant* et *derrière*. 21. Oui, je suis resté plus *d'*une heure *devant* ce chef-*d'*œuvre *de* l'art antique. 22. Oui, je cause tous les matins *avec* lui *devant* sa porte. 23. Je suis arrivé ce matin *avec* ma mère *par* le train *de* sept heures. 24. Non, je n'ai pas été *chez* mon ami, je suis resté *chez* moi toute la soirée. 25. Vous ne le trouverez pas *chez* le libraire, mais vous le trouverez probablement *à* la Bibliothèque Nationale. 26. Non, il ne s'est pas marié *contre* la volonté *de* ses parents, il s'est marié *avec* leur (consent) consentement. 27. Oui, nous luttons très souvent *contre* l'adversité *dans* la vie. 28. Vous ne l'avez pas placé *derrière* la porte, vous l'avez placé *contre* le secrétaire. 29. Il n'y a pas de ruelle *derrière* la maison. 30. Non, ils ne sont pas toujours généreux *envers* les pauvres. 31. Nous sommes (very) bien rarement reconnaissants *envers* les personnes qui nous rendent service. 32. Il s'est tourné *vers* moi *pour* me remercier. 33. Oui, je serai *chez* moi *entre* dix et onze heures. 34. Il est absolument impossible *de* voyager *sans* argent. 35. Non, il n'est pas agréable *de* rester *en* hiver *dans* une chambre *sans* feu. 36. Non, il n'est jamais *sans* travail *en* hiver. 37. J'ai (made) fait la traversée *sur* un navire anglais. 38. Non, il n'est pas *sur* la table, il est *dans* le tiroir *sous* un journal illustré. 39. *Avec* moi, il n'a jamais parlé *de* son frère. 40. Avant elle était *devant* la gare, mais maintenant elle est *derrière* le théâtre.

vaillé; *For dancing*, **Pour dancer.** *In speaking*, **En parlant;** *In dancing*, **En dansant;** *In playing*, **En jouant.** The two principal and most difficult prepositions of the French language are **à**, which means *to* and *at*, and **de**, which means *of* or *from.* No very definite rules can be laid down for the student's guidance, but the general rule is that **à** is used when the sentence conveys the idea of: *for the purpose of*, *intended for*, whereas **de** conveys more the idea of: *made of*, *composed of*, *belonging to*, *containing.* See note 13, Sixth Lesson.

2. **Dans** means both *in* and *into* a place, and has a much more definite and precise meaning than **en.** Observe that **dans** is always followed by an article: **le, la, des, un, une** or some other limiting word, as: **mon, ma, votre, quel, ce,** etc. Ex.: *In the house*, **Dans la maison;** *In our town*, **Dans notre ville;** *In this garden*, **Dans ce jardin.** **En** is used in a vaguer sense and is seldom followed by any limiting word. Ex.: *In summer*, **En été;** *In winter*, **En hiver;** *In May*, **En mai;** *In August*, **En août.** **Dans** is the equivalent of *in the*, and **en** the equivalent of *in.* **En** is further used in speaking of *countries* or *provinces.* Ex.: *In France*, **En France;** *In America*, **En Amérique;** *In Normandy*, **En Normandie;** *In Brittany*, **En Bretagne.**

3. **Avant** is used of *time* and **devant** of *place.* Ex.: *Before three o'clock*, **Avant trois heures;** *Before 1848*, **Avant 1848;** *Before the concert*, **Avant le concert.** But: *Before the house*, **Devant la maison;** *Before the theater*, **Devant the théâtre.** In other words **devant** is synonymous of: *in front of.*

4. **Envers** is used in a moral sense. Ex.: *He was generous towards his relatives*, **Il a été généreux envers ses parents;** *He was good to the poor*, **Il était bon envers les pauvres.** **Vers** is used in speaking of motion towards a place or a person or in speaking of time. Ex.: *He walked towards the forest*, **Il s'est dirigé vers la forêt;** *He advanced towards me*, **Il s'est avancé vers moi;** *I saw him towards four o'clock*, **Je l'ai vu vers quatre heures.**

5. The French word *photographie* can never be abbreviated into *photo* as is the case in English.

6. The termination **aine** added to the cardinal numbers: **dix,** quinze, vingt, trente, quarante, cinquante, soixante and **cent,**

means: *about, something like.* Ex.: *I have about, something like twenty books,* **J'ai une vingtaine de livres.** When the cardinal number ends in e this e is dropped before the suffix aine. Ex.: **Une trentaine, une quarantaine, une cinquantaine, une soixantaine.** *A dozen* is in French **une douzaine.**

VINGT-SEPTIÈME LEÇON.

Le Participe Présent.

Speaking, *Parl* **ant.**[1]	Not speaking, *Ne parlant pas.*
Finishing, *Fin* **issant.**	Not finishing, *Ne finissant pas.*
Selling, *Vend* **ant.**	Not selling, *Ne vendant pas.*
Being, **Étant.**	Not being, *N'étant pas.*
Having, **Ayant.**	Not having, *N'ayant pas.*

QUESTIONS.

1. Nous trompons-nous quelquefois de genre *en parlant*[1] une langue étrangère? 2. Les Français (do they make) font-ils la liaison *en parlant?* 3. (Do you drink) Buvez-vous du vin où de la bière *en mangeant?*[3] 4. Les marchands (do they make) font-ils des bénéfices *en vendant* leurs marchandises? 5. Nous trompons-nous quelquefois *en additionnant* rapidement? 6. Un étranger (does he see) voit-il beaucoup de choses intéressantes *en se promenant* dans les rues de Paris? 7. Votre ami a-t-il été trompé *en achetant* cette étoffe? 8. Nous cassons-nous quelquefois un membre *en tombant?* 9. Êtes-vous déjà tombé *en descendant* les escaliers? 10. Combien avez-

VOCABULAIRE.

A profit, *Un bénéfice.*
Goods, *Des marchandises.*
To cheat, *Tromper.*
To make a mistake, *Se tromper.*
A feature, *Un trait.*
To earn, *Gagner.*
Expenses, *Les frais.*
A table cloth, *Une nappe.*
To burn one's self, *Se brûler.*
This is, *C'est là.*[2]
The linking, *La liaison.*
Foreign, Foreigner, *Étranger, étrangère.*
To copy, *Copier.*
To upset, *Renverser.*
The leg, *La jambe.*
To sell again, *Revendre.*
To take a walk, *Se promener.*
To add, *Additionner.*
To meet, *Rencontrer.*
A staircase, *Un escalier.*
A limb, *Un membre.*
To break (a limb), *Se casser.*
Gender, *Le genre.*
Beer, *La bière.*
Particularly, *Surtout.*
To calculate, *Calculer.*
Cloth, *Une étoffe.*
To punish, *Punir.*
To spend, *Dépenser.*
To lodge, *Loger.*
Lately, *Dernièrement.*
The arm, *Le bras.*

RÉPONSES.

1. Oui, nous nous trompons très souvent de genre *en parlant* une langue étrangère. 2. Oui, les Français (make) font souvent la liaison *en parlant*, c'est là[2] un des traits caractéristiques de la langue française. 3. Je (drink) bois parfois de la bière *en mangeant*, mais je préfère le vin. 4. Les marchands (make) font toujours des bénéfices *en vendant* leurs marchandises. 5. Oui, nous nous trompons très souvent *en additionnant* rapidement, et nous nous trompons même quelquefois *en additionnant* très lentement. 6. Oui, un étranger (sees) voit beaucoup de choses intéressantes *en se promenant* dans les rues de Paris. 7. Non, il n'a pas été trompé *en achetant* cette étoffe, car elle est excellente. 8. Oui, nous nous cassons quelquefois un membre *en tombant*, surtout en hiver. 9. Oui, quand j'étais enfant je suis tombé très souvent *en descendant* les escaliers. 10. Je n'ai rien gagné *en* la

vous gagné *en revendant* votre maison? 11. Nous brûlons-nous quelquefois les doigts *en saisissant* un objet trop chaud? 12. Les parents sont-ils toujours justes *en punissant* leurs enfants? 13. *Parlant* de M. Pirard, (do you know) savez-vous qu'il habite Chartres maintenant? 14. *Parlant* des verbes français les trouvez-vous plus difficiles que les verbes anglais? 15. *Comptant* tous les frais, combien coûterait un voyage de trois mois en Italie? 16. Salissons-nous parfois la nappe *en versant* du vin? 17. Avez-vous rencontré M. Charpin dernièrement? 18. Vous trompez-vous quelquefois *en calculant?* 19. A quel hôtel êtes-vous descendu(e) *en arrivant* à Paris? 20. Parliez-vous déjà le français *en arrivant* à Paris? 21. Dépense-t-on beaucoup d'argent *en voyageant?* 22. Est-ce que les Italiens gesticulent plus que les Anglais *en parlant?* 23. Où avez-vous rencontré M. Barbier? 24. Qu'avez-vous pensé *en entendant* ce monsieur parler français? 25. Comment avez-vous renversé ce vase? 26. Comment M. Sardou s'est-il cassé la jambe? 27. Une personne asthmatique se fatigue-elle *en montant* les escaliers? 28. Avez-vous parlé de cette affaire à M. Mouton? 29. Quand parlerez-vous à votre frère? 30. Assisterez-vous au concert ce soir?

NOTES.

1. The *present participle* of all French verbs ends in ant and is always invariable, that is, does not agree in number nor gender. The *present participle* does not play as important a part in French as it does in English; it is seldom used in French as compared with English, and when it is used it is generally preceded by en. The progressive conjugation does not exist in French and such constructions as: *I am speaking*, *I was speaking*, *I shall be speaking*, *I should be speaking* must be translated into French by using the tense of parler

revendant, j'y ai, au contraire, perdu. 11. Oui, nous nous brûlons parfois les doigts *en saisissant* un objet trop chaud. 12. Oui, ils sont généralement justes *en* les *punissant*. 13. Oui, je l'ai (heard) appris l'autre jour *en parlant* à M. Jamar. 14. Oui, je les trouve beaucoup plus difficiles, sourtout *en* les *conjuguant* interrogativement et négativement. 15. Cela dépend, *en voyageant* en première classe et *en descendant* dans les hôtels de premier ordre, cela coûterait beaucoup plus qu'*en voyageant* en deuxième classe, et *en logeant* dans les petits hôtels italiens. 16. Oui, nous la salissons parfois *en versant* du vin où *en renversant* un verre par accident. 17. Oui, je l'ai rencontré hier *en passant* devant la poste. 18. Oui, je me trompe quelquefois *en calculant*. 19. *En arrivant* à Paris je suis descendu(e) à l'Hôtel Terminus. 20. Oui, je le parlais déjà un peu *en arrivant*. 21. Oui, on en dépense beaucoup plus *en voyageant* qu'*en restant* chez soi. 22. Oui, les Italiens gesticulent beaucoup plus que les Anglais *en parlant*. 23. Je l'ai rencontré *en* me *promenant* au parc. 24. *En* l'*entendant* parler français j'ai pensé qu'il était parisien. 25. Je l'ai renversé *en gesticulant*. 26. Il s'est cassé la jambe *en tombant*. 27. Oui, une personne asthmatique se fatigue beaucoup *en montant* les escaliers. 28. Oui, je lui en ai parlé *en déjeunant*. 29. Je lui parlerai ce soir *en rentrant*. 30. Non, n'*étant* pas disposé et n'*ayant* pas acheté de billet je resterai chez moi.

---

which corresponds *to the tense of the English auxiliary verb* before the present participle *speaking*. Ex.: *I am speaking* (present), **Je parle**; *I was speaking* (imperfect), **Je parlais**; *I shall be speaking* (future), **Je parlerai**; *I should be speaking* (conditional), **Je parlerais**.

2. *There*, **là**, is often used redundantly to give greater force to

a sentence. **C'est là la différence** is similar to the English: *that is just the difference.*

3. *G* before **a, o, u,** is hard as in *good*, but always soft before **e, i,** as in *gender, ginger.* In the verbs ending, like manger, in **ger,** the **g** is soft in the *whole* conjugation and therefore to keep this soft sound of **g** an **e** must be added to the root **mang,** every time the termination begins with **a** or **o.** Ex.: *We eat,* **Nous mangeons**; *Eating,* **mangeant**; *To share,* **Partager**; *share,* **Nous partageons**; *Sharing,* **Partageant.**

VINGT-HUITIÈME LEÇON.

Formules de Politesse.

Good morning, Good day, Good afternoon, } *Bonjour.*[1]
Good evening, *Bonsoir.*
Good night, *Bonne nuit.*
Good-bye, *Au revoir.*

Thanks, *Merci, merci bien.*
I thank you very much, *Je vous remercie infiniment.*
Thank you sir, *Merci, Monsieur.*
Thank you Madam, *Merci, Madame.*
Thank you Miss ——, *Merci, Mademoiselle.*[2]
If you please, *S'il vous plaît.*
Will you kindly . . ., *Ayez la bonté de . . .*
I beg your pardon, { *Je vous demande pardon.* / *Je vous demande bien pardon.*
Pretty well, *Pas mal.*
How do you do? { *Comment allez-vous?* / *Comment vous portez-vous?* / *Vous allez bien?*[3] / *Comment ça va?*[5] / *Ça va bien?*[5]
I am much obliged to you, *Je vous suis bien obligé(e).*
You would oblige me, *Vous me feriez bien plaisir.*
It is very kind of you, *Vous êtes bien aimable.*
I shall be with you in a moment, *Je suis à vous dans un instant.*
Allow me to . . ., *Permettez-moi de . . .*
I am very glad to make your acquaintance, I am happy to meet you, } *Je suis charmé de faire votre connaissance.*
I shall not fail to do so, *Je n'y manquerai pas.*
My regards to your family, *Bien des choses chez vous.*
Give my best regards to . . ., *Veuillez présenter mes respects à . . .*
Pray . . ., *Je vous prie.*
You are welcome to it, Pray do not mention it, } *Il n'y a pas de quoi.*

QUESTIONS.

1. Que (say) dites-vous à un ami que vous rencontrez dans la rue? 2. Que répond-il généralement? 3. Que vous (says) dit un ami quand il vous rencontre vers huit heures du soir? 4. Que (do you say) dites-vous à un ami que vous espérez (to see again) revoir bientôt? 5. Que (do you say) dites-vous à un ami en le quittant tard le soir? 6. Que (do you say) dites-vous à une demoiselle que vous rencontrez le matin? 7. Si vous désirez qu'une dame vous passe un livre, (do you say to her) lui dites-vous: passez-moi ce livre? 8. Quelle sera sa réponse probable? 9. Et comment la remercierez-vous? 10. Et que vous répondra-t-elle probablement? 11. Si vous désiriez (to borrow) emprunter un dictionnaire à un ami, comment le lui demanderiez-vous? 12. Que vous répondra-t-il probablement? 13. Que lui (will you say) direz-vous en le lui rendant? 14. En présentant un Monsieur à un de vos amis, que (do you say) dites-vous? 15. Que (will say) dira votre ami? 16. Quand une personne vous rend un service que lui (do you say) dites-vous? 17. Si vous êtes obligé de (to disturb) déranger une dame, comment vous excusez-vous? 18. Quand un ami vous prie de présenter ses respects à Madame votre mère que lui répondez-vous? 19. Si une personne désire vous parler quand vous êtes occupé, que lui (do you say) dites-vous? 20. Quand un ami vous quitte pour (make) faire un petit voyage, que lui (do you say) dites-vous? 21. Et si un ami (sets out) part pour un grand voyage? 22. Que (do you say) dites-vous en quittant un ami qui vous a (made) fait une visite? 23. Que (do you say) dites-vous en entrant chez un monsieur avec qui vous n'êtes pas très intime? 24. Que (says) dit un docteur en entrant chez une dame

RÉPONSES.

1. Je lui (say) dis: *Bonjour,*[1] *comment allez-vous?* 2. Il me répond généralement: *Très bien, je vous remercie, et vous?* 3. Il me (says) dit: *Bonsoir, vous allez bien?*[3] 4. Si j'espère le revoir bientôt je lui (say) dis: *Au revoir.* 5. S'il est tard, je lui (say) dis: *Bonne nuit.* 6. Je lui (say) dis: *Bonjour Mademoiselle,*[2] *comment allez-vous* ce matin? 7. Non, je lui (say) dis: *Ayez la bonté, je vous prie,* de me passer ce livre? 8. Elle me répondra probablement: *Certainement, Monsieur,* et elle me le passera. 9. Je lui (shall say) dirai: *Je vous remercie.* 10. Elle me répondra probablement: *Il n'y a pas de quoi, Monsieur.* 11. Je lui (should say) dirais: *Vous seriez bien aimable* de me prêter votre dictionnaire français jusqu'à demain où après-demain? 12. Il me répondra probablement: (Why) *Mais certainement, avec plaisir.* 13. En le lui rendant je lui (shall say) dirai: *Merci, je vous suis bien obligé.* 14. Je (say) dis: *permettez-moi de* vous présenter Monsieur . . . un de mes bons amis. 15. Il (will say) dira: *Je suis charmé* (to make) *de faire votre connaissance.* 16. Quand une personne me rend un service je lui (say) dis: *Vous êtes bien aimable, je vous remercie infiniment.* 17. Je m'excuse en (saying) disant: *Je vous demande bien pardon, Madame, de vous déranger.* 18. Je lui réponds: *Je n'y manquerai pas.* 19. Je lui (say) dis: *Excusez-moi, je suis à vous dans un instant.* 20. Je lui (say) dis: *Au revoir, bon voyage.* 21. Si un ami (sets out) part pour un grand voyage, je lui (say) dis: *Bon voyage, portez-vous bien et donnez-nous de vos nouvelles.* 22. Je lui (say) dis: *Au plaisir de vous* (see again) *revoir, et bien des choses chez vous.* 23. Je (say) dis: *Bonjour Monsieur.*[4] 24. Il (says) dit: *Bonjour Madame, comment allez-vous aujourd'hui?* 25. Il (says) dit: *Bonjour Mademoiselle.*

malade? 25. Que (says) dit un professeur en quittant une demoiselle après la leçon? 26. Que (do you say) dites-vous en quittant un ami qui (goes) va au théâtre? 27. Quand vous (say) dites à un ami: *Comment ça va?*[5] que répond-il généralement? 28. *Bonjour, ça va bien?*

NOTES.

1. Observe that the French only have: *Good day*, **Bonjour** (which is used from sunrise till sunset and replaces the English: good morning, good day, good afternoon); *Good evening*, **Bonsoir** (which is used until it is time to retire), and *Good night*, **Bonne nuit.**

2. Observe that in French it is quite proper to use **Mademoiselle** without any name.

26. Je lui (say) dis: *Au revoir, amusez-vous bien.* 27. Il répond généralement: *Pas mal et vous?* 28. *Pas mal, merci.*

---

3. Observe that the construction of this phrase is affirmative but that the inflection of the voice makes the sentence interrogative. This form of interrogation is frequently used in French. Ex.: **Vous aimez Paris? Vous habitez Paris? Vous êtes malade? Vous avez une leçon aujourd'hui?** Practice this intonation with the teacher.

4. Unless you are familiar with a person you can never use **bonjour, bonsoir** or **bonne nuit** without adding **Monsieur, Madame** or **Mademoiselle.**

5. **Comment ça va? Ça va bien?** is familiar.

VINGT-NEUVIÈME LEÇON.

Le Passé Défini.

PARLER.[1]

I spoke, *Je parl* ai.
Thou spokest, *Tu parl* as.
He spoke, *Il parl* a.
She spoke, *Elle parl* a.
We spoke, *Nous parl* âmes.
You spoke, *Vous parl* âtes.
They spoke, *Ils parl* èrent. / *Elles parl* èrent.

FINIR.

I finished, *Je fin* is.
Thou finishedst, *Tu fin* is.
He finished, *Il fin* it.
She finished, *Elle fin* it.
We finished, *Nous fin* îmes.
You finished, *Vous fin* îtes.
They finished, *Ils fin* irent. / *Elles fin* irent.

VENDRE.

I sold, *Je vend* is.
Thou soldst, *Tu vend* is.
He sold, *Il vend* it.
She sold, *Elle vend* it.
We sold, *Nous vend* îmes.
You sold, *Vous vend* îtes.
They sold, *Ils vend* irent. / *Elles vend* irent.

QUESTIONS.

1. *Qui fonda* Rome? 2. *Qui inventa* le thermomètre? 3. Qui *bâtit* la tour de Babel? 4. En quelle année *Napoléon Ier se retira-t-il* à l'île d'Elbe? 5. Combien de femmes *eut Henri VIII?* 6. Sa première femme *eut-elle* des enfants? 7. Quel jour le peuple *attaqua t-il* la Bastille? 8. *Qui succéda* à Louis XIII? 9. Comment *finit* le combat entre David et Goliath? 10. *Qui prononça* la phrase: De l'audace, encore de l'audace et toujours de l'audace? 11. Par qui Marat *fut-il* assassiné? 12. Qui *vendit* Joseph?

ÊTRE.

I was, *Je fus.*
Thou wast, *Tu fus.*
He was, *Il fut.*
She was, *Elle fut.*
We were, *Nous fûmes.*
You were, *Vous fûtes.*
They were, *Ils furent.* / *Elles furent.*

AVOIR.

I had, *J'eus.*
Thou hadst, *Tu eus.*
He had, *Il eut.*
She had, *Elle eut.*
We had, *Nous eûmes.*
You had, *Vous eûtes.*
They had, *Ils eurent.* / *Elles eurent.*

VOCABULAIRE.

Audacity, daring, *Une audace.*
To reign, *Régner.*
Throne, *Le trône.*
To land, *Débarquer.*
To invent, *Inventer.*
To found, *Fonder.*
To attack, *Attaquer.*
Isle, island, *Une île.*
To retire, *Se retirer.*
To succeed to, *Succéder.*
A bath, *Un bain.*
When, *Lorsque.*

RÉPONSES.

1. Romulus et Remus *fondèrent* Rome. 2. Le thermomètre *fut* inventé par Galilée. 3. Les fils de Noé *bâtirent* la tour de Babel. 4. *Il se retira* à l'île d'Elbe le 20 avril 1814, mais *il* la *quitta* le 26 février 1815, *débarqua* dans le golfe Juan et *entra* le 20 mars à Paris. 5. Henri VIII *eut* six femmes. 6. Sa première femme *eut* une fille nommée Marie. 7. Le peuple *attaqua* la Bastille le 14 juillet 1789. 8. Louis XIV *succéda* à Louis XIII; il n'avait pas cinq ans lorsqu'*il monta* sur le trône et *régna* de 1643 à 1715. 9. Le combat entre David et Goliath *finit* par la défaite de Goliath. 10. Ce *fut* Danton qui *prononça* cette phrase. 11. Marat *fut* assassiné dans son bain par Charlotte Corday. 12. Ses frères le *vendirent* pour vingt pièces d'argent.

NOTES.

1. The **passé défini** (definite past) or *historical perfect*, and the **imparfait** (imperfect) are in English one and the same tense, but in French this is not the case. The **passé défini** is used in French in speaking of *historical events* and in *narratives*, in other words, in speaking of occurrences which only happened *once*, *on some particular occasion*, whereas the *repetition* or *habit* is expressed in French by means of the **imparfait**. Ex.: *He spoke well at the banquet*, **Il parla bien au banquet** (once, on that particular occasion). *He had lived many years in Paris and spoke French well*, **Il avait habité Paris pendant de nombreuses années et il parlait bien le français** (always, every time he spoke, as a rule). See notes of Eighteenth Lesson. As the **passé défini** can only be used in speaking of a time *entirely past*, at least *one night* must have elapsed since the occurrence took place and it can therefore never be used in speaking of a period which is still lasting as: *this week*, *this month*, *this year*, *this century*. From the fact that this tense does not exist in English, it is not always easy for an Englishman or an American to use it correctly. Whitney in his French Grammar, page 81, makes the following mistakes: **Louis XV fut petit-fils de Louis XIV.** Whitney meant to say that: *Louis XV was the grandson of Louis XIV*, but the French consider the fact of being born and being the son of somebody, *not as a single occurrence*, but as *a lasting state* and therefore do not use the **passé défini**, but the **imparfait**. A few lines further Whitney says: **Henri VIII avait six femmes; la première avait une fille nommée Marie.** Here he meant to say that: *Henry VIII had six wives* (one after another) *and that his first wife had a daughter* (after her marriage with him) *named Mary*. But by using the **imparfait** instead of the **passé défini**, he says that: *Henry VIII had six wives* (all at the same time), *and that the first wife had a dauyhter named Mary* (before her marriage with him). The **passé défini** is always used in narratives and is therefore indispensable if the student intends to read French authors, but it occurs so seldom in everyday life that the student who only wishes to acquire a colloquial knowledge of the French language need hardly memorize this tense. The following narrative will

illustrate the difference between the **passé défini** and the **imparfait**, better than any amount of explanation:

Un roi s'*ennuyait* (usual, already existing state) sur son trône. Quelqu'un lui **conseilla** (narrative, single occurrence, the action is not a usual one nor is it repeated) de porter pendant quelques jours la chemise d'un homme heureux. Le grand vizir fut chargé (continuation of the narrative, single occurrence) d'aller chercher dans toute l'étendue de l'empire le vêtement qui *devait* assurer (repetition, continued effect, permanent state) le bonheur du souverain. Le ministre **parcourut** (continuation of the narrative, single occurrence) successivement toutes les classes de la société; vain effort; il ne **trouva** pas (continuation of the narrative, single occurrence) ce qu'il *cherchait* (repeated action). Enfin, il **rencontra** (continuation of the narrative, single occurrence) un jeune berger qui *chantait* et *dansait* (description of what the shepherd was doing, actions which were going on at the time, without reference to their beginning or end) à perdre haleine. Il **ordonna** (continuation of the narrative, single occurrence) qu'on le saisît et qu'on lui enlevât le précieux talisman: hélas! . . . cet homme heureux n'*avait* (description, existing state) point de chemise.

TRANSLATION.

A King was feeling weary on his throne. Somebody advised him to wear for a few days the shirt of a happy man. The grand vizier was ordered to search all over the empire for the garment which was to make the sovereign happy. The minister visited all classes of society, but his efforts were vain; he could not find what he was looking for. As last he met a young shepherd who was singing and dancing lustily. He ordered that he be seized and that the precious talisman be taken from him. Alas! . . this happy man had no shirt.

TRENTIÈME LEÇON.

L'Imparfait du Subjonctif.

It is not advisable for the student to take up the imperfect subjunctive at this stage. However, it is best to leave this to the discretion of the teacher.

The tenses of the subjunctive correspond with those of the indicative in accordance with certain definite rules.

When the verb of the principal clause governing the subjunctive is in *a past tense of the indicative* or in *the conditional tense*, the verb in the subordinate clause must be in the *imperfect subjunctive*. But as the terminations of the imperfect subjunctive are (with the exception of the third person singular) very disagreeable to the ear, this rule is not always observed in everyday intercourse, and either the *present subjunctive* is substituted for the *imperfect subjunctive* or the subjunctive mood is avoided altogether and another tense, generally the infinitive, is used instead. Even the best writers have often sacrificed grammar to euphony, and among the younger writers this tendency is becoming so frequent, that it is of daily occurrence in the best written newspapers.

In some of the verbs of the *first conjugation* the terminations of this tense are so disagreable to the ear that it would be inelegant to use the tense correctly.

L'Imparfait du Subjonctif.

PARLER.

That I might speak, *Que je parl* asse.
That thou mightest speak, *Que tu parl* asses.
That he might speak, *Qu'il parl* ât.
That she might speak, *Qu'elle parl* ât.
That we might speak, *Que nous parl* assions.
That you might speak, *Que vous parl* assiez.
That they might speak, { *Qu'ils parl* assent. / *Qu'elles parl* assent.

FINIR.

That I might finish, *Que je fin* isse.
That thou mightest finish, *Que tu fin* isses.
That he might finish, *Qu'il fin* ît.
That she might finish, *Qu'elle fin* ît.
That we might finish, *Que nous fin* issions.
That you might finish, *Que vous fin* issiez.
That they might finish, { *Qu'ils fin* issent. / *Qu'elles fin* issent.

VENDRE.

That I might sell, *Que je vend* isse.
That thou mightest sell, *Que tu vend* isses.
That he might sell, *Qu'il vend* ît.
That she might sell, *Qu'elle vend* ît.
That we might sell, *Que nous vend* issions.
That you might sell, *Que vous vend* issiez.
That they might sell, { *Qu'ils vend* issent. / *Qu'elles vend* issent.

ÊTRE.

That I might be, *Que je fusse.*
That thou mightest be, *Que tu fusses.*
That he might be, *Qu'il fût.*
That she might be, *Qu'elle fût.*
That we might be, *Que nous fussions.*
That you might be, *Que vous fussiez.*
That they might be, { *Qu'ils fussent.* / *Qu'elles fussent.*

AVOIR.

That I might have, *Que j'eusse.*
That thou mightest have, *Que tu eusses.*
That he might have, *Qu'il eût.*
That she might have, *Qu'elle eût.*
That we might have, *Que nous eussions.*
That you might have, *Que vous eussiez.*
That they might have, { *Qu'ils eussent.* / *Qu'elles eussent.*

QUESTIONS.

1. Si *nous étions* à Paris, quelle langue *désireriez-vous* que *je parlasse* avec vous? 2. Quelle langue le professeur *désirait-il* que *nous parlassions* dans la classe? 3. Pourquoi le professeur nous *obligeait-il* de répéter plusieurs fois les mots difficiles? 4. *Était-il* absolument nécessaire que *vous finissiez* ce travail aujourd'hui? 5. *Auriez-vous* désiré que la leçon *finît* plus tôt aujourd'hui? 6. Vous déciderez-vous ce soir où demain matin? 7. Votre travail a-t-il été apprécié? 8. *Désireriez-vous* que le professeur *donnât* la leçon à trois heures? 9. *Auriez-vous* préféré que le professeur vous *questionnât* en anglais? 10. *Était-il* absolument nécessaire que *vous vendissiez* votre maison?

RÉPONSES.

1. *Je désirerais* que *vous parlassiez* français avec moi. 2. *Il désirait* que *nous parlassions* toujours français. 3. *Il* nous *obligeait* de répéter les mots difficiles pour que notre prononciation *fût* parfaite. 4. Oui, *il était* absolument nécessaire que *nous* le *finissions* avant cinq heures. 5. Oui, j'aurais désiré qu'*elle commençât* à trois heures moins le quart et qu'*elle finît* à trois heures et demie. 6. (It is possible) *Il se pourrait* que *je me décidasse* encore ce soir. 7. Non, il n'a pas été apprécié comme *j'aurais* désiré qu'*il le fût*. 8. *Je préférerais* qu'*il* la *donnât* demain. 9. *J'aurais préféré* qu'*il* ne me *questionnât* pas (at all) du tout. 10. Oui, *il était* absolument nécessaire que *je* la *vendisse*.

LE VERBE AUXILIAIRE *TO HAVE*, AVOIR.

INFINITIF PRÉSENT.

To have, *Avoir.*

INFINITIF PASSÉ.

To have had, *Avoir eu.*

PARTICIPE PRÉSENT.

Having, *Ayant.*

PARTICIPE PASSÉ.

Had, *Eu, eus; Eue, eues.*
Having had, *Ayant eu.*

INDICATIF.

PRÉSENT.

I have, *J'ai.*
Thou hast, *Tu as.*
He has, *Il a.*
She has, *Elle a.*
We have, *Nous avons.*
You have, *Vous avez.*
They have, *Ils ont.* / *Elles ont.*

PASSÉ INDÉFINI.

I have had, *J'ai eu.*
Thou hast had, *Tu as eu.*
He has had, *Il a eu.*
She has had, *Elle a eu.*
We have had, *Nous avons eu.*
You have had, *Vous avez eu.*
They have had, *Ils ont eu.* / *Elles ont eu.*

IMPARFAIT.

I had, *J'avais.*
Thou hadst, *Tu avais.*
He had, *Il avait.*
She had, *Elle avait.*
We had, *Nous avions.*
You had, *Vous aviez.*
They had, *Ils avaient.* / *Elles avaient.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

I had had, *J'avais eu.*
Thou hadst had, *Tu avais eu.*
He had had, *Il avait eu.*
She had had, *Elle avait eu.*
We had had, *Nous avions eu.*
You had had, *Vous aviez eu.*
They had had, *Ils avaient eu.* / *Elles avaient eu.*

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

I had, *J'eus.*
Thou hadst, *Tu eus.*
He had, *Il eut.*
She had, *Elle eut.*
We had, *Nous eûmes.*
You had, *Vous eûtes.*
They had, *Ils eurent.* / *Elles eurent.*

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

I had had, *J'eus eu.*
Thou hadst had, *Tu eus eu.*
He had had, *Il eut eu.*
She had had, *Elle eut eu.*
We had had, *Nous eûmes eu.*
You had had, *Vous eûtes eu.*
They had had, *Ils eurent eu.* / *Elles eurent eu.*

FUTUR.

I shall have, *J'aurai.*
Thou wilt have, *Tu auras.*
He will have, *Il aura.*
She will have, *Elle aura.*
We shall have, *Nous aurons.*
You will have, *Vous aurez.*
They will have, *Ils auront.* / *Elles auront.*

FUTUR ANTÉRIEUR.

I shall have had, *J'aurai eu.*
Thou wilt have had, *Tu auras eu.*
He will have had, *Il aura eu.*
She will have had, *Elle aura eu.*
We shall have had, *Nous aurons eu.*
You will have had, *Vous aurez eu.*
They will have had, *Ils auront eu.* / *Elles auront eu.*

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.

I should have, *J'aurais.*
Thou wouldst have, *Tu aurais.*
He would have *It aurait.*
She would have, *Elle aurait.*
We should have, *Nous aurions.*
You would have, *Vous auriez.*
They would have, *Ils auraient.* / *Elles auraient.*

PASSÉ.

I should have had, *J'aurais eu.*
Thou wouldst have had, *Tu aurais eu.*
He would have had, *It aurait eu.*
She would have had, *Elle aurait eu.*
We should have had, *Nous aurions eu.*
You would have had, *Vous auriez eu.*
They would have had, *Ils auraient eu.* / *Elles auraient eu.*

IMPÉRATIF.

Have (thou), *Aie.* Let us have, *Ayons.* Have (you), *Ayez.*

SUBJONCTIF.

PRÉSENT OU FUTUR.

That I may have, *Que j'aie.*
That thou mayest have, *Que tu aies.*
That he may have, *Qu'il ait.*
That she may have, *Qu'elle ait.*
That we may have, *Que nous ayons.*
That you may have, *Que vous ayez.*
That they may have, *Qu'ils aient.* / *Qu'elles aient.*

PASSÉ.

That I may have had, *Que j'aie eu.*
That thou mayest have had, *Que tu aies eu.*
That he may have had, *Qu'il ait eu.*
That she may have had, *Qu'elle ait eu.*
That we may have had, *Que nous ayons eu.*
That you may have had, *Que vous ayez eu.*
That they may have had, *Qu'ils aient eu.* / *Qu'elles aient eu.*

IMPARFAIT.

That I might have, *Que j'eusse.*
That thou mightest have, *Que tu eusses.*
That he might have, *Qu'il eût.*
That she might have, *Qu'elle eût.*
That we might have, *Que nous eussions.*
That you might have, *Que vous eussiez.*
That they might have, *Qu'ils eussent.* / *Qu'elles eussent.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

That I might have had, *Que j'eusse eu.*
That thou mightest have had, *Que tu eusses eu.*
That he might have had, *Qu'il eût eu.*
That she might have had, *Qu'elle eût eu.*
That we might have had, *Que nous eussions eu.*
That you might have had, *Que vous eussiez eu.*
That they might have had, *Qu'ils eussent eu.* / *Qu'elles eussent eu.*

LE VERBE AUXILIAIRE *TO BE*, ÊTRE.

INFINITIF PRÉSENT.

To be, *Être.*

INFINITIF PASSÉ.

To have been, *Avoir été.*

PARTICIPE PRÉSENT.

Being, *Étant.*

PARTICIPE PASSÉ.

Been, *Été.*
Having been, *Ayant été.*

INDICATIF.

PRÉSENT.

I am, *Je suis.*
Thou art, *Tu es.*
He is, *Il est.*
She is, *Elle est.*
We are, *Nous sommes.*
You are, *Vous êtes.*
They are, *Ils sont.* / *Elles sont.*

PASSÉ INDÉFINI.

I have been, *J'ai été.*
Thou hast been, *Tu as été.*
He has been, *Il a été.*
She has been, *Elle a été.*
We have been, *Nous avons été.*
You have been, *Vous avez été.*
They have been, *Ils ont été.* / *Elles ont été.*

IMPARFAIT.

I was, *J'étais.*
Thou wast, *Tu étais.*
He was, *Il était.*
She was, *Elle était.*
We were, *Nous étions.*
You were, *Vous étiez.*
They were, *Ils étaient.* / *Elles étaient.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

I had been, *J'avais été.*
Thou hadst been, *Tu avais été.*
He had been, *Il avait été.*
She had been, *Elle avait été.*
We had been, *Nous avions été.*
You had been, *Vous aviez été.*
They had been, *Ils avaient été.* / *Elles avaient été.*

PASSÉ DÉFINI.
(Historical Perfect.)

I was, *Je fus.*
Thou wast, *Tu fus.*
He was, *Il fut.*
She was, *Elle fut.*
We were, *Nous fûmes.*
You were, *Vous fûtes.*
They were, *Ils furent.* / *Elles furent.*

PASSÉ ANTÉRIEUR.
(Compound Historical Perfect.)

I had been, *J'eus été.*
Thou hadst been, *Tu eus été.*
He had been, *Il eut été.*
She had been, *Elle eut été.*
We had been, *Nous eûmes été.*
You had been, *Vous eûtes été.*
They had been, *Ils eurent été.* / *Elles eurent été.*

Futur.

I shall be, *Je serai.*
Thou wilt be, *Tu seras.*
He will be, *Il sera.*
She will be, *Elle sera.*
We shall be, *Nous serons.*
You will be, *Vous serez.*
They will be, *Ils seront.* / *Elles seront.*

Futur Antérieur.

I shall have been, *J'aurai été.*
Thou wilt have been, *Tu auras été.*
He will have been, *Il aura été.*
She will have been, *Elle aura été.*
We shall have been, *Nous aurons été.*
You will have been, *Vous aurez été.*
They will have been, *Ils auront été.* / *Elles auront été.*

Conditionnel.

Présent.

I should be, *Je serais.*
Thou wouldst be, *Tu serais.*
He would be, *Il serait.*
She would be, *Elle serait.*
We should be, *Nous serions.*
You would be, *Vous seriez.*
They would be, *Ils seraient.* / *Elles seraient.*

Passé.

I should have been, *J'aurais été.*
Thou wouldst have been, *Tu aurais été.*
He would have been, *Il aurait été.*
She would have been, *Elle aurait été.*
We should have been, *Nous aurions été.*
You would have been, *Vous auriez été.*
They would have been, *Ils auraient été.* / *Elles auraient été*

Impératif.

Be (thou), *Sois.* Let us be, *Soyons.* Be (you), *Soyez.*

Subjonctif.

Présent ou Futur.

That I may be, *Que je sois.*
That thou mayest be, *Que tu sois.*
That he may be, *Qu'il soit.*
That she may be, *Qu'elle soit.*
That we may be, *Que nous soyons.*
That you may be, *Que vous soyez.*
That they may be, *Qu'ils soient.* / *Qu'elles soient.*

Passé.

That I may have been, *Que j'aie été.*
That thou mayest have been, *Que tu aies été.*
That he may have been, *Qu'il ait été.*
That she may have been, *Qu'elle ait été.*
That we may have been, *Que nous ayons été.*
That you may have been, *Que vous ayez été.*
That they may have been, *Qu'ils aient été.* / *Qu'elles aient été.*

Imparfait.

That I might be, *Que je fusse.*
That thou mightest be, *Que tu fusses.*
That he might be, *Qu'il fût.*
That she might be, *Qu'elle fût.*
That we might be, *Que nous fussions.*
That you might be, *Que vous fussiez.*
That they might be, *Qu'ils fussent.* / *Qu'elles fussent.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

That I might have been, *Que j'eusse été.*
That thou mightest have been, *Que tu eusses été.*
That he might have been, *Qu'il eût été.*
That she might have been, *Qu'elle eût été.*
That we might have been, *Que nous eussions été.*
That you might have been, *Que vous eussiez été.*
That they might have been, { *Qu'ils eussent été.* / *Qu'elles eussent été.*

MODÈLE D'UN VERBE RÉGULIER DE LA PREMIÈRE CONJUGAISON EN *ER.*

TO SPEAK, PARLER.

INFINITIF PRÉSENT.
To speak, *Parl* er.

INFINITIF PASSÉ.
To have spoken, *Avoir parl* é.

PARTICIPE PRÉSENT.
Speaking, *Parl* ant.

PARTICIPE PASSÉ.
Spoken, *Parl* é, *parl* és; *Parl* ée, *parl* ées.
Having spoken, *Ayant parl* é.

INDICATIF.

PRÉSENT.
I speak, *Je parl* e.
Thou speakest, *Tu parl* es.
He speaks, *Il parl* e.
She speaks, *Elle parl* e.
We speak, *Nous parl* ons.
You speak, *Vous parl* ez.
They speak, { *Ils parl* ent. / *Elles parl* ent.

PASSÉ INDÉFINI.
I have spoken, *J'ai parl* é.
Thou hast spoken, *Tu as parl* é.
He has spoken, *Il a parl* é.
She has spoken, *Elle a parl* é.
We have spoken, *Nous avons parl* é.
You have spoken, *Vous avez parl* é.
They have spoken, { *Ils ont parl* é. / *Elles ont parl* é.

IMPARFAIT.
I was speaking, * *Je parl* ais.
Thou wast speaking, *Tu parl* ais.
He was speaking, *Il parl* ait.
She was speaking, *Elle parl* ait.
We were speaking, *Nous parl* ions.
You were speaking, *Vous parl* iez.
They were speaking, { *Ils parl* aient. / *Elles parl* aient.

PLUS-QUE-PARFAIT.
I had spoken, *J'avais parl* é.
Thou hadst spoken, *Tu avais parl* é.
He had spoken, *Il avait parl* é.
She had spoken, *Elle avait parl* é.
We had spoken, *Nous avions parl* é.
You had spoken, *Vous aviez parl* é.
They had spoken, { *Ils avaient parl* é. / *Elles avaient parl* é.

PASSÉ DÉFINI.
(Historical Perfect.)

I spoke, *Je parl* ai.
Thou spokest, *Tu parl* as.
He spoke, *Il parl* a.
She spoke, *Elle parl* a.
We spoke, *Nous parl* âmes.
You spoke, *Vous parl* âtes.
They spoke, { *Ils parl* èrent. / *Elles parl* èrent.

* Or, I used to speak, etc.

Passé Antérieur.

(Compound Historical Perfect.)

I had spoken, *J'eus parl é.*
Thou hadst spoken, *Tu eus parl é.*
He had spoken, *Il eut parl é.*
She had spoken, *Elle eut parl é.*
We had spoken, *Nous eûmes parl é.*
You had spoken, *Vous eûtes parl é.*
They had spoken, { *Ils eurent parl é.* / *Elles eurent parl é.*

Futur.

I shall speak, *Je parl* erai.
Thou wilt speak, *Tu parl* eras.
He will speak, *Il parl* era.
She will speak, *Elle parl* era.
We shall speak, *Nous parl* erons.
You will speak, *Vous parl* erez.
They will speak, { *Ils parl* eront. / *Elles parl* eront.

Futur Antérieur.

I shall have spoken, *J'aurai parl é.*
Thou wilt have spoken, *Tu auras parl é.*
He will have spoken, *Il aura parl é.*
She will have spoken, *Elle aura parl é.*
We shall have spoken, *Nous aurons parl é.*
You will have spoken, *Vous aurez parl é.*
They will have spoken, { *Ils auront parl é.* / *Elles auront parl é.*

Conditionnel.

Présent.

I should speak, *Je parl* erais.
Thou wouldst speak, *Tu parl* erais.
He would speak, *Il parl* erait.
She would speak, *Elle parl* erait.
We should speak, *Nous parl* erions.
You would speak, *Vous parl* eriez.
They would speak, { *Ils parl* eraient. / *Elles parl* eraient.

Passé.

I should have spoken, *J'aurais parl é.*
Thou wouldst have spoken, *Tu aurais parl é.*
He would have spoken, *Il aurait parl é.*
She would have spoken, *Elle aurait parl é.*
We should have spoken, *Nous aurions parl é.*
You would have spoken, *Vous auriez parl é.*
They would have spoken, { *Ils auraient parl é.* / *Elles auraient parl é.*

Impératif.

Speak (thou), *Parl* e. Let us speak, *Parl* ons. Speak (you), *Parl* ez.

Subjonctif.

Présent ou Futur.

That I may speak, *Que je parl* e.
That thou mayest speak, *Que tu parl* es.
That he may speak, *Qu'il parl* e.
That she may speak, *Qu'elle parl* e.
That we may speak, *Que nous parl* ions.
That you may speak, *Que vous parl* iez.
That they may speak, { *Qu'ils parl* ent. / *Qu'elles parl* ent.

Passé.

That I may have spoken, *Que j'aie parl* é.
That thou mayest have spoken, *Que tu aies parl* é.
That he may have spoken, *Qu'il ait parl* é.
That she may have spoken, *Qu'elle ait parl* é.
That we may have spoken, *Que nous ayons parl* é.
That you may have spoken, *Que vous ayez parl* é.
That they may have spoken, { *Qu'ils aient parl* é. / *Qu'elles aient parl* é.

Imparfait.

That I might speak, *Que je parl* asse.
That thou mightest speak, *Que tu parl* asses.
That he might speak, *Qu'il parl* ât.
That she might speak, *Qu'elle parl* ât.
That we might speak, *Que nous parl* assions.
That you might speak, *Que vous parl* assiez.
That they might speak, { *Qu'ils parl* assent. / *Qu'elles parl* assent.

Plus-que-Parfait.

That I might have spoken, *Que j'eusse parl* é.
That thou mightest have spoken, *Que tu eusses parl* é.
That he might have spoken, *Qu'il eût parl* é.
That she might have spoken, *Qu'elle eût parl* é.
That we might have spoken, *Que nous eussions parl* é.
That you might have spoken, *Que vous eussiez parl* é.
That they might have spoken, { *Qu'ils eussent parl* é. / *Qu'elles eussent parl* é.

MODÈLE D'UN VERBE RÉGULIER DE LA DEUXIÈME CONJUGAISON EN *IR*.

TO FINISH, FINIR.

INFINITIF PRÉSENT.

To finish, *Fin* ir.

INFINITIF PASSÉ.

To have finished, *Avoir fin* i.

PARTICIPE PRÉSENT.

Finishing, *Fin* issant.

PARTICIPE PASSÉ.

Finished, *Fin* i, *fin* is; *Fin* ie, *fin* ies.
Having finished, *Ayant fin* i.

INDICATIF.

PRÉSENT.

I finish, *Je fin* is.
Thou finishest, *Tu fin* is.
He finishes, *Il fin* it.
She finishes, *Elle fin* it.
We finish, *Nous fin* issons.
You finish, *Vous fin* issez.
They finish, { *Ils fin* issent. / *Elles fin* issent.

PASSÉ INDÉFINI.

I have finished, *J'ai fin* i.
Thou hast finished, *Tu as fin* i.
He has finished, *Il a fin* i.
She has finished, *Elle a fin* i.
We have finished, *Nous avons fin* i.
You have finished, *Vous avez fin* i.
They have finished, { *Ils ont fin* i. / *Elles ont fin* i.

IMPARFAIT.

I was finishing, * *Je fin* issais.
Thou wast finishing, *Tu fin* issais.
He was finishing, *Il fin* issait.
She was finishing, *Elle fin* issait.
We were finishing, *Nous fin* issions.
You were finishing, *Vous fin* issiez.
They were finishing, { *Ils fin* issaient. / *Elles fin* issaient.

PLUS-QUE-PARFAIT.

I had finished, *J'avais fin* i.
Thou hadst finished, *Tu avais fin* i.
He had finished, *Il avait fin* i.
She had finished, *Elle avait fin* i.
We had finished, *Nous avions fin* i.
You had finished, *Vous aviez fin* i.
They had finished, { *Ils avaient fin* i. / *Elles avaient fin* i.

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

I finished, *Je fin* is.
Thou finishedst, *Tu fin* is.
He finished, *Il fin* it.
She finished, *Elle fin* it.
We finished, *Nous fin* îmes.
You finished, *Vous fin* îtes.
They finished, { *Ils fin* irent. / *Elles fin* irent.

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

I had finished, *J'eus fin* i.
Thou hadst finished, *Tu eus fin* i.
He had finished, *Il eut fin* i.
She had finished, *Elle eut fin* i.
We had finished, *Nous eûmes fin* i.
You had finished, *Vous eûtes fin* i.
They had finished, { *Ils eurent fin* i. / *Elles eurent fin* i.

FUTUR.

I shall finish, *Je fin* irai.
Thou wilt finish, *Tu fin* iras.
He will finish, *Il fin* ira.
She will finish, *Elle fin* ira.
We shall finish, *Nous fin* irons.
You will finish, *Vous fin* irez.
They will finish, { *Ils fin* iront. / *Elles fin* iront.

* Or, I used to finish, etc.

Futur Antérieur.

I shall have finished, *J'aurai fin* i.
Thou wilt have finished, *Tu auras fin* i.
He will have finished, *Il aura fin* i.
She will have finished, *Elle aura fin* i.
We shall have finished, *Nous aurons fin* i.
You will have finished, *Vous aurez fin* i.
They will have finished, { *Ils auront fin* i. / *Elles auront fin* i.

Conditionnel.

Présent.

I should finish, *Je fin* irais.
Thou wouldst finish, *Tu fin* irais.
He would finish, *Il fin* irais.
She would finish, *Elle fin* irait.
We should finish, *Nous fin* irions.
You would finish, *Vous fin* iriez.
They would finish, { *Ils fin* iraient. / *Elles fin* iraient.

Passé.

I should have finished, *J'aurais fin* i.
Thou wouldst have finished, *Tu aurais fin* i.
He would have finished, *Il aurait fin* i.
She would have finished, *Elle aurait fin* i.
We should have finished, *Nous aurions fin* i.
You would have finished, *Vous auriez fin* i.
They would have finished, { *Ils auraient fin* i. / *Elles auraient fin* i.

Impératif.

Finish (thou), *Fin* is. Let us finish, *Fin* issons. Finish (you), *Fin* issiez.

Subjonctif.

Présent ou Futur.

That I may finish, *Que je fin* isse.
That thou mayest finish, *Que tu fin* isses.
That he may finish, *Qu'il fin* isse.
That she may finish, *Qu'elle fin* isse.
That we may finish, *Que nous fin* issions.
That you may finish, *Que vous fin* issiez.
That they may finish, { *Qu'ils fin* issent. / *Qu'elles fin* issent.

Passé.

That I may have finished, *Que j'aie fin* i.
That thou mayest have finished, *Que tu aies fin* i.
That he may have finished, *Qu'il ait fin* i.
That she may have finished, *Qu'elle ait fin* i.
That we may have finished, *Que nous ayons fin* i.
That you may have finished, *Que vous ayez fin* i.
That they may have finished, { *Qu'ils aient fin* i. / *Qu'elles aient fin* i.

IMPARFAIT.

That I might finish, *Que je fin* isse.
That thou mightest finish, *Que tu fin* isses.
That he might finish, *Qu'il fin* ît.
That she might finish, *Qu'elle fin* ît.
That we might finish, *Que nous fin* issions.
That you might finish, *Que vous fin* issiez.
That they might finish, { *Qu'ils fin* issent. / *Qu'elles fin* issent.

PLUS-QUE-PARFAIT.

That I might have finished, *Que j'eusse fin* i.
That thou mightest have finished, *Que tu eusses fin* i.
That he might have finished, *Qu'il eût fin* i.
That she might have finished, *Qu'elle eût fin* i.
That we might have finished, *Que nous eussions fin* i.
That you might have finished, *Que vous eussiez fin* i.
That they might have finished, { *Qu'ils eussent fin* i. / *Qu'elles eussent fin* i.

MODÈLE D'UN VERBE RÉGULIER DE LA TROISIÈME CONJUGAISON EN *RE*.

TO SELL, VENDRE.

INFINITIF PRÉSENT.

To sell, *Vend* re.

INFINITIF PASSÉ.

To have sold, *Avoir vend* u.

PARTICIPE PRÉSENT.

Selling, *Vend* ant.

PARTICIPE PASSÉ.

Sold, *Vend* u, *vend* us; *Vend* ue, *vend* ues.
Having sold, *Ayant vend* u.

INDICATIF.

PRÉSENT.

I sell, *Je vend* s.
Thou sellest, *Tu vend* s.
He sells, *Il vend*.
She sells, *Elle vend*.
We sell, *Nous vend* ons.
You sell, *Vous vend* ez.
They sell, { *Ils vend* ent. / *Elles vend* ent.

PASSÉ INDÉFINI.

I have sold, *J'ai vend* u.
Thou hast sold, *Tu as vend* u.
He has sold, *Il a vend* u.
She has sold, *Elle a vend* u.
We have sold, *Nous avons vend* u.
You have sold, *Vous avez vend* u.
They have sold, { *Ils ont vend* u. / *Elles ont vend* u.

IMPARFAIT.

I was selling, * *Je vend* ais.
Thou wast selling, *Tu vend* ais.
He was selling, *Il vend* ait.
She was selling, *Elle vend* ait.
We were selling, *Nous vend* ions.
You were selling, *Vous vend* iez.
They were selling, { *Ils vend* aient. / *Elles vend* aient.

* Or, I used to sell, etc.

PLUS-QUE-PARFAIT.

I had sold, *J'avais vend* u
Thou hadst sold, *Tu avais vend* u.
He had sold, *Il avait vend* u.
She had sold, *Elle avait vend* u.
We had sold, *Nous avions vend* u.
You had sold, *Vous aviez vend* u.
They had sold, { *Ils avaient vend* u. / *Elles avaient vend* u.

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

I sold, *Je vend* is.
Thou soldst, *Tu vend* is.
He sold, *Il vend* it.
She sold, *Elle vend* it.
We sold, *Nous vend* îmes.
You sold, *Vous vend* îtes.
They sold, { *Ils vend* irent. / *Elles vend* irent.

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

I had sold, *J'eus vend* u.
Thou hadst sold, *Tu eus vend* u.
He had sold, *Il eut vend* u.
She had sold, *Elle eut vend* u.
We had sold, *Nous eûmes vend* u.
You had sold, *Vous eûtes vend* u.
They had sold, { *Ils eurent vend* u. / *Elles eurent vend* u.

FUTUR.

I shall sell, *Je vend* rai.
Thou wilt sell, *Tu vend* ras.
He will sell, *Il vend* ra.
She will sell, *Elle vend* ra.
We shall sell, *Nous vend* rons.
You will sell, *Vous vend* rez.
They will sell, { *Ils vend* ront. / *Elles vend* ront.

FUTUR ANTÉRIEUR.

I shall have sold, *J'aurai vend* u.
Thou wilt have sold, *Tu auras vend* u.
He will have sold, *Il aura vend* u.
She will have sold, *Elle aura vend* u.
We shall have sold, *Nous aurons vend* u.
You will have sold, *Vous aurez vend* u.
They will have sold, { *Ils auront vend* u. / *Elles auront vend* u.

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.

I should sell, *Je vend* rais.
Thou wouldst sell, *Tu vend* rais.
He would sell, *Il vend* rait.
She would sell, *Elle vend* rait.
We should sell, *Nous vend* rions.
You would sell, *Vous vend* riez.
They would sell, { *Ils vend* raient. / *Elles vend* raient.

PASSÉ.

I should have sold, *J'aurais vend* u.
Thou wouldst have sold, *Tu aurais vend* u.
He would have sold, *Il aurait vend* u.
She would have sold, *Elle aurait vend* u.
We should have sold, *Nous aurions vend* u.
You would have sold, *Vous aurez vend* u.
They would have sold, { *Ils auraient vend* u. / *Elles auraient vend* u.

Impératif.

Sell (thou), *Vend* s. Let us sell, *Vend* ons. Sell you, *Vend* ez.

Subjonctif.

Présent ou Futur.

That I may sell, *Que je vend* e.
That thou mayest sell, *Que tu vend* es.
That he may sell, *Qu'il vend* e.
That she may sell, *Qu'elle vend* e.
That we may sell, *Que nous vend* ions.
That you may sell, *Que vous vend* iez.
That they may sell, { *Qu'ils vend* ent. / *Qu'elles vend* ent.

Passé.

That I may have sold, *Que j'aie vend* u.
That thou mayest have sold, *Que tu aies vend* u.
That he may have sold, *Qu'il ait vend* u.
That she may have sold, *Qu'elle ait vend* u.
That we may have sold, *Que nous ayons vend* u.
That you may have sold, *Que vous ayez vend* u.
That they may have sold, { *Qu'ils aient vend* u. / *Qu'elles aient vend* u.

Imparfait.

That I might sell, *Que je vend* isse.
That thou mightest sell, *Que tu vend* isses.
That he might sell, *Qu'il vend* ît.
That she might sell, *Qu'elle vend* ît.
That we might sell, *Que nous vend* issions.
That you might sell, *Que vous vend* issiez.
That they might sell, { *Qu'ils vend* issent. / *Qu'elles vend* issent.

Plus-que-Parfait.

That I might have sold, *Que j'eusse vend* u.
That thou mightest have sold, *Que tu eusses vend* u.
That he might have sold, *Qu'il eût vend* u.
That she might have sold, *Qu'elle eût vend* u.
That we might have sold, *Que nous eussions vend* u.
That you might have sold, *Que vous eussiez vend* u.
That they might have sold, { *Qu'ils eussent vend* u. / *Qu'elles eussent vend* u.

MODÈLE D'UN VERBE RÉFLÉCHI.

TO WASH ONE'S SELF, SE LAVER.

INFINITIF PRÉSENT.

To wash one's self, *Se laver.*

INFINITIF PASSÉ.

To have washed one's self, *S'être lavé, lavés; Lavée, lavées.*

PARTICIPE PRÉSENT.

Washing one's self, *Se lavant.*

PARTICIPE PASSÉ.

Having washed one's self, *S'étant lavé, lavés; Lavée, lavées.*

INDICATIF.

PRÉSENT.

I wash myself, *Je me lave.*
Thou washest thyself, *Tu te laves.*
He washes himself, *Il se lave.*
She washes herself, *Elle se lave.*
We wash ourselves, *Nous nous lavons.*
You wash yourself, / You wash yourselves, } *Vous vous lavez.*
They wash themselves, { *Ils se lavent.* / *Elles se lavent.*

PASSÉ INDÉFINI.

I have washed myself, *Je me suis lavé, lavée.*
Thou hast washed thyself, *Tu t'es lavé, lavée.*
He has washed himself, *Il s'est lavé.*
She has washed herself, *Elle s'est lavée.*
We have washed ourselves, *Nous nous sommes lavés, lavées.*
You have washed yourself, *Vous vous êtes lavé, lavée.*
You have washed yourselves, *Vous vous êtes lavés, lavées.*
They have washed themselves, { *Ils se sont lavés.* / *Elles se sont lavées.*

IMPARFAIT.

I was washing myself,* *Je me lavais.*
Thou wast washing thyself, *Tu te lavais.*
He was washing himself, *Il se lavait.*
She was washing herself, *Elle se lavait.*
We were washing ourselves, *Nous nous lavions.*
You were washing yourself, / You were washing yourselves, } *Vous vous laviez.*
They were washing themselves, { *Ils se lavaient.* / *Elles se lavaient.*

* Or, I used to wash myself, etc.

PLUS-QUE-PARFAIT.

I had washed myself, *Je m'étais lavé, lavée.*
Thou hadst washed thyself, *Tu t'étais lavé, lavée.*
He had washed himself, *Il s'était lavé.*
She had washed herself, *Elle s'était lavée.*
We had washed ourselves, *Nous nous étions lavés, lavées.*
You had washed yourself, *Vous vous étiez lavé, lavée.*
You had washed yourselves, *Vous vous étiez lavés, lavées.*
They had washed themselves, *Ils s'étaient lavés.* / *Elles s'étaient lavées.*

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

I washed myself, *Je me lavai.*
Thou washedst thyself, *Tu te lavas.*
He washed himself, *Il se lava.*
She washed herself, *Elle se lava.*
We washed ourselves, *Nous nous lavâmes.*
You washed yourself, / You washed yourselves, *Vous vous lavâtes.*
They washed themselves, *Ils se lavèrent.* / *Elles se lavèrent.*

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

I had washed myself, *Je me fus lavé, lavée.*
Thou hadst washed thyself, *Tu te fus lavé, lavée.*
He had washed himself, *Il se fut lavé.*
She had washed herself, *Elle se fut lavée.*
We had washed ourselves, *Nous nous fûmes lavés, lavées.*
You had washed yourself, *Vous vous fûtes lavé, lavée.*
You had washed yourselves, *Vous vous fûtes lavés, lavées.*
They had washed themselves, *Ils se furent lavés.* / *Elles se furent lavées.*

FUTUR.

I shall wash myself, *Je me laverai.*
Thou wilt wash thyself, *Tu te laveras.*
He will wash himself, *Il se lavera.*
She will wash herself, *Elle se lavera.*
We shall wash ourselves, *Nous nous laverons.*
You will wash yourself, / You will wash yourselves, *Vous vous laverez.*
They will wash themselves, *Ils se laveront.* / *Elles se laveront.*

FUTUR ANTÉRIEUR.

I shall have washed myself, *Je me serai lavé, lavée.*
Thou wilt have washed thyself, *Tu te seras lavé, lavée.*
He will have washed himself, *Il se sera lavé.*
She will have washed herself, *Elle se sera lavée.*

We shall have washed ourselves, *Nous nous serons lavés, lavées.*
You will have washed yourself, *Vous vous serez lavé, lavée.*
You will have washed yourselves, *Vous vous serez lavés, lavées.*
They will have washed themselves, *Ils se seront lavés.* / *Elles se seront lavées.*

Conditionnel.

Présent.

I should wash myself, *Je me laverais.*
Thou wouldst wash thyself, *Tu te laverais.*
He would wash himself, *Il se laverait.*
She would wash herself, *Elle se laverait.*
We should wash ourselves, *Nous nous laverions.*
You would wash yourself, / You would wash yourselves, *Vous vous laveriez.*
They would wash themselves, *Ils se laveraient.* / *Elles se laveraient.*

Passé.

I should have washed myself, *Je me serais lavé, lavée.*
Thou wouldst have washed thyself, *Tu te serais lavé, lavée.*
He would have washed himself, *Il se serait lavé.*
She would have washed herself, *Elle se serait lavée.*
We should have washed ourselves, *Nous nous serions lavés, lavées.*
You would have washed yourself, *Vous vous seriez lavé, lavée.*
You would have washed yourselves, *Vous vous seriez lavés, lavées.*
They would have washed themselves, *Ils se seraient lavés.* / *Elles se seraient lavées.*

Impératif.

Wash thyself, *Lave-toi.*
Let us wash ourselves, *Lavons-nous.*
Wash yourself, / Wash yourselves, *Lavez-vous.*

Subjonctif.

Présent.

That I may wash myself, *Que je me lave.*
That thou mayest wash thyself, *Que tu te laves.*
That he may wash himself, *Qu'il se lave.*
That she may wash herself, *Qu'elle se lave.*
That we may wash ourselves, *Que nous nous lavions.*
That you may wash yourself, / That you may wash yourselves, *Que vous vous laviez.*
That they may wash themselves, *Qu'ils se lavent.* / *Qu'elles se lavent.*

PASSÉ.

That I may have washed myself, *Que je me sois lavé, lavée.*
That thou mayest have washed thyself, *Que tu te sois lavé, lavée.*
That he may have washed himself, *Qu'il se soit lavé.*
That she may have washed herself, *Qu'elle se soit lavée.*
That we may have washed ourselves, *Que nous nous soyons lavés, lavées.*
That you may have washed yourself, *Que vous vous soyez lavé, lavée.*
That you may have washed yourselves, *Que vous vous soyez lavés, lavées.*
That they may have washed themselves, *Qu'ils se soient lavés.* / *Qu'elles se soient lavées.*

IMPARFAIT.

That I might wash myself, *Que je me lavasse.*
That thou mightest wash thyself, *Que tu te lavasses.*
That he might wash himself, *Qu'il se lavât.*
That she might wash herself, *Qu'elle se lavât.*
That we might wash ourselves, *Que nous nous lavassions.*
That you might wash yourself, / That you might wash yourselves, *Que vous vous lavassiez.*
That they might wash themselves, *Qu'ils se lavassent.* / *Qu'elles se lavassent.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

That I might have washed myself, *Que je me fusse lavé, lavée.*
That thou mightest have washed thyself, *Que tu te fusses lavé, lavée.*
That he might have washed himself, *Qu'il se fût lavé.*
That she might have washed herself, *Qu'elle se fût lavée.*
That we might have washed ourselves, *Que nous nous fussions lavés, lavées.*
That you might have washed yourself, *Que vous vous fussiez lavé, lavée.*
That you might have washed yourselves, *Que vous vous fussiez lavés, lavées.*
That they might have washed themselves, *Qu'ils se fussent lavés.* / *Qu'elles se fussent lavées.*

MODÈLE D'UN VERBE IMPERSONNEL.

TO THUNDER, TONNER.

INFINITIF PRÉSENT.
To thunder, *Tonner.*

INFINITIF PASSÉ.
To have thundered, *Avoir tonné.*

PARTICIPE PRÉSENT.
Thundering, *Tonnant.*

PARTICIPE PASSÉ.
Thundered, *Tonné, Ayant tonné.*

INDICATIF.

PRÉSENT
It thunders, *Il tonne.*

PASSÉ INDÉFINI.
It has thundered, *Il a tonné.*

IMPARFAIT.
It was thundering, / It used to thunder, *Il tonnait.*

PLUS-QUE-PARFAIT.
It had thundered, *Il avait tonné.*

PASSÉ DÉFINI.
(Historical Perfect.)
It thundered, *Il tonna.*

PASSÉ ANTÉRIEUR.
(Compound Historical Perfect.)
It had thundered, *Il eut tonné.*

FUTUR.
It will thunder, *Il tonnera.*

FUTUR ANTÉRIEUR.
It will have thundered, *Il aura tonné.*

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.
It would thunder, *Il tonnerait.*

PASSÉ.
It would have thundered, *Il aurait tonné.*

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.
That it may thunder, *Qu'il tonne.*

PASSÉ.
That it may have thundered, *Qu'il ait tonné.*

IMPARFAIT.
That it might thunder, *Qu'il tonnât.*

PLUS-QUE-PARFAIT.
That it might have thundered, *Qu'il eût tonné.*

LE VERBE IMPERSONNEL
THERE TO BE, Y AVOIR.

INFINITIF PRÉSENT.
There to be, *Y avoir.*

INFINITIF PASSÉ.
There to have been, *Y avoir eu.*

PARTICIPE PRÉSENT.
There being, *Y ayant.*

PARTICIPE PASSÉ.
There having been, *Y ayant eu.*

INDICATIF.

PRÉSENT.
There is, There are, *Il y a.*

PASSÉ INDÉFINI.
There has been, There have been, *Il a eu.*

IMPARFAIT.
There used to be, *Il y avait.*

PLUS-QUE-PARFAIT.
There had been, *Il y avait eu.*

PASSÉ DÉFINI.
(Historical Perfect.)
There was, There were, *Il y eut.*

PASSÉ ANTÉRIEUR.
(Compound Historical Perfect.)
There had been, *Il y eut eu.*

FUTUR.
There will be, *Il y aura.*

FUTUR ANTÉRIEUR.
There will have been, *Il y aura eu.*

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.
There would be, *Il y aurait.*

PASSÉ.
There would have been, *Il y aurait eu.*

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.
That there may be, *Qu'il y ait.*

PASSÉ.

That there may have been, *Qu'il y ait eu.*

IMPARFAIT.

That there might be, *Qu'il y eût.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

That there might have been, *Qu'il y eût eu.*

LE VERBE IMPERSONNEL
TO BE NECESSARY, FALLOIR.

INFINITIF PRÉSENT.

To be necessary, *Falloir.*

INFINITIF PASSÉ.

To have been necessary, *Avoir fallu.*

PARTICIPE PRÉSENT.

(None.)

PARTICIPE PASSÉ.

Been necessary, *Fallu.*

Having been necessary, *Ayant fallu.*

INDICATIF.

PRÉSENT.

It is necessary, *Il faut.*

PASSÉ INDÉFINI.

It has been necessary, *Il a fallu.*

IMPARFAIT.

It used to be necessary, *Il fallait.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

It had been necessary, *Il avait fallu.*

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

It was necessary, *Il fallut.*

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

It had been necessary, *Il eut fallu.*

FUTUR.

It will be necessary, *Il faudra.*

FUTUR ANTÉRIEUR.

It will have been necessary, *Il aura fallu.*

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.

It would be necessary, *Il faudrait.*

PASSÉ.

It would have been necessary, *Il aurait fallu.*

SUBJONCTIF.

PRÉSENT.

That it may be necessary, *Qu'il faille.*

PASSÉ.

That it may have been necessary, *Qu'il ait fallu.*

IMPARFAIT.

That it might be necessary, *Qu'il fallût.*

PLUS-QUE-PARFAIT.

That it might have been nece sary, *Qu'il eût fallu.*

MODÈLE D'UN VERBE CONJUGUÉ INTERROGATIVEMENT: *TO SPEAK*, PARLER.

INDICATIF.

PRÉSENT.

Do I speak? { *Est-ce que je parle?* / *Parlé-je?*
Dost thou speak? *Parles-tu?*
Does he speak? *Parle-t-il?*
Does she speak? *Parle-t-elle?*
Do we speak? *Parlons-nous?*
Do you speak? *Parlez-vous?*
Do they speak? { *Parlent-ils?* / *Parlent-elles?*

PASSÉ INDÉFINI.

Have I spoken? *Ai-je parlé?*
Hast thou spoken? *As-tu parlé?*
Has he spoken? *A-t-il parlé?*
Has she spoken? *A-t-elle parlé?*
Have we spoken? *Avons-nous parlé?*
Have you spoken? *Avez-vous parlé?*
Have they spoken? { *Ont-ils parlé?* / *Ont-elles parlé?*

IMPARFAIT.

Was I speaking? * *Parlais-je?*
Wast thou speaking? *Parlais-tu?*
Was he speaking? *Parlait-il?*
Was she speaking? *Parlait-elle?*
Were we speaking? *Parlions-nous?*
Were you speaking? *Parliez-vous?*
Were they speaking? { *Parlaient-ils?* / *Parlaient-elles?*

PLUS-QUE-PARFAIT.

Had I spoken? *Avais-je parlé?*
Hadst thou spoken? *Avais-tu parlé?*
Had he spoken? *Avait-il parlé?*
Had she spoken? *Avait-elle parlé?*
Had we spoken? *Avions-nous parlé?*
Had you spoken? *Aviez-vous parlé?*
Had they spoken? { *Avaient-ils parlé?* / *Avaient-elles parlé?*

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

Did I speak? *Parlai-je?*
Didst thou speak? *Parlas-tu?*
Did he speak? *Parla-t-il?*
Did she speak? *Parla-t-elle?*
Did we speak? *Parlâmes-nous?*
Did you speak? *Parlâtes-vous?*
Did they speak? { *Parlèrent-ils?* / *Parlèrent-elles?*

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

Had I spoken? *Eus-je parlé?*
Hadst thou spoken? *Eus-tu parlé?*
Had he spoken? *Eut-il parlé?*
Had she spoken? *Eut-elle parlé?*
Had we spoken? *Eûmes-nous parlé?*
Had you spoken? *Eûtes-vous parlé?*
Had they spoken? { *Eurent-ils parlé?* / *Eurent-elles parlé?*

FUTUR.

Shall I speak? *Parlerai-je?*
Wilt thou speak? *Parleras-tu?*
Will he speak? *Parlera-t-il?*
Will she speak? *Parlera-t-elle?*
Shall we speak? *Parlerons-nous?*
Will you speak? *Parlerez-vous?*
Will they speak? { *Parleront-ils?* / *Parleront-elles?*

FUTUR ANTÉRIEUR.

Shall I have spoken? *Aurai-je parlé?*
Wilt thou have spoken? *Auras-tu parlé?*
Will he have spoken? *Aura-t-il parlé?*
Will she have spoken? *Aura-t-elle parlé?*

---

* Or, Did I use to speak? etc.

Shall we have spoken? *Aurons-nous parlé?*
Will you have spoken? *Aurez-vous parlé?*
Would they have spoken? { *Auront-ils parlé?* / *Auront-elles parlé?*

Conditionnel.

Présent.

Should I speak? *Parlerais-je?*
Wouldst thou speak? *Parlerais-tu?*
Would he speak? *Parlerait-il?*
Would she speak? *Parlerait-elle?*
Should we speak? *Parlerions-nous?*
Would you speak? *Parleriez-vous?*
Would they speak? { *Parleraient-ils?* / *Parleraient-elles?*

Passé.

Should I have spoken? *Aurais-je parlé?*
Wouldst thou have spoken? *Aurais-tu parlé?*
Would he have spoken? *Aurait-il parlé?*
Would she have spoken? *Aurait-elle parlé?*
Should we have spoken? *Aurions-nous parlé?*
Would you have spoken? *Auriez-vous parlé?*
Would they have spoken? { *Auraient-ils parlé?* / *Auraient-elles parlé?*

MODÈLE D'UN VERBE CONJUGUÉ NÉGATIVEMENT: *NOT TO SPEAK*, NE PAS PARLER.

Infinitif Présent. — Not to speak, Ne pas *parler.*

Infinitif Passé. — Not to have spoken, N'*avoir* pas *parlé.*

Participe Présent.

Not speaking, Ne *parlant* pas.

Participe Passé.

Not spoken, Not having spoken, Ne—pas *parlé*, N'*ayant* pas *parlé.*

Indicatif.

Présent.

I do not speak, *Je* ne *parle* pas.
Thou dost not speak, *Tu* ne *parles* pas.
He does not speak, *Il* ne *parle* pas.
She does not speak, *Elle* ne *parle* pas.
We do not speak, *Nous* ne *parlons* pas.
You do not speak, *Vous* ne *parlez* pas.
They do not speak, { *Ils* ne *parlent* pas. / *Elles* ne *parlent* pas.

PASSÉ INDÉFINI.

I have not spoken, *Je* n'*ai* pas *parlé*.
Thou hast not spoken, *Tu* n'*as* pas *parlé*.
He has not spoken, *Il* n'*a* pas *parlé*.
She has not spoken, *Elle* n'*a* pas *parlé*.
We have not spoken, *Nous* n'*avons* pas *parlé*.
You have not spoken, *Vous* n'*avez* pas *parlé*.
They have not spoken, { *Ils* n'*ont* pas *parlé*. / *Elles* n'*ont* pas *parlé*.

IMPARFAIT.

I was not speaking, * *Je* ne *parlais* pas.
Thou wast not speaking, *Tu* ne *parlais* pas.
He was not speaking, *Il* ne *parlait* pas.
She was not speaking, *Elle* ne *parlait* pas.
We were not speaking, *Nous* ne *parlions* pas.
You were not speaking, *Vous* ne *parliez* pas.
They were not speaking, { *Ils* ne *parlaient* pas. / *Elles* ne *parlaient* pas.

PLUS-QUE-PARFAIT.

I had not spoken, *Je* n'*avais* pas *parlé*.
Thou hadst not spoken, *Tu* n'*avais* pas *parlé*.
He had not spoken, *Il* n'*avait* pas *parlé*.
She had not spoken, *Elle* n'*avait* pas *parlé*.
We had not spoken, *Nous* n'*avions* pas *parlé*.
You had not spoken, *Vous* n'*aviez* pas *parlé*.
They had not spoken, { *Ils* n'*avaient* pas *parlé*. / *Elles* n'*avaient* pas *parlé*.

PASSÉ DÉFINI.

(Historical Perfect.)

I did not speak, *Je* ne *parlai* pas.
Thou didst not speak, *Tu* ne *parlas* pas.
He did not speak, *Il* ne *parla* pas.
She did not speak, *Elle* ne *parla* pas.
We did not speak, *Nous* ne *parlâmes* pas.
You did not speak, *Vous* ne *parlâtes* pas.
They did not speak, { *Ils* ne *parlèrent* pas. / *Elles* ne *parlèrent* pas.

PASSÉ ANTÉRIEUR.

(Compound Historical Perfect.)

I had not spoken, *Je* n'*eus* pas *parlé*.
Thou hadst not spoken, *Tu* n'*eus* pas *parlé*.
He had not spoken, *Il* n'*eut* pas *parlé*.
She had not spoken, *Elle* n'*eut* pas *parlé*.

---

* Or, I did not use to speak, etc.

We had not spoken, *Nous* n'*eûmes* pas *parlé*.
You had not spoken, *Vous* n'*eûtes* pas *parlé*.
They had not spoken, { *Ils* n'*eurent* pas *parlé*. / *Elles* n'*eurent* pas *parlé*.

FUTUR.

I shall not speak, *Je* ne *parlerai* pas.
Thou wilt not speak, *Tu* ne *parleras* pas.
He will not speak, *Il* ne *parlera* pas.
She will not speak, *Elle* ne *parlera* pas.
We shall not speak, *Nous* ne *parlerons* pas.
You will not speak, *Vous* ne *parlerez* pas.
They will not speak, { *Ils* ne *parleront* pas. / *Elles* ne *parleront pas*.

FUTUR ANTÉRIEUR.

I shall not have spoken, *Je* n'*aurai* pas *parlé*.
Thou wilt not have spoken, *Tu* n'*auras* pas *parlé*.
He will not have spoken, *Il* n'*aura* pas *parlé*.
She will not have spoken, *Elle* n'*aura* pas *parlé*.
We shall not have spoken, *Nous* n'*aurons* pas *parlé*.
You will not have spoken, *Vous* n'*aurez* pas *parlé*.
They will not have spoken, { *Ils* n'*auront* pas *parlé*. / *Elles* n'*auront* pas *parlé*.

CONDITIONNEL.

PRÉSENT.

I should not speak, *Je* ne *parlerais* pas.
Thou wouldst not speak, *Tu* ne *parlerais* pas.
He would not speak, *Il* ne *parlerait* pas.
She would not speak, *Elle* ne *parlerait* pas.
We should not speak, *Nous* ne *parlerions* pas.
You would not speak, *Vous* ne *parleriez* pas.
They would not speak, { *Ils* ne *parleraient* pas. / *Elles* ne *parleraient pas*.

PASSÉ.

I should not have spoken, *Je* n'*aurais* pas *parlé*.
Thou wouldst not have spoken, *Tu* n'*aurais* pas *parlé*.
He would not have spoken, *Il* n'*aurait* pas *parlé*.
She would not have spoken, *Elle* n'*aurait* pas *parlé*.
We should not have spoken, *Nous* n'*aurions* pas *parlé*.
You would not have spoken, *Vous* n'*auriez* pas *parlé*.
They would not have spoken, { *Ils* n'*auraient* pas *parlé*. / *Elles* n'*auraient* pas *parlé*.

IMPÉRATIF.

Do not speak (thou), Ne *parle* pas. Let us not speak, Ne *parlons* pas.
Do not speak (you), Ne *parlez* pas.

Subjonctif.

Présent.

That I may not speak, *Que je* ne *parle* pas.
That thou mayest not speak, *Que tu* ne *parles* pas.
That he may not speak, *Qu'il* ne *parle* pas.
That she may not speak, *Qu'elle* ne *parle* pas.
That we may not speak, *Que nous* ne *parlions* pas.
That you may not speak, *Que vous* ne *parliez* pas.
That they may not speak, { *Qu'ils* ne *parlent* pas. / *Qu'elles* ne *parlent* pas.

Passé.

That I may not have spoken, *Que je* n'*aie* pas *parlé*.
That thou mayest not have spoken, *Que tu* n'*aies* pas *parlé*.
That he may not have spoken, *Qu'il* n'*ait* pas *parlé*.
That she may not have spoken, *Qu'elle* n'*ait* pas *parlé*.
That we may not have spoken, *Que nous* n'*ayons* pas *parlé*.
That you may not have spoken, *Que vous* n'*ayez* pas *parlé*.
That they may not have spoken, { *Qu'ils* n'*aient* pas *parlé*. / *Qu'elles* n'*aient* pas *parlé*.

Imparfait.

That I might not speak, *Que je* ne *parlasse* pas.
That thou mightest not speak, *Que tu* ne *parlasses* pas.
That he might not speak, *Qu'il* ne *parlât* pas.
That she might not speak, *Qu'elle* ne *parlât* pas.
That we might not speak, *Que nous* ne *parlassions* pas.
That you might not speak, *Que vous* ne *parlassiez* pas.
That they might not speak, { *Qu'ils* ne *parlassent* pas. / *Qu'elles* ne *parlassent* pas.

Plus-que-Parfait.

That I might not have spoken, *Que je* n'*eusse* pas *parlé*.
That thou mightest not have spoken, *Que tu* n'*eusses* pas *parlé*.
That he might not have spoken, *Qu'il* n'*eût* pas *parlé*.
That she might not have spoken, *Qu'elle* n'*eût* pas *parlé*.
That we might not have spoken, *Que nous* n'*eussions* pas *parlé*.
That you might not have spoken, *Que vous* n'*eussiez* pas *parlé*.
That they might not have spoken, { *Qu'ils* n'*eussent* pas *parlé*. / *Qu'elles* n'*eussent* pas *parlé*.

VOCABULAIRE.

A

A, At, to, i, ii, xxvi.
Abricot (m.), Apricot, iii.
Accompagner, To accompany, iv.
Acheté(e), Bought, vii.
Acheter, To buy, iv.
Additionner, To add, xxvii.
Adieu (m.), Farewell, xxvi.
Adversaire (m.), Adversary, ix.
Affirmer, To assert, xix.
Age (m.), Age, xiii.
Agé(e), Old, xx.
Agir, To act, x.
Aimable, Amiable, xxiv.
Aimer, To love, to like, ii, iii.
Aller, To go, xxv.
Aller (s'en-), To go away, xxv.
Allumé(e), Lighted, vii.
Allumer, To light, xv.
Américain(e), American.
Ami(e), Friend, ii.
An (m.), Year, xiii.
Ananas (m.), Pineapple, iii.
Anglais(e), English, i.
Année (f.), Year, viii, xiv.
Août (m.), August, xiv.
Appeler, To call, xv.
Apporter, To bring, xxiii.
Après, After, v, xxvi.
Après-demain, The day after tomorrow, viii.
Après-midi (m. f.), Afternoon, iii,
Arbre (m.), Tree, x. [xvi.
Argent (m.), Silver, vi.
Argent (de l'), Money, vi.
Arriver, To arrive, viii, xxv.
Assez, Enough, xv.
Assister (-à), To attend, viii.
Attaquer, To attack, xxix.
Attendre, To wait, xii.
Attentivement, Attentively, xi.
Attraper, To catch, xvii.
Audace (f.), Audacity, daring, xxix.
Aujourd'hui, To-day, v.
Aussi, Also, i.
Aussi—que, As—as, iv.
Autant que, As much as, iv.
Automne (m. f.), Autumn, ii.
Autres (les-), The others, xi.
Avancer, To be fast (Clock), xvi.
Avant, Before, vii, xxvi.
Avant-hier, The day before yesterday, vii.
Avec, With, i, xxvi.
Avertir, To warn, x.
Avis (m.), Opinion, xxiii.
Avocat (m.), Lawyer, xxv.
Avoir, To have, vi.
Avril (m.), April, xiv.
Ayant, Having, xxvii.

B

Bague (f.), Ring, vi.
Bain (m.), Bath, xxix.
Bains de mer (m. plur.), Seaside, xx.
Bal (m.), Ball, viii.
Balle (f.), Ball (sphere), viii.
Banc (m.), Bench, xxvi.
Banque (f.), Bank, xiii.
Banquier (m.), Banker, xxv.
Bateau (m.), Ship, boat, xxv.
Bâtir, To build, x.
Beau, belle, Beautiful, v.
Beaucoup, Much, many, v.
Belle (f.), Beautiful, v.
Bénéfice (m.), Profit, xxvii.

Bibliothèque (f.), Library, xviii.
Bien, Well, i, xi.
Bientôt, Soon, xix.
Bière (f.), Beer, xxvii.
Bijoutier (m.), Jeweller, xiii.
Billet (*-de faveur*), Complimentary ticket, xx.
Bissextile (*année-*), Leap year, xiv.
Blanchir, To bleach, xxiv.
Blessé(*e*), Wounded, xxiv.
Blesser (*se-*), To wound one's self, [xxvi.
Bon, *bonne*, Good, ii.
Bonheur (m.), Good luck, happiness, ix.
Bonjour, Good morning, xxviii.
Bonsoir, Good evening, xxviii.
Bonté (f.), Kindness, xxi.
Bras (m.), Arm, xxvii.
Brouillard (m.), Fog, xvii.
Bruit (m.), Noise, xix.
Brûler (*se-*), To burn one's self, xxvii.
Bureau (m.), Office, xv.

C

Cabine (f.), Cabin, xiv.
Cahier (m.), Copybook, xxi.
Calculer, To calculate, xxvii.
Campagne (f.), Country, xxviii.
Canif (m.), Pen-knife, vi.
Canne (f.), Walkingstick, xi.
Car, For, because, xix.
Carte (f.), Card, vii.
Casser (*se-*), To break (a limb), xxvii.
Causer, To chat, xxvi.
Ce (m.), This, x.
Ceci, This, xiii.
Cela, That, xiii.
Célèbre, Celebrated, xi.
Celle-ci (f.), This one, xviii.
Celui-ci (m.), This one, xviii.
Centime (m.), Centime, xiii.
Cent sous, (m. plur.) Five francs,
Ces (plur.), These, v. [xviii.
Cesser, To cease, xi.
Cette (f.), This, v.
Chaîne (f.), Chaine, vi.
Chaise (f.), Chair, xv.
Chalet (m.), Cottage, ii.
Chambre (f.), Room, ii, xiv, xv.
Chanté(*e*), Sung, vii.
Chanter, To sing, iv.
Chapeau (m.), Hat, iii.
Chaud(*e*), Hot, warm, vi, xxii.
Chef-d'œuvre (m.), Masterpiece,
Chemin (m.), Road, way, xii. [xxvi.
Chemin de fer (m.), Railway, xiv.
Cheminée (f.), Chimney, xxiv.
Cher, *chère*, Dear, v, xiii.
Chercher, To seek, xi.
Cheval (m.), Horse, xxi.
Chez . . . . , At home, at, v.
Chez, At, xxvi.
Choisir, To choose, x.
Chose (f.), Thing, x.
Ciel (m.), Sky, xvii.
Clair(*e*), Clear, xvii.
Clair de lune, Moonlight, xvii.
Classe (f.), Class, i.
Coiffer (*se-*), To dress one's hair, xxii.
Coin (m.), Corner, xv.
Combien, How much, how many, vi.
Comme, As, xviii.
Commencer, To begin, viii.
Comment, How, x.
Compagnie (f.), Company, xxii.
Compatir, To sympathize, xxiv.
Compter, To count, xii.
Conférence (f.), Lecture, xxvi.
Connaissance (f.), Acquaintance, xix.
Conseil (m.), Advice, ix.
Conseiller, To advise, xxi.
Consulter, To consult, xxv.
Contraire (*au-*), On the contrary, xvi.
Contre, Against, xxvi.
Convaincu(*e*), Convinced, xxvi.
Copier, To copy, xxvii.
Correctement, Correctly, iv.
Correspondre, To correspond, xii.
Coucher (*se-*), To retire, to go to bed, xxii.
Couramment, Fluently, xxiii.
Court(*e*), Short, xiv.
Courrier (m.), Mail, xxiii.
Coûter, To cost, xiii.
Coutume (*comme de-*), As usual, xviii.
Couvert, Cloudy, xvii.
Crayon (m.), Pencil, vi.

D

Dame (f.), Lady, iv.
Danger (m.), Danger, ix.
Dans, In, i, xxvi.
De, Of, i, xxvi.
Débarquer, To land, xxix.
Décembre (m.), December, xiv.
Déconseiller, To dissuade, xxi.
Défendre, To forbid, xxiv.
Déganter (*se-*), To take off one's gloves, xxii.
Dehors, Outside, xvii.
Déjà, Already, xvi.
Déjeuné, Breakfasted, vii.
Déjeuner, To breakfast, viii.
De la, Of the, iii.
Demain, To-morrow, viii.
Demander, To ask, xiii.
Demeurer, To live, to reside, ix.
Demi(e), Half, xvi.
Départ (m.), Departure, viii.
Dépêcher (*se-*), To hurry, xxii.
Dépenser, To spend, xxvii.
Depuis, Since, x, xxvi.
Dernier (*nière*), Last, vii.
Dernièrement, Lately, xxvii.
Derrière, Behind, x, xxvi.
Des (plur.), Of the, iii.
Descendre, { To come down. [xxv. / To stop at a hotel, xii,
Déshabiller (*se-*), To undress, xxii.
Désobéir, To disobey, xi.
Devant, Before, in front of, xxvii.
Devoir (m.), Duty, exercise, xxiv
Digérer, To digest, iii.
Dimanche (m.), Sunday, viii.
Dîné, Dined, vii.
Dîner, To dine, vii.
Disposé(e), Disposed, xx.
Doigt (m.), Finger, xxiv.
Domestique (m.), Manservant, ix.
Donner, To give, ii.
Donner sur, To look upon, xiv.
Douleur (f.), Pain, xxiv.
Douloureux (*reuse*), Painful, xix.
Douter, To doubt, ix, xi.
Du (m.), Of the, iii.
Durant, During, x, xxvi.
Durer, To last, xvi.

E

Initial capital *E* is never accented in French except in dictionaries, but in this book it has been, for the student's guidance, accented wherever it occurs.

Eau (f.), Water, xxii.
Eaux (*aux-*), At a watering place, [xx.
Éblouir, To dazzle, xxiv.
Échapper, To escape, ix.
Éclairer, To light, xxiv.
École (f.), School, xviii.
Écouter, To listen, xi.
Église (f.), Church, ix.
Élève (m. f.), Pupil, i.
Élevé(e), High, dear, xiii.
Embellir, To embellish, x.
Emploi (m.), Use, xxiii.
Employer, To use, xxiv.
En, In, i, xxvi.
En, Of him, of her, of them, of it, iii, ix.
Encore, Still, yet, vi.
Encre (f.), Ink, xxii.
Encrier (m.), Inkstand, xxiv.
Enfant (m. f.), Child, i.
Ennemi(e) (m. f.), Enemy, ix.
Ensemble, Together, viii.
Entendre, To hear, xii.
Entier, *entière*, Whole, xxv.
Entre, Between, xiv, xxvi.
Entreprise (f.), Undertaking, ix.
Entresol (m.), Mezzanine, xiv.
Entrer, To enter, to come in, xxv.
Envers, Towards, xxvi.
Envie (*avoir-*), To have a mind to, vi.
Envoyé(e), Sent, vii.
Époque (f.), Time, xx.
Escalier (m.), Staircase, xxvii.
Espagnol(e), Spanish iv.
Espérer, To hope, xx.
Espoir (m.), Hope, ix.
Essuyer (*s'-*), To dry one's self, xxii.
Et, And, i.
Établir (*s'-*), To etablish one's self,
Étage (m.), Floor, story, xiv. [xxii.
Étant, Being, xxvii.
Été (m.). Summer, ii.
Été, Been, vii.

Étoffe (f.), Cloth, xxvii.
Étonner, To astonish, xxiii.
Étranger (*gère*), Stranger, xv.
Étranger (*gère*), Foreign, xxvii.
Être, To be, v.
Être de retour, To be back, xx.
Étude (f.), Study, xviii.
Étudié(*e*), Studied, vii.
Eu(*e*), Had, vii.
Européen (*péenne*), European, iv.
Éveiller (*s'-*), To awake, xxii.
Exercer, To train, xxi.
Exiger, To demand, xxiii.

F

Facilement, Easily, xxii.
Facilité (f.), Facility, iv.
Facteur (m.), Postman, xii.
Faim (f.), Hunger, vi.
Fait (*il-*), It is, xvii.
Famille (f.), Family, ii.
Fatigué(*e*), Tired, v.
Faut (*il-*), It is necessary, xv.
Faut (*il- que*), It is necessary, xxiii.
Faute (f.), Fault, mistake, xxvi.
Faute (*sans-*), Without fail, xx.
Femme (f.), Woman, wife, iv.
Fermer, To shut, xvi.
Fermer à clef, To lock, xxv.
Feu (m.), Fire, xv.
Février (m.), February, xiv.
Fiacre (m.), Cab, xiii.
Figure (f.), Face, xxii.
Fille (f.), Girl, daughter, ii.
Fils (m.), Son, ii.
Fin (f.), End, xx.
Finir, To finish, x.
Finissant, Finishing, xxvii.
Fleur (f.), Flower, iii.
Fois (f.), Time, xxii.
Fonder, To found, xxix.
Fort(*e*), Strong, xvii.
Fortune (f.), Fortune, wealth, ix.
Fournir, To furnish, xxiv.
Frais, *fraîche*, Cool, xvii.
Frais (*les-*) (m. pl.), Expenses, xxvii.
Franc (m.), Franc, xiii.
Français, Frenchman, i.
Français (*çaise*), French, i.
Française, Frenchwoman, i.
Franchement, Frankly, xxiii.
Fréquenter, To attend, xviii.
Frère (m.), Brother, ii.
Froid(*e*), Cold, vi, xxii.
Fromage (m.), Cheese, iii.
Fruits (m. plur.), Fruit, iii.

G

Gagner, To earn, xxvii.
Gant (m.), Glove, iii.
Ganter (*se-*), To put on one's gloves, xxii.
Garçon (m.), Boy, waiter. vi, xi.
Gare (f.), Station, xvi.
Garnir, To trim, x.
Gâteau (m.), Cake, iii.
Gaz (m.), Gas, vii.
Geler, To freeze, xxvii.
Généralement, Generally, vi.
Genre (m.), Gender, xxvii.
Gens (m. plur.), People, xxiii.
Gentil (*tille*), Pretty, nice, xi.
Gibier (m.), Game, iv.
Goûter, To taste, xxi.
Grand(*e*), Large, v.
Grêler, To hail, xvii.
Grossir, To grow stout, x.
Guerre (f.), War, xxvi.

H

Habiller (*s'-*), To dress one's self, xxii.
Habitant (m.), Inhabitant, xiii.
Habiter, To inhabit, to live, ii.
Habitude (*d'-*), Usually, xvi.
Heure (f.), Hour, o'clock. ii, xvi.
Heure (*de bonne-*), Early, xxv.
Heureux (*reuse*), Happy, v.
Hier, Yesterday, vii.
Histoire (f.), Story, history, ix.
Hiver (m.), Winter, ii.
Hollande (f.), Holland, viii.
Homme (m.), Man, iv.
Honnêteté (f.), Honesty, ix.
Horloge (f.), Town clock, xvi.
Humide, Damp, xvi.

I

Ile (f.), Isle, Island, xxix.
Il faut, It is necessary, xv.
Il y a, Ago, vii, xv.
Il y a, There is, there are, xv.
Indicateur (m.), Time-table, xvi.
Intéressant(e), Interesting, v.
Interroger, To question, xii.
Inventer, To invent, xxix.
Inutile, Useless, xxiii.
Invité(e), Invited, vii.
Italien (lienne), Italian, iii.

J

Jambe (f.), Leg, xxviii.
Janvier (m.), January, xiv.
Jeter à la poste, To post, to mail, [xvi.
Jeudi (m.), Thursday, viii.
Jeune, Young, vi.
Jeunesse (f.), Youth, ix.
Joli(e), Pretty, v.
Joué(e), Played, vii.
Jouer, To play, ix.
Jour (m.), Day, iv.
Jour (un-), Some day, xxi.
Jours (tous les-), Every day, iv.
Journal (m.), Newspaper, vii.
Juin (m.), June, xiv.
Juillet (m.), July, xiv.
Jusque, Till, xvi.

L

La (f.), The, i.
La (f.), Her, it, iii, xi.
Là, There, xxv, xxvii.
Laitue (f.), Lettuce, iii.
Lampe (f.), Lamp, vii.
Langue (f.), Language, i.
Latérale (porte-), Side door, xxv.
Laver (se-), To wash one's self, xxii.
Le (m.), The, i.
Le (m.), Him, it, iii, xi.
Légume (m.), Vegetable, iii.
Lentement, Slowly, xxi.
Les (plur.), The, i.
Les (plur.), Them, iii, xi.
Lettre (f.), Letter, vii.
Leur, Their, ii.
Leur, To them, xi.
Lever (se-), To rise, xxii.
Liaison (f.), Linking, xxvii.
Libraire (m.), Bookseller, xii.
Librairie (f.), Bookshop, xii.
Libre, Free, xx.
Lieu (au—de), Instead of, xxi.
Linge (m.), Linen, x.
Lit (m.), Bed, x.
Livre (m.), Book, iv.
Loge (f.), Box (theater), xiv.
Loger, To lodge, to stay, xxvii.
Loin, Far, v.
Long, longue, Long, xiv.
Longtemps, A long time, xii.
Lorsque, When, xxix.
Lourd(e), Close, sultry), xvii.
Loyer (m.), Rent, xi.
Lui, To him, to her, xi.
Lumière (f.), Light, xv.
Lundi (m.), Monday, viii.
Lune (f.), Moon, xvii.
Lutter, To struggle, xxvi.

M

M, See note 14, i.
Ma, My, ii.
Madame (f.), Mrs., Madam, i.
Mademoiselle (f.), Miss, i.
Magasin (m.), Shop, store, xii.
Mai (m.), May, xiv.
Maigrir, To grow thin, x.
Main (f.), Hand, xxiv.
Maintenant, Now, ix.
Mais, But, vi.
Maison (f.), House, i.
Mal, Badly, xi.
Malade, Ill, v.
Mal de mer (m.), Seasickness, xxvi.
Malheur (m.), Misfortune, ix.
Malheureux (reuse), Unhappy, v.
Mangé(e), Eaten, vii.
Manger, To eat, iii.
Marchand(e), Merchant, xii.
Marchandise (f.), Merchandise, [xxvii.
Marché (bon-), Cheap, xiii.
Marcher, To walk, iv.
Marcher, To go (clock), xvi.
Mardi (m.), Tuesday, viii.
Marier (se-), To marry, xxii

Mars (m.), March, xiv.
Matin (m.), Morning, iv.
Matin (*du-*), A. M., xvi.
Matinée (f.), Forenoon, xvi.
Me, Me, to me, xi.
Mécontent(e), Discontented, v.
Membre (m.), Limb, xxvii.
Même, Even, xxiii.
Même (*le, la-*), The same, xxii.
Mémoire (f.), Memory, vi.
Mer (f.), Sea, xix.
Merci, Thank you, xxviii.
Mercredi (m.), Wednesday, viii.
Mère (f.), Mother, ii.
Mes (plur.), My, ii.
Midi (m.), Midday, noon, iii, xvi.
Mien, mienne (*le, la-*), Mine, x.
Mieux, Better, ix.
Minuit (m.), Midnight, xvi.
Minute (f.), Minute, xiii.
Modèle (m.), Model, xxiv.
Modiste (f.), Milliner, xx.
Moi, Me, I, i.
Moins, Less, xvi.
Mois (m.), Month, xiii.
Moitié (f.), Half, xiv.
Mon, My, ii.
Monde (*du-*), People, xv.
Monde (*tout le-*), Everybody, ix.
Monnaie (*de la-*), Change, xii.
Monsieur, Sir, Mr., i.
Monter, To go up, xxv.
Montre (f.), Watch, vi, xvi.
Montrer, To show, xi.
Mort (f.), Death, xx.
Mot (m.), Word, xi.
Mouchoir, Handkerchief, xii.
Mourir, To die, xxv.
Mûr(e), Ripe, v.
Musée (m.) Museum, xv.
Musique (f.), Music, iii.

N

Naître, To be born, xxv.
Nappe (f.), Table cloth, xxvii.
Neiger, To snow, xvii.
Ne—aucun(e), None, iii.
Ne—guère, No, hardly any, iii.
Ne—jamais, Never, iii.
Ne—ni—ni, Neither—nor, iii.
Ne—pas, Not, iii.
Ne—personne, Nobody, iii.
Ne—plus, No more, iii.
Ne—point, Not, iii.
Ne—que, Only, iii.
Ne—rien, Nothing, iii.
Neveu (m.), Nephew, xxi.
Nièce (f.), Niece, xxi.
Noir(e), Black, x.
Noircir, To blacken, xxiv.
Nommer, To call, xii.
Non, No, iv.
Nos (plur.), Our, ii.
Notre, Our, ii.
Nôtre (*le, la-*), Ours, xii.
Nous, Us, to us, xi.
Nouvelles (f. plur.), News, xx.
Novembre (m.), November, xiv.
Nuit (f.), Night, iv.
Numéro (m.), Number, xiii.

O

Obéir, To obey, xviii.
Occasion (f.), Opportunity, vi.
Occupé(e), Occupied, xx.
Octobre (m.), October, xiv.
Oie (f.), Goose, iii.
On, One (indef. pron.), xii.
Oncle (m.), Uncle, ii.
Or (m.), Gold, vi.
Ordonner, To command, xxiii.
Orage (m.), Thunderstorm, xvii.
Oreille (f.), Ear, xxi.
Ou, Or, iv.
Où, Where, v.
Ou bien, Or, xiii.
Oublié(e), Forgotten, vii.
Oui, Yes, i.
Ouvrage (m.), Work, xxi.
Ouvrier (m.), Workman, xxiv.

P

Pain (m.), Bread, iii.
Papetier (m.), Stationer, xii.
Papier (m.), Paper, xii.
Par, Through, by, per, xxvi.

Parapluie (m.), Umbrella, vi.
Parce que, Because, xii.
Parents (m. plur.), Parents, xviii.
Parfois, Sometimes, xvii.
Parfum (m.), Perfume, xi.
Parisien (*sienne*), Parisian, xiii.
Parlant, Speaking, xxviii.
Parlé(*e*), Spoken, vii.
Parler, To speak, i.
Parmi, Among, xix, xxvii.
Partie (f.), Part, xiv.
Partir, To set out, xxv.
Passé(*e*), Last, past, vii.
Passer, To stay, xviii.
Pâte d'amandes (f.), Almond paste,
Pauvre, Poor, xii. [xxiv.
Pauvres (*les-*), The poor, xxiv.
Payer, To pay, xi.
Pays (m.), Country, v.
Pendant, During, x, xxvi.
Pendule (f.), Clock, xvi.
Penser à, To think of, ix.
Perdre To lose, xii.
Père (m.), Father, ii.
Périr, To perish, xix.
Personne (*une grande-*), A grown up person, x.
Petit(*e*), Small, iv.
Peu, Little, not much, xviii.
Peu (*un-*), A little, xi.
Peuple (*le-*), The people, xiii.
Peur (f.), Fear, fright, vi.
Peut-être, Perhaps, xx.
Photographie (f.), Photograph, xxvi.
Pied (*à-*), On foot, xxv.
Place reservée, Reserved seat, xx.
Plaisir (m.), Pleasure, ix.
Plaît (*s'il vous-*), If you please, xvi.
Pleuvoir, To rain, xvii.
Plume (f.), Pen, xii.
Plus, More, v.
Plusieurs, Several, xvii.
Poésie (f.), Poetry, poem, xi.
Poire (f.), Pear, xx.
Poisson (m.), Fish, iii.
Pomme (f.), Apple, v.
Porte (f.), Door, xxv.
Porté(*e*), Carried, vii.
Porte-monnaie (m.), Purse, vi.
Porter, To carry, to wear, iii.
Poser, To put, xxiii.
Poste (f.), Post-office, vii.
Potage (m.), Soup, iii.
Pour, For, ii, xxvi.
Pourquoi, Why, xxii.
Poussière (f.), Dust, xvii.
Première (f.), First performance, ix.
Près de, Near, v, xxvi.
Presque, Nearly, xviii.
Pressé(*e*), In a hurry, xxv.
Prêter, To lend, iv.
Prier, To request, to pray, xxi.
Printemps (m.), Spring, ii.
Prix (m.), Price, xiii.
Prochain(*e*), Next, viii.
Professeur (m.), Professor, i.
Profiter de, To take advantage of,
Promenade (f.), A walk, v. [ix.
Promener (*se-*), To walk, xxvii.
Propriété (f.), Estate, property,
Punir, To punish, xxviii. [xxiii.

Q

Quand, When, iv.
Quart (m.), Quarter, xvi.
Que, What, than, as, iii, iv.
Quel, *quelle*, Which, i.
Quelque chose, Something, vi.
Quelquefois, Sometimes, i.
Quelqu'un, Somebody, xii.
Qui, Who, i.
Quinze jours, A fortnight, viii.
Quitter, To leave, viii.

R

Raconter, To relate, to tell a story, xxiii.
Raison (f.), Right, vi.
Raser (*se-*), To shave one's self, xxii.
Recommandé(*e*), Registered, vii.
Réfléchir, To reflect, x.
Regarder, To look, xiii.
Régner, To reign, xxix.
Regrettable (*il est-*), It is a pity, xxiii.
Régulièrment, Regularly, xxiii.
Remercier, To thank, xxiii.

Remonter, To wind up, xvi.
Remplir, To fill, to fulfill, xxiv.
Rencontrer, To meet, xxvii.
Rendez-vous (m.), Appointment, xxv.
Rendre, To render, to give back, xii.
Renoncer, To renounce, ix.
Rentrer, To go home, to come home, xvi.
Renverser, To upset, xxvii.
Repasser, To call again, xxv.
Répondre, To answer, xii.
Reposer (*se-*), To rest, xxii.
Représentation (f.), Performance, viii.
Résister, To resist, ix, xi.
Ressembler, To resemble, xi.
Restaurer, To restore, xxiv.
Reste (*du-*), Moreover, xvii.
Rester, To remain, xviii, xxv.
Retard (*être en-*), To be late, xxi.
Retarder, To go slow (clock), xvi.
Retirer (*se-*), To retire, xxix.
Retour (*être de-*), To be back, xx.
Réunir (*se-*), To meet, xxii.
Réussir, To succeed, x.
Revendre, To sell again, xxvii.
Revoir (*au-*), Good-bye, xxviii.
Rhume (m.), A cold, xvii.
Riches (*les-*), The rich, xxiv.
Risquer, To risk, xvii.
Roman (m.), Novel, v.
Rouge, Red, xxiv.
Ruelle (f.), Alley, xxvi.
Russie (f.), Russia, v.

S

Sa, Her, ii.
Saisir, To seize, to grasp, xxiv.
Salir, To soil, x.
Salle (*dans la-*), In the theater, xxii.
Salon (m.), Parlor, xv.
Saluer, To salute, xi.
Samedi (m.), Saturday, viii.
Sans, Without, xxvi.
Santé (f.), Health, xv.
Sauver, To save, xix.
Savon (m.), Soap, xxii.
Séance (f.), Sitting, xxv.
Seconde (f.), Second, xiii.
Secrétaire (m.), Desk, xxvi.
Séjour (m.), Stay, x.
Semaine (f.), Week, vii, viii.
Sembler, To seem, xxiii.
Septembre (m.), September, xiv.
Serviette (f.), Towel, xxii.
Ses (plur.), His, hers, ii.
Seul(e), Alone, x.
Si, Yes, iv.
Si, If, x.
Si, So, xxiii.
Siècle (m.), Century, xiii.
Sien (*le-*), His, x.
Sienne (*la-*), Hers x.
Société (f.), Society, xviii.
Sœur (f.), Sister, ii.
Soif (f.), Thirst, vi.
Soir (m.), Evening, iii.
Soir (*du-*), P. M., xvi.
Soirée (f.), Evening, xvi.
Soleil (m.), Sun, xvii.
Soleil (*du-*), Sunshine, xvii.
Sombrer, To founder, to sink, xix.
Sommeil (m.), Sleep, vi.
Son, His, her, ii.
Sortir, To go out, xxv.
Sou (m.), Sou, xiii.
Souffrance (f.), Suffering, xxiv.
Soupé, Supped, vii.
Souper, To sup, viii.
Sous, Under, xxvi.
Souvent, Often, iv.
Spectacle (m.), Performance, xxv.
Succéder à, To succeed to, xi.
Suisse (f.), Switzerland, v.
Suite (*de-*), In succession, xvii
Suite (*de-*), At once, xix.
Sur, On, iii, xxvi.
Sûr(e), Sure, xxiii.
Surtout, Particularly, xxvii.

T

Ta (f.), Thy, ii.
Table (f.), Table, i.
Tailleur (m.), Tailor, xxv.
Tante (f.), Aunt, ii.

Tantôt, A few moments ago, later on, xxv.
Tard, Late, xvi.
Te, Thou, to thee, xi.
Temps (m.), Weather, ix.
Temps (*du-*), Time, xv.
Temps (*à-*), In time, viii.
Tentation (f.), Temptation, ix.
Terminer, To finish, xxvi.
Terre (f.), World, earth, xxiv.
Tes (plur.), Thy, ii.
Timbre (m.), Stamp, xvi.
Tiroir (m.), Drawer, xxvi.
Tomber, To fall, xix.
Ton (m.), Thy, ii.
Tonner, To thunder, xvii.
Tort, Wrong, vi.
Tôt, Early, soon, xv.
Tôt (*plus-*), Earlier, sooner, xviii.
Toujours, Always, i.
Tour (f.), Tower, xxv.
Tous (m. plur.), All, xix.
Tout, Everything, xviii.
Tout (m. sing.), All, the whole, every, xix.
Tout bas, In a low voice, xix.
Tout (*pas du-*), Not at all, xiii.
Toute (f. sing.), All, the whole, every, xix.
Tout le monde, Everybody, ix.
Traduction (f.), Translation, x.
Train (m.), Train, iv.
Trait (m.), Feature, xxviii.
Transpirer, To perspire, xxii.
Travail (m.), xx.
Travaillé(*e*), Worked, vii.
Travailler, To work, iv.
Traversée (f.), Passage, xxvi.
Très, Very, iv.
Très bien, Very well, i.
Triompher, To triumph, ix.
Tromper, To cheat, xxvii.
Tromper (*se-*), To make a mistake, xxvii.
Trône (m.), Throne, xxix.
Trop, Too much, xx.
Trouver, to find, xi.

U

Un, *une*, A, an, i.
Utile, Useful, x.

V

Vague (f.), Wave, xix.
Veille (f.), Eve, xxiv.
Vendant, Selling, xxvii.
Vendre, To sell, xii.
Vendredi (m.), Friday, viii.
Venir, To come, xxv.
Vent (m.), Wind, xvii.
Vérité (f.), Truth, ix.
Verre (m.), Glass, xxiii.
Vers, Towards, vii, xxvi.
Verser, To pour out, xxiii.
Vêtements, Clothes, x.
Veuillez, Please, xxi.
Viande (f.), *Meat*, iii.
Vide, Empty, xxiv.
Vie (f.), Life, v.
Vieux, *vieille*, Old, xiii.
Vin (m.), Wine, xi.
Violon (m.), Violin, vii.
Visiter, To visit, viii.
Vite, Quick, quickly, iv.
Voisin(*e*), Neighbor, ix.
Voisinage (m.), Neighborhood, xv.
Voiture (f.), Carriage, xxv.
Volaille (f.), Fowl, iii.
Volonté (f.), Will, xxvi.
Volontiers, Willingly, ix.
Vos (plur.), Your, ii.
Votre (sing.), Your, ii.
Vôtre (*le*, *la-*), Yours, xii.
Vous, You, xi.
Voyager, To travel, ii.
Vraiment, Really, truly, xxiii.

Y

Y, In it, to it, there, xi.

Z

Zéro (m.), Zero, naught, xi.

SEP 12 1899

LIBRARY OF CONGRESS
0 003 116 380 8